

APRIL 2011 · 5. JAHRGANG · UNBEZAHLBAR

HINDENBURGER

DIE STADTZEITSCHRIFT FÜR MÖNCHENGLADBACH UND RHEYDT

MIT
**GROSSEM
TERMIN-
KALENDER**
PARTY · KULTUR · MUSIK
SPORT · KIDS

KULTUR

CRIMINALE

GESUNDHEIT

TINNITUS

FRÜHLINGSERWACHEN

INSPIRATIONEN FÜR IHREN GARTEN UND BUNTE IDEEN RUND UM OSTERN

GOLDANKAUF

seriös, kompetent und transparent

Rein Gold



Oster
Bargeld

Zahngold Goldschmuck



Münzen



www.reingold.eu

Erkelenz
Aachener Str. 2

MG - Rheydt
Marktstraße 13

Brüggen
Klosterstraße 53

☎ 0 21 66 - 14 71 55 8 ☎

✉ info@reingold.eu

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10:00 - 13:00 Uhr u. 14:00 - 18:00 Uhr • Sa. 10:00 - 14:00

STRAHLEND SCHÖNER FRÜHLING?

Liebe Leserinnen und Leser,

die Ereignisse in Japan überschatten die Berichterstattung aller Medien. Nach der verheerenden Flutwelle, die nach dem gewaltigen Erdbeben tausende Menschen und ganze Landstriche vernichtet hat, starren wir alle gebannt auf die Meldungen über die sechs kollabierten Reaktoren in Fukushima. Japan ist uns in diesen Momenten sehr nah und lässt uns über die Sicherheit deutscher Atomkraftwerke nachdenken, doch über das Stadium des Sinnierens kommen wir kaum hinaus, wenn uns Experten glaubhaft machen, dass unsere Reaktoren sicher sind oder eben nicht. Sicherheit – eine Glaubensfrage? Mönchengladbach liegt in der atomreaktorfreien Zone NRW und dürfte beim Ernstfall des am nächsten gelegenen Kernkraftwerks weniger Auswirkungen verspüren als fast jeder andere Deutsche, doch wird ein GAU an der Stadtgrenze keinen Halt machen. Darum fragten wir unsere Bürger, was sie von der Atomkraft halten. Das einhellige Fazit unserer Umfrage: „Nein danke!“

Es muss aber nicht gleich als „Kopf-in-den-Sand-Stecken“ interpretiert werden, wenn wir uns in solch turbulenten Zeiten gerne den eigenen Belangen widmen und uns um Heim und Garten kümmern. Dazu liefern wir Ihnen jede Menge blühende Ideen in unserem Garten-Spezial und stellen Ihnen Gestaltungsvorschläge für Romantiker, Naturburschen, Nordlichter und Faule vor. Lassen Sie sich von Rosen- oder Naturgärten inspirieren oder holen Sie sich Anregungen für einen Küsten- oder Bambusgarten. Um Eier, Hasen und Küken geht es saisongemäß auf unseren Osterseiten, auf denen wir eine Vielzahl von Deko-Ideen für ihr trautes Heim zusammengetragen haben.



Sascha Broich und Marc Thiele, Herausgeber.

Unser Gastro-Teil bietet wieder viele Tipps zum Ausgehen in Mönchengladbach. Wenn Sie jedoch lieber selbst den Kochlöffel schwingen möchten, dann sollten Sie unbedingt unser Ostermenü ausprobieren, das wir mit dem Restaurant Kaiser Friedrich für Sie kreiert haben. Ob Sie nun unsere Ausgehtipps befolgen oder Ihre Familie bekochen: Sie sollten dabei auf jeden Fall gut aussehen. Damit das gelingt, haben wir auf vier Seiten die neuesten Frisurentrends zusammengetragen.

Einen besonderen literarischen Höhepunkt des Wonnemonats Mai wollen wir Ihnen schon in dieser Ausgabe vorstellen, damit Sie sich rechtzeitig Karten sichern können: Die 25. CRIMINALE, das größte deutschsprachige Krimifestival, gastiert mit seiner Jubiläumsausgabe auch in Mönchengladbach. Wo in unserer Stadt die „Todesquellen“ sprudeln und „scharf geschossen“ wird, erfahren Sie in einem selektiven Veranstaltungsüberblick.

Viel Spaß beim Lesen und Entdecken wünschen Ihnen

Sascha Broich und Marc Thiele
sowie die HINDENBURGER-Redaktion



Werbecenter GmbH

• Kopieren • Drucken • Werben



1.000
Flyer Din lang
250g glänzend
beidseitig farbig

69€*

5.000
Flyer Din A6
250g glänzend
beidseitig farbig

69€*

1.000
Briefbogen Din A4
90g Offset weiß
einseitig farbig

69€*

1.000
Edle Visitenkarten
400g! matt o. glänzend
beidseitig farbig

69€*

KSS-Werbecenter GmbH
Bismarckstraße 74
41061 Mönchengladbach
Tel.: 0 21 61 / 18 39 99
Fax: 0 21 61 / 20 92 30
E-Mail: info@kss-mg.de
Web: www.kss-mg.de
Mo.-Fr. 10.00 - 18.30 Uhr
Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

* zuzüglich MwSt. / Preis gilt für druckfertige Daten.

Persönliche Beratung, kein 08/15. Beratung, Gestaltung und Produktion - alles aus einer Hand!

INHALT



10

HIER SPIELT DIE MUSIK
Shakira rockt im Hockeypark



15

STADTGESCHICHTE
Der Bismarckplatz



20

GARTEN-SPEZIAL
Wertvolle Tipps und Inspirationen



26

BUNTE OSTERDEKO
Von Häschen, Eiern und Küken



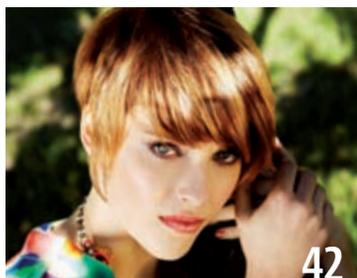
30

TIPPS FÜR KIDS
Rund um Ostern



39

LEINEN LOS!
Jetzt Segelschein machen



42

NEUE FRISURENTRENDS
Von XXL-Pony bis Soft-Punk



48

OSTERMENÜ
Vom Restaurant Kaiser Friedrich

STADTLEBEN

- 6 STADTGEFLÜSTER**
Klettern für neue Knochenmarkspender
Tattoo Convention in der KFH
Tag der Astronomie
- 8 UMFRAGE**
Atomkraft? Nein danke!
- 8 LEBENSWEISHEITEN**
In Mönchengladbacher Platt
- 9 GLOSSE**
Andrea Peters tut sich schwer mit Selbstgemachtem
- 10 HIER SPIELT DIE MUSIK**
Der Warsteiner
Hockeypark rockt
- 11 MG ZIEHT AN**
Nachwuchsmesse der Textilbranche
- 12 EIN TAG IM LEBEN VON ...**
Topstylistin Claudia Bickel
- 13 ENGEL & HELDEN**
Shopping-Partys im eigenen Wohnzimmer
- 14 TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE**
Dobermannhündinnen Heidi und Shila
- 14 STADTGEFLÜSTER**
Santana im Polodrom
Gladbacher Studenten organisieren Modenschau
- 15 STADTGESCHICHTE**
Der Bismarckplatz
- 16 BILD UND RAUM**
Kunst im bewohnten Raum
- 17 ERFRISCHEND ANDERS**
Jungdesignerin Barbara Schwinges
- 18 DIE EXPERTEN**
EP: Jepkens
Juwelier Freisfeld
- 19 TECHNIKTRENDS**

LIFESTYLE

- 20 GARTEN-SPEZIAL**
Gestaltungsvarianten, Tipps und Inspirationen
- 20 VIELFÄLTIG –**
der Bambusgarten
- 21 ROMANTISCH –**
der Rosengarten
- 22 LEBENDIG –** der Naturgarten
- 23 PFLEGELEICHT –**
der Küstengarten
- 24 AUSGEZEICHNET –**
die Jahreswesen
- 25 Gartenwelt Schloss Rheydt**
- 26 BUNTE OSTERDEKO**
Eier, Küken und Häschen soweit das Auge reicht

FREIZEIT

- 30 TIPPS FÜR KIDS**
Bodo, der Buddelschiffpirat, Fit in die Schule, Pettersson und Findus u. v. m.
- 32 CRIMINALE 2011**
Knisternde Spannung am Niederrhein
- 32 LITERATUR**
Mitreißend, betörend und liebenswert
- 34 CDS UND DVDS**
Von detailreich über kreativ bis besonders



SPORT

- 36 BORUSSIA**
Wann endet die Fahrstuhlmentalität?
- 38 SEGELFLIEGEN**
In Wanlo
- 39 LEINEN LOS!**
Jetzt Segelschein machen

WIRTSCHAFT

- 40 MG MIT IDEE**
CamData GmbH aus Eicken

BEAUTY & GESUNDHEIT

- 42 DAS IST TREND**
Die neuen Frisuren – von XXL-Pony und Seventies-Glam bis Soft-Punk
- 46 QUÄLENDES OHRENSAUSEN**
Ursachen und wirksame Bekämpfung von Tinnitus

KULINARISCHES & NACHTLEBEN

- 48 OSTER-MENÜ**
Präsentiert vom Restaurant Kaiser Friedrich
- 50 GASTRO-NEWS**
Kochen für den guten Zweck
Der wahre Poet ist der Koch
- 52 NACHTLEBEN**
Freitagswelt, Global Hot Step, Easter Rock, Plexiphones u. v. m.
- 53 AUSGEHEN IN MG**
Zirkus Messajero

TERMINE

- 54 HIGHLIGHTS**
8. Klezmerfest: Fayvish
Till & Phil's Comedy Stage
Woyzeck
- 54 KONZERTE**
- 55 AUSSTELLUNGEN**
- 55 SPORT**
- 56 TERMINE & EVENTS**
im April
- 62 ADRESSEN**
- 63 AUSLEGESTELLEN**
Hier erhalten Sie den HINDENBURGER

UND SONST?

- 64 IMPRESSIONEN**
Zug der Erinnerung, restaurierte Mack-Stele und Party We Are Berlin
- 66 BISSMARC**
Bissmarc macht mal Pause
- 66 IMPRESSUM**



Wir sind familienfreundlich!



**Golf spielen, Entspannung finden, Natur genießen.
Und am besten mit der ganzen Familie.**

Nutzen Sie die Vorteile unseres Clubs speziell für Familien:

Flexible Übungszeiten an 4 verschiedenen Wochentagen

Kleine Übungsgruppen für „Bambinis“ (4-7 J.),
Kinder und Jugendliche

Talentsichtung durch unsere Professionals

Mannschaftswettspiele

GCW-Familienturnier.

Das beste aber: Bei Neumitgliedschaft der Eltern bleibt die Mitgliedschaft der Kinder (bis 13 Jahren) für 2 Jahre beitragsfrei!

Mehr Informationen gibt Ihnen gerne Clubmanager Ulli Staeger, Telefon 0 24 32 – 8 15 00.

Golfclub Wildenrath e.V., Am Golfplatz 1, 41844 Wegberg, Tel. 0 24 32 / 8 15 00.

GCW_Anz_01_L1_HIND

nieder|rhein
texellence
Kompetenznetz Textiler Niederrhein

www.mgzeitun.de | www.go-textile.de

**DIE Recruiting- und Innovationsmesse
der Textil- und Bekleidungsindustrie:
Do. 05. und Fr. 06. Mai 2011
Hochschule Niederrhein, Mönchengladbach**

Hochschule Niederrhein
University of Applied Sciences

Textil- und
Bekleidungstechnik
Faculty of Textile
and Clothing Technology

WF
MG WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG
MÖNCHENGLADBACH GMBH

EUROPÄISCHE UNION
Investition in unsere Zukunft
Europäischer Fonds
für regionale Entwicklung

Ministerium für Wirtschaft, Energie,
Bauen, Wohnen und Verkehr
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ziel2.NRW
Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung

+++ TICKER +++



„PRIVATE SHOPPING“ BEI EVA BRACHTEN MODEDESIGN

Der EB Showroom kann zum „Private Shopping“ reserviert werden, z. B. mit Freundinnen. Ohne Mindestumsatz oder Reservierungsgebühr kann in schöner ungezwungener Atmosphäre gestöbert werden. Termine können per E-Mail (info@eva-brachten.com) oder persönlich im V16 angefragt werden. Ab sofort ist auch die neue Frühjahr/Sommer-Kollektion erhältlich.

Kollektionsverkauf im V16, Viersener Str. 16

41061 MG, www.eb-mg.de

Öffnungszeiten: Fr. 14:00-18:00, Sa. 13:00-18:00

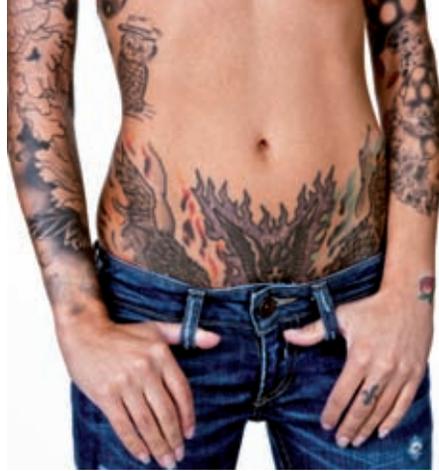


ALUKLINIK

Die Aluklinik Mertens wurde 1998 mit dem Ziel gegründet, beschädigte Aluminiumfelgen so zu reparieren, dass sie für den Straßenverkehr weiterhin bedenkenlos verwendet werden können. Hierfür wurden Verfahrensanwendungen entwickelt, die mittlerweile patentiert wurden. Inzwischen ist die Aluklinik in Mönchengladbach ein führender Betrieb für die Wiederherstellung schöner Felgen und der wohl weltweit Einzige mit dem patentierten Wärmerückrollverfahren. Selbst die vom TÜV und vom Allianz-Technik-Centrum aufwändig geprüften Arbeitsproben ergaben keinerlei Beanstandungen. Die Aluklinik arbeitet heute mit zwölf Spezialisten und setzt im Jahr über 5.000 Felgen bzw. ganze Räder in Herstellerqualität instand. Die Aluklinik ist Deutschlands einziger Betrieb mit einer Zulassung zur Radinstandsetzung für den öffentlichen Straßenverkehr und Mitglied bei der Guvu (Gesellschaft für Unfallforschung). Stefan Mertens ist Gastreferent beim Sachverständigenkongress Leipzig, dem Deutschen KFZ-Gewerbe NRW in Essen und der FSP Fahrzeugsicherheitsprüfung.

Aluklinik GmbH, Trompeterallee 57-61

41189 MG, www.aluklinik.de



8 - 10 APR

TATTOO CONVENTION

Vom 8. bis 10. April tummeln sich wieder jede Menge Ausnahmekünstler in der Kaiser-Friedrich-Halle. Zur zweiten Tattoo Ink Explosion reisen diese u. a. aus ganz Deutschland, den Niederlanden, England, Rumänien, Italien, Südafrika, Argentinien, Mexiko, den USA, Singapur und Australien an. Neben jeder Menge Nadeln und Tinte findet man hier vor allem viel nackte Haut. Denn niemand möchte seine farbenfrohen Kunstwerke verstecken. Komplettiert wird die Convention durch eine Fotoausstellung von Dirk „The Pixeleye“ Behlau, Musik von Hank Cash und Los Terribles De Tijuana, verschiedene Seminare und Aussteller. (eh)

Öffnungszeiten: **Fr. 15:00-23:00, Sa. 12:00-23:00, So. 12:00-20:00**, Infos beim Veranstalter Andy's Body Electric unter **Tel. 02156/5240** oder **www.tattooinkexplosion.com**

KLETTERN FÜR NEUE KNOCHENMARKSPENDER

Zum diesjährigen Saisonstart am 3. April haben sich Jörg Brockes und sein Team vom Kletterwald Niederrhein etwas ganz besonderes einfallen lassen: Von jeder an diesem Tag verkauften Eintrittskarte gehen 2 Euro an die Initiativgruppe der Deutschen Knochenmarkspenderdatei (DKMS) „Humor hilft Leben retten“. An einem Infostand können sich die Besucher zudem ausführlich über den Kampf gegen Leukämie informieren. Die Initiativgruppe veranstaltet am 10. Juli im Rahmen des Chabullo Kinderfestes eine große Typisierungsjahraktion rund um den Vogelsrather Hof in Schwalmatal (**nähere Infos unter www.chabullo-kinderfest.de**).

Nach langer Winterpause geht's in Süchteln wieder ab in die Bäume. Auf 27.500 m² hält der Kletterwald Niederrhein sieben Parcours und rund 100 verschiedene Kletterelemente bereit. Ein Highlight ist der Base Jump: aus elf Metern Höhe dem Waldboden entgegenspringen. (eh) Tickets für die Saisonöffnung können unter **ticket.kletterwald.net** oder **Tel. 02153/1389844** bestellt werden.



3. APR

TAG DER ASTRONOMIE

9. APR



An der bundesweiten Aktion der Vereinigung der Sternfreunde wird sich auch der Astronomische Arbeitskreis Mönchengladbach e. V. beteiligen. Unter dem Motto „Die lange Nacht der Sterne“ werden die Besucher in und außerhalb der Sternwarte Rheindahlen (Mennrather Str. 80) am 9. April von 20:30 Uhr bis Mitternacht mit spannenden Vorträgen, Sternführungen und Beobachtungen in die Welt der Astronomie entführt. Geplant ist, einen Blick auf die Plejaden, den Orionnebel, die Kraterwelt des Mondes, den Saturn sowie die Galaxien in Löwe und Jungfrau zu werfen.

Weitere Infos unter **www.astro-mg.de** und **Tel. 02161/573113**

WÄHLEN
SIE AUS
INSGESAMT
40
TITELN!

3 FÜR 18,-

Kaufe 3 DVDs aus der **Cine Project** Serie für € 18,-. Einzelpreis je € 8,99. Aktion gültig von **01.04.** bis **17.04.11**



Je Blu-ray

7,99



KEINE MITNAHMEGARANTIE. ANGEBOT GILT NUR, SOLANGE DER VORRAT REICHT.

2x in MG
www.saturn.de

MG-CITY
Hindenburgstrasse 42, direkt neben P&C
Tel.: 02161/30950



AB 20 € EINKAUF
1 STUNDE KOSTENLOS
PARKEN

MG-RHEYDT
in der Galerie am Marienplatz
Tel.: 02166/6225-0



geil ist geil!



SATURN

Angebote gültig ab KW 14. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

ATOMKRAFT? NEIN DANKE!

Mönchengladbacher Bürger fordern einen schnellen Ausstieg aus der atomaren Energiegewinnung.

Moratorium: Seit Angela Merkel die klüger ausgedrückte Form des von Helmut Kohl präferierten Aus-sitzens, um sich möglichst lange vor einer zukunftsweisenden Ent-scheidung zu drücken und sich dadurch in eine neue Wahlperiode zu retten. Jetzt muss das Thema Atomkraft eben dafür herhalten. Natürlich ist es richtig, die Sicherheit unserer Kernkraftwerke auf den Prüfstand zu stellen, aber mal ehrlich: Muss man nicht angesichts möglicher verheerender Auswirkungen eines GAUs davon

ausgehen, dass solche Überprü-fungen schon viel früher stattge-funden haben? Stress-Tests nach 40 Jahren schlummernder Gefahr? Was bringt es, Atommeiler abzu-schalten, die noch nicht einmal dem Aufprall eines kleinen Sport-flugzeugs standhalten, wenn ein dutzend AKWs übrig bleiben, deren Sicherheit der Mensch nicht richtig einschätzen kann? „Atomkraft? Nein danke!“, lautet die einhellige Aussage unserer Be-fragten.

Text: Sascha Broich · Fotos: Donna Schmelzer



Marc Wartmann, 24 und Lisa Zölch, 21

Kernkraftwerke sollten so schnell wie möglich abgeschafft werden. Allerdings bringt es nichts, wenn Deutschland das im Alleingang unternimmt, hier müssen alle Nationen an einem Strang ziehen. Es darf allerdings nicht so weit kommen, dass uns Energie fehlt und wir am Ende noch Atomstrom aus dem Ausland zukaufen müssen.



Harald Gemballa, 50

Man hat es verpasst, frühzeitig verstärkt auf erneuerbare Energien zu setzen, darum müssen wir jetzt eine unnötige Laufzeitverlängerung der Atomkraftwerke hinnehmen. Und das bei einem hohen Restrisiko der alten unsicheren Meiler.



Manfred Ropertz, 69, aus Roermond

Die Gefahr durch Atomkraftwerke halte ich für sehr gering, da wir in Holland und Deutschland keine so schweren Naturkatastrophen befürchten müssen. Dennoch sollte die Atomkraft abgeschafft werden, auch wenn ich nicht bereit bin, überteuerte Strompreise zu bezahlen.



Jutta Backus, 55

Ein Moratorium halte ich für Lug und Betrug, um sich über die Landtagswahlen zu retten. Die jetzt angeordneten Stress-Tests der AKWs hätte man viel früher durchführen müssen. Ein GAU kann sicherlich auch bei uns passieren und sei es durch einen gezielten Anschlag.



Öztürk Cüneyt, 38

Ich fände es gut, wenn man die alten AKWs abschaltet, so sicher man sie uns auch verkauft – wir haben doch genug Alternativen. Wenn sich die Stromkosten zugunsten erneuerbarer Energien verdoppelten, würde ich sogar das in Kauf nehmen – sparen kann man woanders.



Petra Vennen, 43

In meiner Jugend habe ich oft gegen Atomkraft demonstriert. Ein massiver Störfall wie in Japan kommt für mich nicht überraschend. Auch wenn gerade viel diskutiert wird – ich bezweifle, dass sich unter der jetzigen Regierung an der Atompolitik etwas ändert.

LEBENSWEISHEITEN IN MÖNCHENGLADBACHER PLATT



Karneval – **Fasteloivent** – ist vorbei und mit dem Aschermittwoch – **Ääschermedwoch** – beginnt die Fastenzeit – **Vaastetiit** oder auch **de Vaas** genannt. Am Aschermittwoch holte man sich morgens in der Kirche das Aschekreuz – **et Ääschekrüzke** – und es wurde an dem Tag bereits streng gefastet. **En d'r Vaas** gab es früher keine Feiern und es wurde in dieser Zeit auch nicht geheiratet. Es gab auch nur

vereinzelte Handelsmärkte – **Vaastemaat** – um sich mit nötigen Dingen für das Frühjahr – **Vrööjoor** – einzudecken. Eine Woche vor Ostern – **Oostere**, früher auch **Pooschvääs** –, gibt es den Palmsonntag – **Palemsonndech** – und bis heute hat sich der Brauch gehalten, dass man einen gesegneten Palmzweig – **Palemstrückske** – hinter das Kreuz – **Krüz** – steckt. Dann beginnt die Karwoche – **Kaarwääek** – oder früher auch Judaswoche – **Judaswääek** – genannt. Der Karfreitag – **Kaarvriidech** oder

früher auch Herrgottstag genannt – **Härrjottsdaach** –, war der strengste Tag der Fastenzeit. Es gab strenggläubige Katholiken, die von Karfreitag bis zum Wiedererklingen der Glocken nur Wasser zu sich nahmen. Evangelischen Christen ist der Karfreitag bis heute das höchste kirchliche Gedenkfest des Jahres. Mit den Bräuchen um das Osterfest herum befassen wir uns an anderer Stelle. Ich wünsche allen – **Jlökkseeleje Poosche** – glückselige Ostern. Zusammengestellt von **Helmut Schrammel**

FALSCHER HASE

Andrea Peters tut sich schwer mit Selbstgemachtem



Im Kindergarten veranstalten sie Osterbasteln. Ich sage: „Da gehe ich auf keinen Fall hin! Auf gar keinen Fall bastle ich etwas!“ Ich kaufe püriertes Obst, Tiefkühlpizza und Jeans mit vorgefertigten Löchern und nun soll ich zu Ostern selber ein Osterkörbchen basteln? Wo doch der Kaufhof immer so nette und vor allen Dingen schon so fertige Dekoartikel verkauft. Die haben Spezialisten dafür. Nicht, dass ich das nicht auch könnte und Angst davor hätte, mich zu blamieren. Nein. Ich war immer sehr gut in diesen Dingen. Das haben nur nicht immer alle gleich erkannt. Als ich fünf war, habe ich beispielsweise ein sehr aufwändiges Geburtstagsbild für meinen Onkel gebastelt. Er sagte: „Das ist wirklich der allerschönste Hund und die allerschönste Sonne, die ich je im Leben gesehen habe.“ Ich war mächtig stolz, aber tief in meinem Inneren nagte das leise Gefühl an mir, hier könne etwas faul sein. Immerhin hatte ich ein Auto mit einem Menschen darin gemalt und keinen Hund mit Sonne. Aber der Onkel war auch schon alt und trug Brille.

„Gib's doch zu“, sagt mein Mann, „du kannst mit zwei Fingern fünfzehn Kleider in eine Umkleidekabine bugsieren, aber wenn du etwas auf einen Pappkarton zeichnen und dann ausschneiden sollst, brichst du dir dabei fast die Hand.“ Spinnst der? Ich habe einfach keine Lust. So. Und auch keine Zeit. Genau an dem Abend bin ich nämlich eigentlich zu einer Weinprobe eingeladen. Also nicht zum Traubenselber-Stampfen, sondern direkt zum Fertig-aus-Flaschen-Trinken. Ich sage: „Auf keinen Fall werde ich dorthin gehen und ein Osterkörbchen basteln!“

Ich sitze wie Gollum mit krummem Rücken auf einem kleinen Kinderstühlchen und versuche einen Hasen auf Pappe zu malen. Um mich herum lauter Mütter, die sich profunde Gedanken darüber machen, ob Klopfer eigentlich Augenbrauen hat oder nicht. Und Hasen. Viele Hasen. Lachende Hasen, Hasen mit Schleifchen, Hasen mit Mütze, Hasen mit Mäntelchen aus Filz. Was

ist hier los? Ist den Hasen kalt? Sie haben sogar Zeit dazu, kleine unechte Schnurrbarthaare aufzukleben. Wo haben sie die her? Rupfen sie die nachts ihren Männern aus, um den perfekten Hasen zu produzieren? Wieso kann ich so was nicht?

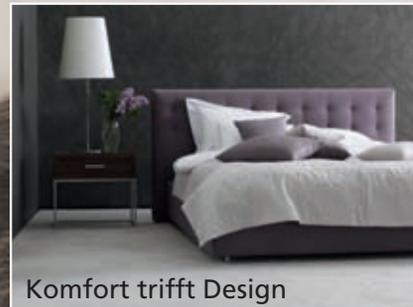
Merke, wie mir heiß wird und versuche mein gestricheltes Dingsbums zu verbergen. Was habe ich eigentlich in der Zeit angefangen, in der diese Mütter gelernt haben zu basteln? Habe ich geshoppt, geschlafen, telefoniert? War das richtig oder falsch? Muss ich sowas können? Wer war zuerst da: der Hase, das Ei oder ich? Eine Identitätskrise. Überlege kurz, ob ich ein gebrochenes Handgelenk vortäuschen soll. Komme mir aber direkt schäbig vor. Meine Tochter als einziges Kind ohne Osterkörbchen, weil Mama ein Basteltrauma im Alter von fünf Jahren erlitten hat?

Also gut. Es gibt genau vier Sachen, die ich einigermassen gut zeichnen kann: Papa Schlumpf, einen Hasen von hinten, Sponge Bob und Superman. Ich entscheide mich für den Hasen von hinten, weil keine blaue Pappe für den Schlumpf da ist. Wird schon keinem auffallen. Schließlich gibt's hier ja keine Noten. Werde mich einfach nachher ganz rasch verabschieden, so „Tschüss, schöne Ostern. Bis zum nächsten fröhlichen Osterbasteln.“ Sowas in der Art. Locker eben. Und dann das Körbchen schnell in der Tasche verstecken. Geht doch eh keiner rum und kontrolliert, was man so macht. Wir sind ja nicht in der Schule hier.

„Wieso sitzt denn das Häschen falsch rum?“ Erschrecke mich tierisch, als mir jemand von hinten auf die Schulter tippt und stoße mir das Knie. Dumme Nuss. Ich sage: „Der Hase ist sauer, weil er im Körbchen sitzen muss. Er will keinen sehen und auch mit niemandem sprechen.“ „Will er denn vielleicht ein paar Schnurrbarthaare?“ Was? Ich habe plötzlich so großen Durst. Ich brauche Wein, viel Wein! Und ja, ich würde die Trauben auch selber stampfen.

**BETTEN
DEPOT**

Qualität zum Wohlfühlen
und Träumen



Komfort trifft Design

Testen Sie ihre neue
Matratze zu Hause!



BETTEN-DEPOT Kluge
Das Mönchengladbacher Bettenhaus

Schillerstraße 77-79
Nähe Kaiser-Friedrich-Halle
Tel. 02161-20128
www.betten-depot.de

Geöffnet: Mo-Fr 9-18.30 Uhr · Sa 10-15 Uhr





Die lustigen Nibelungen

von Oscar Straus

Jetzt im
TiN Mönchengladbach.

Eine skurrile
Operette!

Karten unter
Tel.: 02166 / 6151-100
www.theater-kr-mg.de

HIER SPIELT DIE MUSIK



Live, hautnah und open-air – diesen Sommer rocken die ganz großen Stars den Warsteiner Hockeypark.

Text: Esther Hürter



SONNTAG, 15. MAI

SHAKIRA

THE SUN COMES OUT WORLD TOUR

Für eines von nur zwei deutschen Konzerten kommt die kolumbianische Sängerin, Songschreiberin und Produzentin in den Hockeypark. Mit im Gepäck: elektrisierende Latin-Pop-Hits und eine spektakuläre Bühnenperformance mit jeder Menge sexy Hüftschwung. **Einlass:** 18:00. **Tickets:** ab 56,- € (zzgl. Gebühren).

MITTWOCH, 15. JUNI

DIE FANTASTISCHEN VIER

FÜR DICH IMMER NOCH FANTA SIE - TOUR 2011

Hunderte Konzerte und Millionen verkaufte Tonträger – mit ungeregt-kreativen Breitband-Rap schreiben die Fanta 4 seit 21 Jahren Musikgeschichte. Für unvergessliche Momente werden die Pioniere des deutschen Sprechgesangs auch in unserer Stadt sorgen. **Einlass:** 18:00. **Tickets:** ab 37,45 € (zzgl. Gebühren).

FREITAG, 17. JUNI

BRYAN ADAMS

SOMMER-TOUR

Everything I do, Summer of 69, Run to you, Somebody ... Der kanadische Singer-Songwriter mit Reibeisenstimme und unvergleichbarer Bühnenpräsenz bietet eine mitreißende Show, bei der sich Hits und Highlights seiner einzigartigen Karriere aneinanderreihen. **Einlass:** 18:00. **Tickets:** ab 52,- € (zzgl. Gebühren).



FREITAG, 2. SEPTEMBER

UNHEILIG

HEIMREISE OPEN AIR TOUR 2011

Das 2010 erschienene siebte Album machte aus der Indie-Kult-Band über Nacht echte Superstars. Unfassbare 17 Wochen lang stand „Große Freiheit“ auf Platz 1 der deutschen Albumcharts. Eine Kostprobe ihres Könnens stellt die Band auch im Hockeypark unter Beweis. **Einlass:** 16:30. **Tickets:** ab 30,- € (zzgl. Gebühren).

MITTWOCH, 22. JUNI

STING

SYMPHONICITY-TOUR

Der englische Weltstar und Ausnahmekünstler bringt neben seiner Band gleich ein ganzes Orchester mit in den Hockeypark. Neu interpretiert wird er Police-Klassiker und seine größten Solo-Hits wie Roxanne, Englishman in New York und Desert Rose performen. **Einlass:** 17:30. **Tickets:** ab 55,- € (zzgl. Gebühren).

Alle Tickets gibt's am Ticket-Counter im Warsteiner Hockeypark und an allen bekannten Vorverkaufsstellen. HockeyPark Betriebs GmbH, Am Hockeypark 1, 41179 MG, Tel. 02161/30772450, www.warsteiner-hockeypark.de



AUSBILDUNGSPLÄTZE FINDEN, FACHKRÄFTE BINDEN!

International agierende Unternehmen aus der Textilbranche gehen auf Tuchfühlung mit interessierten Nachwuchskräften: direkt, modern, praxisorientiert und zielgerichtet.

MG ZIEHT AN ist die größte Recruiting- und Nachwuchsmesse im deutschsprachigen Raum und Aushängeschild der textilen Kompetenzregion Niederrhein. Am 5. und 6. Mai trifft sich die Textilbranche bereits zum siebten Mal in den Räumen der Hochschule Niederrhein. Zwei Tage lang können sich Studierende und Interessierte über Ausbildungsmöglichkeiten in der Textilbranche informieren und wichtige Kontakte knüpfen. Auf über 7.000 m² Ausstellungs- und Eventfläche tummelten sich vor zwei Jahren 6.900 Besucher und 71 Aussteller. Der Ideen- und Informationstransfer zwischen Studierenden, Wirtschaft und Wissenschaft sowie der Gedankenaustausch mit führenden Köpfen der Branche stehen auch in diesem Jahr im Vordergrund der Veranstaltung.

Ein umfangreiches Rahmenprogramm mit Live-Events, Foren, Matching-Gesprächen und Vorträgen über textile Innovationen in der Mode- und Textilmaschinenbaubranche runden das Komplettangebot ab. Als Highlight findet neben den Modenschauen ein Slackline-Wettbewerb statt. Bei dieser neuen Trendsportart balanciert man auf einem textilen Gurtband, das zwischen zwei Befestigungspunkten gespannt ist.

Studierende packen mit an

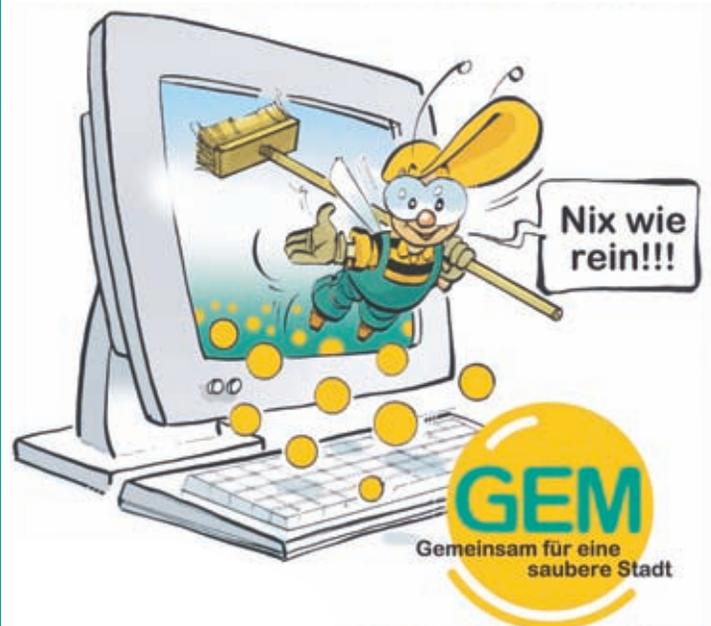
Die Studierenden frequentieren die Messe nicht nur, sondern unterstützen auch aktiv bei der Planung, beim Messeaufbau und bei der Vorort-Betreuung der Aussteller. Veranstalter sind die Wirtschaftsförderung Mönchengladbach und der Fachbereich Textil- und Bekleidungstechnik der Hochschule Niederrhein. Unterstützt wird die Großveranstaltung in diesem Jahr von der Nachwuchskampagne „Go Textile! Dein Job – Deine Zukunft“ des Gesamtverbandes der deutschen Textil- und Modeindustrie.

Hier studieren die Fach- und Führungskräfte von morgen

Der Fachbereich Textil- und Bekleidungstechnik der Hochschule Niederrhein ist mit über 1.600 Studenten sowie deutsch- und englischsprachigen Studiengängen die größte und wichtigste Ausbildungsstätte für die textilen Wirtschaftszweige in Europa. Hier studieren die Fach- und Führungskräfte von morgen. „Es gibt keinen besseren Ort, um das Thema Human Resources in der Textilbranche unmittelbarer und praxisorientierter anzugehen als in der Niederrhein-Metropole Mönchengladbach im Rahmen von MG ZIEHT AN – Go Textile!“, so Projektmanager Sebastian Wellers.

Weitere Infos unter www.mgziehtan.de

Sauber! Die GEM im Net!



Wir sind der Entsorger für die Stadt Mönchengladbach

www.gem-mg.de



Der ASB-Hauswirtschafts- und Betreuungsdienst.

Der ASB ermöglicht Ihnen mit seinem Hauswirtschafts- und Betreuungsdienst ein erfülltes Leben in Ihrem Zuhause. Der Dienst umfasst unter anderem Betreuungsleistungen, Hilfen im Haushalt, ambulante Pflege, Begleitung zum Arzt oder Behörden und vieles mehr.

Gerne beraten wir Sie in einem persönlichen Gespräch.

Mehr Infos: Tel. (02166) 100 25

E-Mail: info@asb-mg.de, www.asb-mg.de

Wir helfen hier und jetzt.

ASB
Arbeiter-Samariter-Bund



EIN TAG IM LEBEN VON ... CLAUDIA BICKEL

Waschen, Schneiden, Föhnen – seit 25 Jahren ist das fester Bestandteil im Arbeitsalltag von Claudia Bickel. Die 41-Jährige arbeitet als Topstylistin bei mod's hair.

„Die Menschen machen meinen Job so interessant und vielfältig. Ich begegne den unterschiedlichsten Persönlichkeiten. Das ist unglaublich spannend“, schwärmt die Friseurmeisterin, die für viele ihrer Kundin auch eine Vertrauensperson ist – ob bei Fragen rund ums Haar oder persönlichen Dingen.

8:45 Kurz vor Öffnung des Salons auf der Bettrather Straße bespricht das Team den bevorstehenden Arbeitstag. Was steht an? Wie viele und welche Kunden stehen heute im Terminbuch? Schnell noch die Kaffeemaschine angestellt und dann geht's auch schon los ...

9:00 Die ersten Kunden stürmen den Salon in der Hoffnung, ihn kurze Zeit später sichtbar verschönert wieder zu verlassen. Dafür geben Claudia Bickel und ihre elf Kollegen jeden Tag ihr Bestes. „Mit mod's hair verknüpft man einen gewissen Anspruch, dem gerecht zu werden ist für uns jeden Tag eine Herausforderung. Das motiviert, stets an sich zu arbeiten und sich weiterzuentwickeln“, erklärt Bickel, die seit fünf Jahren Teil des Mönchengladbacher mod's hair-Teams ist und mit Begeisterung regelmäßig an Kollektionsschulungen und Seminaren teilnimmt.

Ihre erste Kundin an diesem Tag ist Mitte 30, frisch gebackener Single und offen für eine Veränderung – allerdings ohne konkrete Vorstellung, wie die aussehen soll. Das verlangt nach einer ausführlichen Farb- und Typberatung: Welche Frisur passt zu Haar, Haut und Alltag der Kundin? Die Topstylistin macht verschiedene Schnitt- und Farbvorschläge, die ihren Typ unterstreichen und ihre Individualität hervor-

heben. Dann legt sie los. Das Resultat: Die Kundin lässt 15 cm Haare und verlässt den Salon glücklich in strahlendem Kupferrot.

10:30 Danach verwandelt sie die rebellischen Locken einer Stammkundin in seidig-glattes Haar. Dafür pinselt Claudia Bickel das Haar sorgfältig mit Ceratin ein und bearbeitet es mit einem speziellen, unterschiedlich temperierten Glätteisen.

„Die Ceratinbehandlung bändigt die Locken für ca. fünf Monate“, so Bickel, die als Friseurmeisterin und ausgebildete Visagistin viel herumgekommen ist und heute von jeder Menge Erfahrung profitiert. „Bei mod's hair bin ich endlich angekommen. Hier kann ich kreativ, frei und ohne Druck arbeiten und so sein wie ich bin“, schwärmt die 41-Jährige.

13:00 Zeit für eine Pause.

13:30 Jetzt geht es Schlag auf Schlag. Mittlerweile sind alle Plätze belegt. Ihre nächste Kundin möchte einen modisch-gesträhnten Bob. Dafür bringt sie zuerst die individuell angemischte Farbe mit einer speziellen Strähntechnik aufs Haar. Nach der Einwirkzeit wäscht sie die Haare der Kundin und verwöhnt sie mit einer entspannenden Kopfhautmassage und wohlriechenden Haarmaske. „Ein Friseurbesuch soll immer auch für Entspannung sorgen“, so die Topstylistin. Jetzt ist ihre Haarschneidekunst gefragt. Sorgfältig und mit viel Fingerspitzengefühl erarbeitet sie einen perfekten Bob. Dann föhnt und stylt sie die Haare, gibt Pflege und Stylingtipps für zuhause und frisch das Make-up der Kundin auf.



Schnell hilft sie noch einem Kollegen beim Auftragen der Farbe, bevor sie fünf Minuten verschlafen kann. „Als Friseurin muss man definitiv multitaskingfähig sein. Gleichzeitig darf man sich keinen Stress anmerken lassen und jedem Kunden das Gefühl geben, nur für ihn da zu sein, obwohl der nächste Kunde vielleicht schon wartet“, so Bickel.

17:00 Ein paar Haarschnitte später hat sie einen ganz besonderen Auftrag: Eine Kundin kommt zum Probestecken der Hochzeitsfrisur. Nach den Vorstellungen der zukünftigen Braut probieren sie drei Hochsteckvariationen aus, inklusive passendem Make-up. Darunter ist auch die Oscarfrisur von Natalie Portman – kein Problem für die fashionbegeisterte Friseurmeisterin. „Wir kennen die neuen Trends und Styles der Stars. Unsere Bibel ist die Gala“, lacht die 41-Jährige.

18:15 Das war die letzte Kundin für heute. Claudia Bickel verabschiedet sich in den wohlverdienten Feierabend.

Text und Fotos: Esther Hürter

ENGEL & HELDEN

Shopping-Partys im eigenen Wohnzimmer.

Ein Einkaufsbummel mit Babybauch oder Kleinkind kann für alle Beteiligten ziemlich anstrengend sein. Diese Erfahrung machte auch Verena Rees nach der Geburt ihres ersten Kindes. So entstand die Idee zu Engel & Helden, dem neuen Shopping-Angebot in unserer Stadt.

Während die Kleinen schon schlafen, in ihren Zimmern spielen oder beim Hockeytraining sind, können die Mütter, Omas oder Tanten entspannt einkaufen. Eine Verkaufsberaterin kommt zu exklusiven Shopping-Partys nach Hause, in die Spielgruppe oder den Kindergarten. Mit im Gepäck: hochwertige Bekleidung, trendige Accessoires, designorientiertes Kindermobiliar und wunderschönes Spielzeug für kleine Engel und Helden. „Ich bin immer auf der Suche nach zeitlosen, qualitativ hochwertigen und außergewöhnlichen Designs für Kinderkleidung, Spielzeug und Dekoration“, erzählt Verena Rees. „Was ich dabei finde, möchte ich gerne mit anderen Müttern teilen.“ Das Sortiment vereint in Deutschland bislang weitgehend unbekannte Marken aus Paris, London, Barcelona und Kopenhagen. „Die Produkte, die ich anbiete, wurden

mit viel Liebe zum Detail und aus hochwertigen Materialien wie Baby-Alpaca und Biobaumwolle gefertigt“, so die Diplom-Ingenieurin für Innenarchitektur und zweifache Mutter.

Und so funktioniert es: Gemeinsam mit der Gastgeberin, die ihre Freundinnen, Bekannten oder Mütter aus der Krabbelgruppe einlädt, plant die Verkaufsberaterin von Engel & Helden die Veranstaltung. Nach den Wünschen der Gäste wählt sie die vorgestellten Produkte aus und stimmt mit der Gastgeberin eine Themen- und Produktübersicht ab. Kurz vor der Shopping-Party baut sie die Produkte für Neugeborene und Kinder bis acht Jahre für die Präsentation auf. Dann steht dem entspannten Einkaufsevent nichts mehr im Weg. Gefallen die Produkte, können sie natürlich sofort gekauft werden. Die Gastgeberin wird für ihre Gastfreundlichkeit mit einem schönen Geschenk belohnt.

Einen Onlineshop sowie erste Infos zum Shopping-Angebot von Engel & Helden gibt es im Internet unter www.fuerengelundhelden.de oder direkt bei Verena Rees unter Tel. 02166/9786890.



30 Jahre Optik Schrömgies



GROSSE JUBILÄUMS-AKTION
Brillen zu Traumpreisen
 vom 30.03. - 30.04.2011



SONNENBRILLE in Ihrer Glasstärke

Damen- oder Herrenfassung mit getönten Einstärken-Kunststoffgläsern, angefertigt in Ihrer Glasstärke. Glästönung 75% braun, grün oder grau. Oder ohne Glästönung und mit Entspiegelung erhältlich.



Mit 100% UV-Schutz

Beide Modelle sind wahlweise auch als GLEITSICHT-SONNENBRILLE

erhältlich. Fassung mit getönten Kunststoffgläsern für das gute Sehen in allen Entfernungen, angefertigt in Ihrer Glasstärke.



Ray-Ban € 94,50
 statt € 135,00



... und viele weitere Sonnenbrillen-Modelle finden Sie in unserem Geschäft - natürlich ebenfalls mit 30% Jubiläumsrabatt!

OPTIK SCHRÖMGIES

Öffnungszeiten:
 Mo. bis Fr.
 9:00 - 18:30 Uhr
 Mi. und Sa.
 9:00 - 13:00 Uhr

BRILLENMODE UND KONTAKTLINSEN

Liebfrauenstraße 51 · 41066 MG-Neuwirk · Telefon (0 21 61) 99 44 20

optik@schroemges.de www.schroemges.de

+++ TICKER +++

VOLKSVEREIN ERÖFFNET KLEIDERSHOP IN WALDHAUSEN

Secondhand-Interessierte können nun auch im neuen Kleidershop des Volksvereins auf der Roermonder Straße 56-58 einkaufen. Der nunmehr fünfte Kleidershop bietet auf einer Verkaufsfläche von 145 Quadratmetern modisch schicke und geschmackvolle Kleidung, Schuhe und Accessoires für Damen, Herren und Kinder. Zusätzlich werden Hausrat, CDs und gebrauchte Bücher und das ausgezeichnete Rapsöl angeboten. Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9:30-18:00, Sa. 9:30-13:00.



DAS KUNDENURTEIL LAUTET „SEHR GUT“

**Rolladen Müllers mit dem Siegel der Initiative
„Qualität im Handwerk“ ausgezeichnet**

Kundenzufriedenheit ist das größte Pfund, mit dem ein Fachbetrieb wuchern kann. Das Wickrather Unternehmen Rolladen Müllers kann dies nun auch Schwarz auf Weiß nachweisen: Der Familienbetrieb wurde schon im September 2010 mit dem Qualitätssiegel „Sehr gut“ der Fördergesellschaft Qualität im Handwerk (qih) ausgezeichnet.

Das qih-Qualitätssiegel erhalten ausschließlich Innungsfachbetriebe, die nach Ansicht ihrer Auftraggeber sehr gute Arbeit leisten. Seit 2010 können sich Unternehmen aller Handwerksbranchen dem Urteil ihrer Kunden stellen. Die Fördergesellschaft garantiert eine neutrale und kontinuierliche Auswertung der abgegebenen Bewertungen. Rolladen Müllers ist das einzige Mönchengladbacher Unternehmen seiner Branche, das mit diesem Zertifikat bislang ausgezeichnet wurde.

Mit der Teilnahme an dieser Zertifizierung unterzieht sich Rolladen Müllers einer permanenten Qualitätskontrolle durch die Kunden, denn das Qualitätssiegel muss ständig erneuert werden.

Weitere Infos gibt es unter
www.rolladen-muellers.de oder www.qih.de.

FOTOS: DONNA SCHMEITZER



Sheila



Heidi

TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE

LEBHAFT UND VOLLER POWER

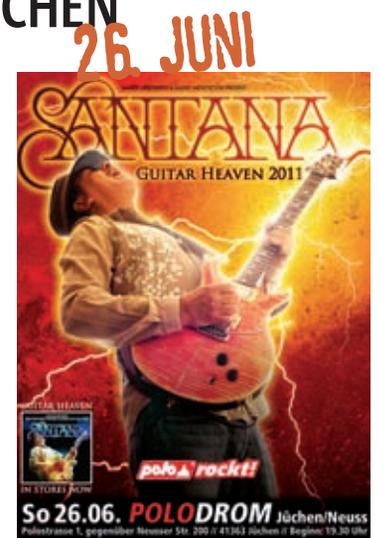
Im Tierheim am Hülserkamp wohnen die temperamentvollen Dobermannhündinnen Heidi und Shila. Beide warten schon seit mehreren Monaten auf ein neues Zuhause. Die ca. dreijährige Heidi wurde vor einem Jahr von der Feuerwehr gefunden und ins Tierheim gebracht. Shila ist sechs Jahre alt und kam am 16. Juli 2010 ins Tierheim, weil ihre Besitzerin ins Krankenhaus eingeliefert wurde und sie nach der Entlassung nicht wieder abholte. Typisch für die Rasse: Beide Hündinnen sind richtige Energiebündel, die viel Aufmerksamkeit und Beschäftigung brauchen. Wünschenswert wären hundeerfahrene Besitzer mit Garten und Zeit für ausgiebige Spaziergänge (getrennt zu vermitteln).

Tierschutz Mönchengladbach e. V.
Hülserkamp 74, 41065 MG, Tel. 02161/602214
www.tierschutz-moenchengladbach.de

LATIN-ROCK-LEGENDE IN JÜCHEN

Am 26. Juni präsentiert Carlos Santana sein neues Album „Guitar Heaven“ live und open-air im Polodrom in Jüchen. Damit betritt nach Lenny Kravitz und den Simple Minds ein weiterer Weltstar die 2009 eröffnete Open-Air-Bühne, die europaweit zu den größten ihrer Art zählt. Carlos Santana kann auf eine 40-jährige Rock-Karriere zurückblicken. Bereits beim legendären Woodstock-Festival begeisterte er mit seiner südamerikanischen Lebensfreude und mitreißenden Rhythmen – eine Fusion aus Latin, Rock, Jazz und Soul – die Massen. 30 Millionen Zuschauer konnten Santana bisher live erleben und mit ihm eine ausgelassene Rock-Fiesta feiern. (eh)

Einlass ist um 18 Uhr. Die Stehplatzkarten gibt's für 59,- € im redhot in Jüchen, unter der Polodrom **Ticket-Hotline 02165/844053** und unter www.polodrom.de.



STUDIERENDE ORGANISIEREN MODENSCHAU



Erstmalig richten die Studierenden der Modeschule MG am 1. April im CON-SUM in Düsseldorf eine Modenschau aus. Unter dem Titel „Fashion Confessions“ präsentieren sie ihre persönlichen Modebekenntnisse. Freuen kann man sich auf diverse Modestile und jede Menge Kreativität – von junger Streetwear und Businesslooks über drapierte Abendkleider bis hin zu avantgardistischen Outfits. „Monatlang haben wir uns vorbereitet, Inspirationen gesammelt, Konzepte erstellt, Farb- und Stoffvariationen durchgespielt und meterweise Stoff zugeschnitten, vernäht und gebügelt“, erklärt Initiatorin Melanie Schollwer.

Beginn: 17 Uhr, Karten für 8,- € unter fashion.confessions@web.de, **CON-SUM**, Ronsdorfer Str. 77a, 40233 Düsseldorf



Der Bismarckplatz mit Springbrunnen und Sparkasse in den 60er-Jahren.

DER BISMARCKPLATZ

Einst als Königsplatz am damaligen Bahnhof das Entree zur Stadt, heute noch ein repräsentativer Ort.

Text: Dr. Christian Wolfsberger · Fotos: Stadtarchiv MG

Mit dem Anschluss Gladbachs an das Eisenbahnnetz ging der Bahnhof im Gleisbereich auf Höhe der heutigen Hauptstelle der Stadtsparkasse in Betrieb. Der Inselbahnhof (ein Bahnhof zwischen den Gleisen) war über die damalige Bahnhofsstraße (heute Bismarckstraße) und die Krefelder Straße (heute Hindenburgstraße) mit dem Stadtkern verbunden. Das steigende Verkehrsaufkommen führte dazu, dass 1866 die Fläche als Königsplatz ausgewiesen wurde. Eine spezielle Gestaltung erhielt er zunächst nicht und wurde u. a. auch als Marktplatz genutzt. Nachdem Otto von Bismarck 1895 die Ehrenbürgerschaft der Stadt Gladbach angetragen worden war, errichtete man ihm ein Denkmal, welches im September 1899 eingeweiht wurde. Kurz danach erhielt die Bebauung des Platzes mit der Fertigstellung des Post- und Telegrafenamtes 1902 einen optischen Abschluss. Rund zehn Jahre zuvor hatte der Vorgänger der Deutschen Bank hier ein Bankhaus errichtet, 1907 verlegte die Dresdner Bank ihre Gladbacher Filiale hierher. 1911 gestaltete man den Platz mit Blumenrabatten und einer Baumreihe. Im Frühjahr 1919 stürzten die belgischen Besatzungstruppen den bronzenen Bismarck von seinem Sockel, wobei die Statue leicht beschädigt wurde. Zwei Jahre später konnte sie wieder errichtet werden und im darauffolgenden Jahr eröffnete die Stadtsparkasse hier eine Filiale, die 1953 zur Hauptstelle wurde.

Der 1909 in Bismarckplatz umbenannte Ort entwickelte sich zu einem Verkehrsknotenpunkt, an dem sich Straßenbahn- und Buslinien trafen. Zusammen mit dem zunehmenden Individualverkehr war eine wiederholte Umgestaltung der Verkehrsführung nötig. Seit 1908/09 hielten die Züge zwar am verlegten Hauptbahnhof, dies tat dem Verkehrsaufkommen aber keinen Abbruch. Das Bismarckdenkmal wurde 1942 demontiert und der Metallverwertung zugeführt. Doch durch den Zweiten Weltkrieg verschwand

nicht nur das Bismarckdenkmal – die den Platz umgebenden Gebäude wurden Opfer der Bombenangriffe. Erst 1950 wurde hier mit dem Wiederaufbau begonnen, der 1957 einen vorläufigen Abschluss erhielt, so dass man eine neue Platzgestaltung angehen konnte. Es wurde ein Wasserbecken mit hoher Fontäne und einer zweiseitig umlaufenden Pergola errichtet. Diese mussten 1987 weichen, als der Platz während der Umbauten der Dresdner Bank und dann der Stadtsparkasse als Ort für die Ausweichquartiere dienen musste.

Der Kölner Architekt Stjepan Cadez entwarf eine Neugestaltung des Platzes, der am 8. Mai 1994 in neuem Gewand wiedereröffnet wurde.



Feierliche Einweihung des Bismarckdenkmals 1899, im Hintergrund das Hotel Deutsches Haus.



Das Luftschiff „Deutschland“ über dem Platz 1911. Im Blickfeld das Post- und Telegrafenamnt.



Osterbrunch am Montag, den 25.4. und Dienstag, den 26.4.

Am 21.4. ab 18 Uhr legt DJ Mike von D.E.M.O. auf! Dazu erstmalig die Wickrath-Eierverlosung!

Am 17.4. startet die Oldtimer-Rallye am Wickrath-Brauhaus!

Wickrath-Brauhaus
Wickrathberger Straße 6
41189 Mönchengladbach
Tel. 0 21 66 / 55 24 63

Öffnungszeiten
So.-Do. 11.00-24.00 Uhr
Fr. und Sa. 11.00-01.00 Uhr
Kein Ruhetag

www.wickrathbrauhaus.de

2011 MARKTIMPULS.DE



Genießen Sie unsere Ostermenüs und Spargelgerichte!

Hotel · Restaurant
Tagungen · Feierlichkeiten

Entdecken Sie den Niederrhein mit seiner herrlichen Landschaft für Ihre Veranstaltung.

Genießen Sie in rustikal, eleganter Atmosphäre unsere exklusiven Gerichte.

Lassen Sie sich von unserem Wintergarten im mediterranen Stil verzaubern.

Unser Hotel bietet Ambiente zum wohlfühlen. Tauchen Sie ein in die gemütlichen Zimmer und lassen Sie sich von uns verwöhnen.

Leuther Mühle
Hinsbecker Straße 34 · 41334 Nettetal-Leuth
Tel 02157 - 12 60 80 · Fax 02157 - 13 25 27
www.leuther-muehle.de



WELCHE KUNST PASST IN MEIN HAUS?

Kunst so auszusuchen, dass sie genau zum Menschen, dem Raum und der Einrichtung passt, ist eine Profession.

Bild & Raum versteht sich als Kunstagentur, die ihre Kunden dabei berät, wie man mit Bildern Emotionen wecken, Akzente setzen und Atmosphäre schaffen kann. Sylvia Pfeifer kombiniert in der noch jungen Agentur Galeristenarbeit mit Kunstberatung und der Vermittlung von Künstlern für Auftragsarbeiten. Dabei ist Bild & Raum nicht nur der Name für die Kunstagentur, sondern zugleich auch Programm. Als Künstlerin weiß die Beraterin: „Ein Bild mit einer Aussage braucht ein Umfeld, in dem es seine Wirkung entfalten kann.“ Aber als gelernte Raumausstatterin schlägt auch ein zweites Herz in ihrer Brust. „Die Architektur des Raumes, die Einrichtung und die Kunst dürfen nicht gegeneinander konkurrieren, sondern sollen ein harmonisches und stimmiges Ambiente bilden“, erklärt sie ihr Kunstkonzept.



Sylvia Pfeifer als bewusste Marktstrategie. „Bei uns bekommt der Kunde zeitgenössische Bilder und Skulpturen in den unterschiedlichsten Kunsttechniken“, sagt sie. „Wir legen uns weder auf eine bestimmte Stilrichtung noch auf einen Künstler fest, damit wir den Kunden immer eine gewisse Bandbreite bieten können.“ Interessenten können bei Bild & Raum aus einem Portfolio von rund 600 Originalwerken von 25 Malern und Bildhauern verschiedenster Kunstrichtungen wählen – für jeden Geschmack und jeden Geldbeutel ist etwas dabei.

Ob Privatleute oder Unternehmen: Der Kunde kann 14 Tage mit dem Kunstwerk zuhause oder in der Firma auf Probe leben, um die Wirkung und das Zusammenspiel von Licht und Raum zu jeder Tageszeit hautnah zu spüren, bevor er sich entscheidet. Von der Erstberatung bis zum professionellen Aufstellen oder Aufhängen begleitet die Kunstagentur ihre Kunden auf dem Weg zu ihrem Kunstobjekt und gestaltet zusammen mit der Innenarchitektin Gerda-Marie Voß sogar komplette Einrichtungskonzepte.

Infos unter Tel. 02161/838984 oder 0151/58548537, www.bild-und-raum.de

Text: Sascha Broich

GUTSCHEIN

Eins kaufen.

Eins gratis!

SUBWAY
eat fresh.



SUBWAY®
4 × frisch in
Mönchengladbach

Korschenboicher Straße 110
Hindenburgstraße 70
Stresemannstraße 34

NEU: SUBDRIVE in Wickrath, Adolf-Kempken-Weg 133



Gut zu Fuß im Frühjahr!



Ganter
Damen-Römersandale



Ganter
Damen-Sandalette
auch in dunkelblau und offwhite



Ganter
Damen-Pantolette

ERMERT SCHUHE
... die passen!

Bismarckstr. 19-21
Mönchengladbach
Tel. : 02161-10923

Barfuß auf einer Wiese – diesem Gefühl kommen **Ganter-Schuhe** ganz nahe. Denn **Ganter-Schuhe** engen nicht ein, dämpfen den Auftritt und führen sanft zum natürlichen Gehen zurück. Überzeugen Sie sich selbst – die neuesten **Ganter-Modelle** erwarten Sie in unserem Geschäft.

ERFRISCHEND ANDERS

Mode von barike ist schlicht (und) unverkennbar.

Seit Oktober 2007 bereichert die Jungdesignerin Barbara Schwinges unsere Stadt mit einer ordentlichen Portion kreativer Energie und ihrem Modelabel barike.

Die hochwertig verarbeiteten Stücke überzeugen mit streng geschnittener, klarer Silhouette und zarter Attitüde. Schicke Mode für den Alltag oder schlichte Mode für festliche Anlässe – so beschreibt die Designerin selbst ihren Stil. In sorgfältiger Handarbeit näht die 35-Jährige fast alles selber. So auch ihre aktuelle Frühling/Sommer-Kollektion, die sich, unterteilt in eine Klassiker- und Kleiderlinie, gewohnt aussagekräftig präsentiert.

Im atmosphärisch und liebevoll gestalteten Ladenlokal auf der Albertusstraße gibt es aber noch eine ganze Menge mehr zu entdecken: eine feine Auswahl an Accessoires und ausgesuchte Stücke für Männer, Mode von Spochtsfrau und La fleur du mal, einzelne Designermöbel von achtgrad aus Krefeld, Musik von regionalen Helden und die Wort-Bildausstellung „über gänge“ von Antje Prömper und Viktor Schmidt. „Durch die Kooperationen ist mein Sortiment noch vielfältiger und spannender geworden“, schwärmt die sympathische Designerin, die immer wieder mit neuen Ideen punktet.

TIPP

Zusammen mit dem Designer Coskun Saglam entwirft Barbara Schwinges die patriotischen „i love mg“-Shirts und -Taschen aus Organic Cotton. Ab dem 4. April gibt's die neue Kollektion bei barbara und ulrike.

Text: Esther Hürter

barbara und ulrike, Albertusstr. 4, 41061 MG, Tel. 02161/2470256
www.barbara-und-ulrike.de, Öffnungszeiten: Di.-Fr. 11-19 Uhr, Sa. 11-16 Uhr



FOTO: STEFAN VÖLKER

MODE-OUTLET ULTIMO

Künkelstraße 125
MÖNCHENGLADBACH-Eicken

Mo-Fr 10-19 Uhr · Sa 10-16 Uhr

Vielfalt wie noch nie –
das ist das Mode-Frühjahr 2011.



Jetzt auch online shoppen unter
www.ultimoshop.de

Für Ihr erstes
Lieblingsstück

10%

Extra-Rabatt
auf 1 Teil Ihrer Wahl

Für Ihr zweites
Lieblingsstück

20%

Extra-Rabatt
auf 1 Teil Ihrer Wahl



Gültig bis 30. April 2011 und nicht
kombinierbar mit anderen Aktionen.
Nur jeweils 1 Coupon pro Kunde.

Die Experten

GUTE ADRESSEN IN MÖNCHEGLADBACH

Von denen gibt es in unserer Stadt eine ganze Menge. Man muss nur wissen, wo sie zu finden sind.

Was sie von anderen unterscheidet? Sie verfügen über umfangreiches Wissen und spezielle Fähigkeiten auf ihrem Gebiet, eine langjährige Erfahrung sowie eine gute Portion Kreativität.

Experten beraten persönlich, kompetent und vor allem nehmen sich Zeit für ihre Kunden. Vertrauen Sie den Profis, hier sind Sie gut beraten.

UNTERHALTUNGSELEKTRONIK



AM 30. APRIL 2012
WIRD ANALOGES
SATELITEN-TV
ABGESCHALTET

EP: JEPKENS

Herzlich willkommen bei EP: Jepkens, Ihrem Fachgeschäft für hochwertige Unterhaltungselektronik. Seit 30 Jahren stehen wir für Top-Qualität und 1-a-Kundenservice. Wir führen Bild- und Klangsysteme von Premiumherstellern wie Loewe, Metz, Teac, Sony und Canton. Geräte mit der neuesten LED- und 3D-Technik finden Sie vorführbereit in unserem Geschäft.

Schauen Sie schon digital? Am 30.4.2012 wird der analoge Sat-Empfang abgeschaltet. Unsere Techniker planen und montieren für Sie digitale Sat-Anlagen. Wir sagen Ihnen was Sie tun müssen, damit Ihr Fernsehgenuss gesichert bleibt. Gerne beraten wir Sie bei einem Kaffee in unserem Geschäft oder planen mit Ihnen zu Hause.

Übrigens: Nutzen Sie unseren kostenlosen Parkplatz direkt am Haus!

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9:00-13:30 und 14:30-18:30, Sa. 9:00-13:00

EP:Jepkens
Unterhaltungselektronik

EP: Jepkens
Neusser Str. 180, 41065 MG
Tel. 02161/960112, jepkens@jepkens.com
www.jepkens.com

EDLER SCHMUCK



FREISFELDS AUSFLUG IN DIE FLORA UND FAUNA



Froschkönig oder Märchenprinz?

„Küss mich!“, flüstert der Frosch, und er verwandelt sich zum Prinzen. Das alte Märchen hat bei Goldschmieden schon seit Generationen Begeisterung für Frösche entfacht und Freisfeld, den Spezialisten für Flora und Flowers of Fantasy, zum Ausflug in die Fauna verführt. Grün, blau, gold, die Natur flimmert und funkelt in den Farben des Sommers.

Pietri Preziosi

Goldrausch war gestern. Ein Teppich aus facettierten Edelsteinen, kombiniert mit ausdrucksstarken Cabochons, umspielt fließend den Arm. Opulente Farben und Steine im frischen und frechen Zusammenspiel sind der besondere Eyecatcher dieser neuen Armreif-Linie.



Surprise Vintage

Der Swing hält Einzug in Freisfelds Schmuckwelt: Ein Hauch der Zwanziger Jahre umweht die neuen Quast-Anhänger in den leuchtenden Edelsteinfarben aus Freisfelds Surprise-Collection. Wer braucht da noch Charleston-Kleid und Zigarettenspitze ...



Freisfelds Stapelringe

Alles Neue macht der Frühling: Freisfelds Collection der Stapelringe erhält einen frischen Anstrich. Neue Modelle bieten noch mehr Kombinationsmöglichkeiten. Ausprobieren erwünscht!



Freisfeld

Freisfeld
Hindenburgstr. 128, 41061 MG
Tel. 02161/23055
www.freisfeld.com

TECHNIK TRENDS

Die Marke **Russell Hobbs** brachte 1952 den ersten vollautomatischen Kaffeebereiter mit Warmhaltefunktion heraus. Seither sind Erfindergeist, Tatkraft und Gespür die Markenzeichen der Produktlinie.

STYLO EIERKOCHER



Der Eierkocher mit dem kleinen praktischen Extra. Ansehnlich ist außer der überraschenden Funktion auch die klassische Gestaltung.

Gehäuse in satiniertes Edelstahl-optik, für max. 7 gekochte Eier, inklusive Messbecher, leicht zerlegbar für einfache Reinigung, Kontrollleuchte, 365 Watt.

Gesehen bei Saturn für 34,99 €

STYLO WASSERKOCHER



Klassisches Design, zeitlose Materialien: Satiniertes Edelstahl mit schwarzen Applikationen bringt einen edlen Touch in jede Küche.

Verdecktes Heizelement, Heizboden aus Edelstahl, herausnehmbarer abwaschbarer Wasserfilter, Wasserstandsanzeige, 1,7 l Kapazität, 3.000 Watt.

Gesehen bei Saturn für 49,99 €

STYLO KAFFEEMASCHINE



Die Variante mit der High-Tech-Komponente: mit LCD-Display und digitalen Bedienelementen für den programmierten Kaffeegenuss.

Edelstahlkaffeemaschine mit Thermokanne, programmierbarer Timer, abnehmbarer Wassertank mit Wasserstandsanzeige, 1,25 l Kapazität, 950 Watt.

Gesehen bei Saturn für 79,99 €

STYLO TOASTER

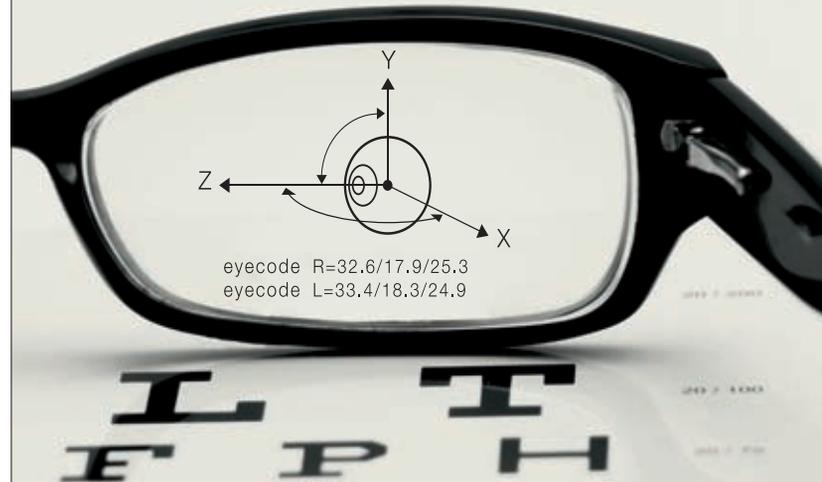


Retro-Design mit hochwertigem satinierten Edelstahl und allen Funktionen, die man von einem modernen Toaster erwartet.

Automatische Brotzentrierung, Brötchenaufsatz und manueller Brotheber, Stoptaste, Auftaufunktion, Aufwärmfunktion, herausnehmbarer Krümelbehälter, 980 Watt.

Gesehen bei Saturn für 44,99 €

Der Besserseh-Test



Perfektes Sehen ist kein Geheimnis mehr!

Mit eyecode ist es erstmals möglich, den persönlichen Augendrehpunkt zu messen. Dieser ist so individuell wie Ihr Fingerabdruck. Eine revolutionäre Entdeckung: Die eyecode Messung ist die Grundlage für Brillengläser, die exzellente Sehqualität und höchsten Sehkomfort bieten – besonders wichtig in der Dämmerung und nachts.

Lassen Sie Ihren persönlichen eyecode jetzt bei uns messen!

eyecode Aktionswochen
vom 1. März bis 31. Mai 2011 bei uns

Jetzt mitmachen, 40,- Euro Preisvorteil*
sichern und iPhone oder iPad gewinnen!**

*Beim Kauf von einem Paar Brillengläser mit eyecode. ** Die Teilnahme am Preisausschreiben ist unabhängig vom Kauf einer Brille.

www.essilor-eyecode.de

eyecode™
an essilor technology

optik & akustik

HEINRICHS

Bismarckplatz 9 · 41061 Mönchengladbach
Telefon: 0 21 61 - 2 15 47 · Fax: 0 21 61 - 1 62 93
info@optik-heinrichs.de · www.optik-heinrichs.de

 **SATURN**

Grünes Wohnzimmer

Frühlingszeit ist Gartenzeit: Es wird gepflanzt, geschnitten und gepflegt, was der eigene Garten so hergibt. Der Frühling ist aber auch die richtige Zeit für Veränderungen.

Alle, die ihr kleines Grün in eine blühende Oase verwandeln wollen, aber noch nicht genau wissen wie, aufgepasst! Auf den folgenden Seiten stellen wir Ihnen vier verschiedene Gartengestaltungsvarianten vor, geben wertvolle Tipps und sorgen für reichlich Inspiration.

Texte: Esther Hürter

Vielfältig

Der Bambusgarten fasziniert und versprüht fernöstliche Gelassenheit.

Ob großwüchsig, buschig, dickstämmig oder schmalblättrig – Bambus gibt es in einer unglaublichen Vielfalt. Weltweit gibt es rund 1.300 Arten. Die immergrüne Pflanze bietet viele Gestaltungsmöglichkeiten und dient je nach Verwendungszweck als Sichtschutz, Hecke, Bodendecker, Beet-Einfassung oder als Blickfang in diversen Farben, Höhen und Formen. Besonders entspannend: das Rascheln der Bambusblätter im Wind.

Weder Busch noch Baum – Bambus gehört zur Familie der Süßgräser. Sind manche dieser Gräser nur eine Handbreit hoch, überschreiten andere auch bei uns in Deutschland die Zehn-Meter-Grenze. Riesig:

Dendrocalamus brandisii wird bis zu 38 m hoch, bei 80 cm Halmumfang. Der Bambushalm kommt bereits mit seiner endgültigen Dicke aus dem Boden und erreicht unter optimalen Bedingungen innerhalb von nur zwei bis drei Monaten seine volle Größe. Danach entfalten sich die Zweige und Blätter. Unterirdisch breiten sich Rhizome aus, die Nährstoffe speichern und transportieren.

Neben der Größe sollte man beim Bambuskauf auf die Art der Rhizome achten: Ausläuferbildende Arten können viele Meter weit „weglaufen“. Dabei kennen die harten Rhizomspitzen keine Hindernisse. **Tipp:** Um eine unkontrollierte Wucherung zu verhindern, sollte die Pflanzstelle mit einer Rhizomsperre eingefasst werden.

Bambusgarten Schloss Dyck.

Neben der Größe sollte man beim Bambuskauf auf die Art der Rhizome achten: Ausläuferbildende Arten können viele Meter weit „weglaufen“. Dabei kennen die harten Rhizomspitzen keine Hindernisse. **Tipp:** Um eine unkontrollierte Wucherung zu verhindern, sollte die Pflanzstelle mit einer Rhizomsperre eingefasst werden.



Bambus ist robust, pflegeleicht und verkraftet kurzzeitig Temperaturen bis -20°C , benötigt aber auch im Winter eine gute Wasserversorgung. Die beste Pflanzzeit ist von Ende März bis Mitte Juni. Kombinieren lässt sich Bambus mit verschiedenen Stauden, Gräsern und Gehölzen.

Von seiner faszinierenden Schönheit und Vielfalt kann man sich im Bambusgarten von Schloss Dyck überzeugen. Auf 800 m^2 lassen sich in aller Ruhe 30 verschiedene Arten kennenlernen – von kleinwüchsigen Exemplaren bis zum Riesenbambus.

Info

Rund um Schloss Dyck gibt es aber noch mehr zu entdecken: die Parkanlage mit historischem Pflanzenbestand, das Dycker Feld mit 20 von China-Schilf umrahmten Gärten und die von Landschaftsgärtnern angelegten Themengärten, die sich an den Möglichkeiten eines Hausgartens orientieren und immer wieder neue Trends aufgreifen. Öffnungszeiten Park: Di.-So. 10-18 Uhr. Eintritt: 7,- €/Person. Infos unter www.stiftung-schloss-dyck.de



Romantisch

Grenzenlose Blütenpracht und sinnliche Aromen – der Rosengarten verzaubert.



Ob buschige Beet- oder schlanke Edelrosen, Englische oder Historische Rosen, raffinierte Kletter- oder großblütige Strauchrosen – Rosen gehören zweifelsohne zu den schönsten und beliebtesten Blumen der Welt.

Für jeden Gartentyp gibt es die richtige Rose. Wichtig ist aber der geeignete Standort, denn die Königin der Blumen ist anspruchsvoll und mag keine Extreme. Er sollte sonnig, luftig und nicht zu feucht sein. Optimal sind lockere unverbrauchte Böden, die gut mit Nährstoffen versorgt sind. „Standorttypisch gepflanzt und in Kombination mit geeigneten Frühjahrsblühern, Blütenstauden und Gräsern, lässt sich der Pflegeaufwand leicht reduzieren“, verspricht Gärtnermeister Michael Busemann, der in seinen Modellgärten in Venn einen farbenprächtigen Rosenborder präsentiert. Dieses lang gezogene, aber nur 2,50 m breite Beet zeigt traumhafte Rosen in bester Gesellschaft. Niedrige Bodendeckerosen, Beet- und Strauchrosen sowie hohe Kletter- und Ramblerrosen werden hier mit Clematis,

Schmetterlingsflieder, Hibiskus, Zierlauch, Katzenminze, Storchschnabel, Blüthengehölze und Gräsern kombiniert. Die Kombination Rosen und Lavendel ist dagegen kein Traumpaar, obwohl dies oft behauptet wird. „Beide haben vollkommen andere Ansprüche an den Boden“, so der Experte.

Für das erfolgreiche Anwachsen der Pflanzen empfiehlt sich das Hinzugeben von

Kompost ins Pflanzloch und eine Bodenauflockerung. Beste Pflanzzeit ist März und April. **Tipp:** Wenige Sorten in großer Stückzahl wirken harmonischer als eine wild zusammengewürfelte Sortenvielfalt. Zudem sollten Rosen ausreichend bewässert, zwei- bis dreimal jährlich gedüngt und regelmäßig zurückgeschnitten werden. Der Rosenschnitt fördert Wachstum, Dichte und Blütenreichtum. Bester Zeitpunkt dafür ist der April. Beet- und Edelrosen werden auf drei bis fünf Triebe und jeder Trieb auf wenige Augen zurückgeschnitten. Wer nicht schneiden möchte pflanzt Wild-, Strauch- oder Kleinstrauchrosen.

Infos zu Terra Modellgärten auf Seite 23.

Formschöne Ideen für sonnige Zeiten.



Die Klassiker, die Modernen, die Originale.

Der Sessel EDEN ROC von Rausch Classics ist eine Einladung, es sich draußen bequem zu machen. Ideal für das Leben unter freiem Himmel. Ideen für Haus, Hof und Garten: jetzt aktuell bei uns...



TELLMANN
EINRICHTEN & GESTALTEN.
FRIEDRICH-EBERT-STRASSE 76
41236 MÖNCHENGLADBACH
TELEFON: 021 66 / 4 80 24
TELEFAX: 021 66 / 61 92 24

www.tellmann-einrichten.de

TELLMANN

Bin im Garten!



Unser
Frühjahrsangebot
590,00 €
Garten-Strandkorb
Hartholz Design 161

Ihre Oase im Garten!

 **HOLZFINIS**
STOLZ AUF HOLZ

2011 MARKTIMPULS.DE

Holz Finis
Luisental 61
41199 Mönchengladbach

Tel. 021 66 / 91 54 20
Fax 021 66 / 18 57 02
info@holzfinis.de
www.holzfinis.de

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 7.30-18 Uhr
Sa 8-12 Uhr

Lebendig

Unglaublich vielfältig, farbenfroh und wild präsentiert sich der Naturgarten.



Bunte Blumenwiese statt Einheitsrasen, lebendiger Gartenteich statt steriler Pool, freiwachsende Nahrungshecke statt makellose Ansammlung von Thujabäumen – ein Naturgarten ist Lebensraum für zahlreiche Tier- und Pflanzenarten und gleichzeitig Erlebnisraum für seine Besitzer.

Heimische Pflanzen und Tiere haben sich im Laufe der Entwicklungsgeschichte sehr eng aufeinander eingespielt. Sie sind voneinander abhängig. Die meisten fremdländischen Bäume, Blumen und Sträucher sind daher im ökologischen Sinne wertlose Fremdkörper. Die Früchte des heimischen Weißdorns werden beispielsweise von 32 Vogelarten gefressen, die des nahverwandten nordamerikanischen Scharlachdorns nur von zwei Arten. Während heimische Pflanzen und regionaltypische Obstsorten ein schier unerschöpfliches Nahrungsangebot für Insekten bieten, findet man an fremdländischen Pflanzen kaum Fraßspuren. Zudem sind heimische Pflanzen viel günstiger, wesentlich robuster und pflegeleichter als Exoten.

Mit ein paar einfachen Mitteln lässt sich der Garten in eine Arche für Libelle, Frosch und Co. verwandeln.



Besonders wichtig beim naturnahen Garten ist die Bodenpflege: Auf die Beete gehört immer eine schützende Decke aus Laub oder Grasschnitt. Mulch schützt den Boden, versorgt die Sträucher mit natürlichen Nährstoffen und bietet vielen Lebewesen Schutz und Nahrung. Deshalb darf der Boden auch nicht umgegraben, sondern nur aufgelockert werden. Mit einem einzigen Spatenstich würde die

fein geschichtete und hochspezialisierte Bodenlebewelt komplett auf den Kopf gestellt werden. Selbst erzeugter Kompost aus Garten- und Küchenabfällen ist der perfekte Dünger im Naturgarten. Alternativ lässt sich auch das Blumenbeet nach dem Vorbild einer Wildblumenwiese bepflanzen. Dazu werden niedrigere und höhere Stauden wild mit verschiedenen Blütenformen kombiniert. Der Fantasie sind dabei kaum Grenzen gesetzt. Eine freiwachsende Hecke ist das Herzstück des Naturgartens und beherbergt jede Menge Leben.

Sie sollte aus verschiedenen Sträuchern bestehen, wie z. B. Hasel, Holunder, Brombeere und Wildrosen. Strukturvielfalt kann mit Einbuchtungen und wechselnden Breiten erzeugt werden.

Ein Garten darf nicht zu aufgeräumt sein.

Völlig unbewirtschaftete Natur-Ecken und spezielle Lebensraumbereiche wie Holz-, Reisig-, Laub- und Steinhäufen, Trockenmauern, Schmetterlingswiesen oder Fledermausgärten bieten Insekten und Kleintieren Nahrung und Unterschlupf. Komplette wird das Ensemble mit Nisthilfen für Vögel, Bienen, Hummeln und Ohrenkneifer.

Auch Totholz in jeglicher Form, von abgestorbenen Ästen bis vermodernden Stämmen, lässt sich hervorragend in den Naturgarten integrieren. Mit der Zeit entwickelt sich daraus ein Mikrokosmos: Pilze zersetzen langsam das von Moos überzogene und von Farne umwucherte Holz. Auch im Holz selbst tobt das Leben: Käfer, Schlupfwespen, Ameisen und andere Insekten siedeln sich an, was wiederum Igel, Kröten und Spitzmäuse anlockt, die hier Nahrung und Unterschlupf finden.

In der Natur gibt es weder Nützlinge noch Schädlinge. Zu Problemen kommt es erst, wenn das ökologische Gleichgewicht gestört ist. Je größer die Artenvielfalt, desto geringer die Gefahr, dass sich bestimmte Arten massenhaft vermehren und zu Schädlingen werden. Marienkäfer haben z. B. Riesenappetit auf Blattläuse, Vögel und Schlupfwespen auf gefräßige Raupen, Igel und Kröten auf Nacktschnecken.

Infos rund um den Naturgarten, dessen Bewohner und Gestaltung, gibt's beim Naturschutzbund unter www.nabu.de.

Tipp: Hummel-Behausung

Pelzige Wildbienen können in großen Blumentöpfen aus Ton angesiedelt werden. Dazu den Topf halb mit getrocknetem Moos füllen, die Öffnung mit Draht als Schutz vor Mäusen verschließen und das Ganze mit der Unterseite nach oben so eingraben, dass das Wasserabflussloch vom Topf (dient als Einflugloch) ein wenig über der Erde hinausragt.



Pflegeleicht

Der Küstengarten lädt zum ausgiebigen Entspannen und Träumen ein.



FOTO: CMA

Küstengarten Terra Modellgärten.

Mit charakteristischer Bepflanzung, passenden Materialien und Accessoires entsteht auch am Niederrhein ein Hauch von Küste. Unter den Modellgärten in Venn gibt es eine gelungene Gestaltungsvariante des Küstengartens zu bestaunen. „Der Küstengarten verbreitet Urlaubsstimmung pur. Im Strandkorb sitzend, mit Blick auf die Dünen, lässt es sich grenzenlos entspannen“, schwärmt Michael Busemann, Geschäftsführer von Terra Modellgärten und Mitglied der Gärtner von Eden.

„Gras ist das Haar der Mutter Erde“

Karl Foerster, Staudenzüchter



FOTO: TERRA MODELLGÄRTEN

Auf 85 m² wurde eine Dünenlandschaft modelliert und für die trockenheitsliebenden Gräser das Erdreich abgemagert. Als typisches Dünen gras wurde der blaugrüne Strandhafer gepflanzt. „Um deren wüchsige Rhizome zu kontrollieren, haben wir eine Wurzelsperre eingesetzt“, erklärt der Gärtnermeister, der mit seinem Team exklusiv und standortorientiert Traumgärten plant und gestaltet. Kombiniert wurden die bis zu 50 cm hohen Grasbüschel mit Hundsrosen, einheimischen Wildrosen und drei weidenblättrigen Birnen, deren silbrigweißer Austrieb und filziges Laub an Silberpappeln erinnern. „Die nordische Atmosphäre ist vor allem durch die ausgewählte Bepflanzung spürbar“, so Busemann. Der geschwungene Weg mit Muschelbelag wurde mit Gletscher-Kieseln eingefasst.

„Die nordische Atmosphäre ist vor allem durch die ausgewählte Bepflanzung spürbar“, so Busemann. Der geschwungene Weg mit Muschelbelag wurde mit Gletscher-Kieseln eingefasst.

Info

Auf 12.000 m² zeigen die Modellgärten in Hausgartengröße individuelle Lösungen für jeden Standort, kreative Ideen für kleine und große Gärten.
Öffnungszeiten: Apr.-Okt., sonntags 11-16 Uhr. Eintritt: 5,- €/Person.
Modellgärten, Venner Str. 382
(neben Bioland Brungs), Tel. 02161/8286182
www.modellgaerten.de



Occhio

Occhio Sento
Light is evolution



Die Erlebniswelt der Lichtgestaltung



Lichtstudio Erens GmbH
Pastorats Hof 18 • 47929 Grefrath
Tel.: 02158 - 91 65 0
www.lichtstudio-grefrath.de
n.eren@lichtstudio-grefrath.de

Lichtstudio
erens
Lichttechnik und Elektrobau
Licht zum Wohnen

Pflanzenmarkt

Schloss Dyck



Börse für Pflanzenraritäten

Ostermontag

25. April 2011, 10 - 18 Uhr

SCHLOSS DYCK

Stiftung Schloss Dyck
Zentrum für Gartenkunst
und Landschaftskultur
www.stiftung-schloss-dyck.de

...kaufen, wo es wächst!

Gartenbau Lessmann



Die Gartensaison hat begonnen!

Bei uns finden Sie für Nutz- und Ziergarten
alles, was Ihren Garten schöner macht:

- Frühlingsblumen für Beet und Balkon
- Bepflanzte Körbe, Kästen usw. in allen Größen
- Gerne bepflanzen wir Ihre Gefäße
- Mediterrane Pflanzen, Frühlingsstauden, Blütensträucher, Obstgehölze, Gemüse-, Gewürz-, Aroma- und Erdbeerpflanzen u.v.m.
- Erde, Dünger, Pflanzgefäße

Wir beraten Sie gerne!

Gartenbau Lessmann

Mülforter Straße 27 b · 41238 MG-Giesenkirchen
Schmaler Weg ca. 200 m ins Feld
Tel. 0 21 66 - 8 23 29 · www.gartenbau-lessmann.de

Öffnungszeiten im März und April:

Mo - Fr 8 - 12.30 Uhr und 14 - 18 Uhr · Sa 8 - 14 Uhr

2011 MARKTIMPULS.DE

Ausgezeichnet

Das sind die Stars des Jahres 2011.



FOTO: HAOOTHLU, WIKIPEDIA

Die Moorlilie

ist die Blume des Jahres. Sie gehört zu den Charakterpflanzen der nordwestdeutschen Heideflora und bevorzugt feuchte, torfige Moorböden. Die immer seltener gewordene, giftige Schönheit wird bis zu 30 cm groß und trägt im Juli und August eine dicke Traube leuchtend gelber Blüten, die stark würzig duften. Früher wurde die Pflanze, die auch Beinbrech genannt wird, für Knochenbrüche beim Weidevieh verantwortlich gemacht.



FOTO: DAVID GOUGH, WIKIPEDIA

Der Rote Gitterling

ist der Pilz des Jahres. Der ungenießbare Pilz ist mit seinem außerirdischen Aussehen nicht zu übersehen. Man findet den Roten Gitterling nur sehr selten, meistens im Sommer auf Friedhöfen, in Parkanlagen oder großen Gärten. Die fleischrote Gitterkugel schiebt sich ca. tennisballgroß aus einer eierschalenfarbigen Hülle, dem Hexenei. Raffiniert: Mit seinem aasartigen Geruch lockt er Fliegen an, die seine Sporen verbreiten.



FOTO: INKO, WIKIPEDIA

Die Elsbeere

ist der Baum des Jahres. Die liebevoll genannte „Schöne Else“ wird bis zu 300 Jahre alt und bis zu 30 m hoch. Sie ist einer der seltensten Bäume Deutschlands. Ihr Holz ist eines der edelsten weltweit. Ihre weit ausladende Krone trägt ahornähnliche Blätter, weiße Blüten und süßlich-sauer schmeckende Früchte mit viel Vitamin C. Man kann sie zu Kompott, Marmelade und Saft verarbeiten. Zudem helfen sie bei Magen-Darm-Beschwerden.



FOTO: DARKONE, WIKIPEDIA

Die Fetthenne

ist die Staude des Jahres. Ihre dickfleischigen, wasserspeichernden Blätter machen sie zum Trockheitsspezialisten. Deshalb eignet sich die Fetthenne für Dachbegrünung und Steingärten, aber auch für Beete und Kübel. Ob teppichbildend oder bis zu 60 cm groß – alle Arten lieben Sonne und zeichnen sich durch üppige Blüte, ornamentale Blattssetten und farbiges Laub aus. Im Herbst sind sie Magneten für Schmetterlinge und Insekten.

Noch mehr Jahreswesen:

Moos des Jahres: das Tännchenmoos

Wasserpflanze des Jahres: die Wassernuss

Alge des Jahres: Kieselalge

Streuobst des Jahres: Birne „Herzogin Elsa“ und Apfel „Kaiser Wilhelm“

Gemüse des Jahres: die Pastinake

Heilpflanze des Jahres: der Rosmarin

Vogel des Jahres: der Gartenrotschwanz

Schmetterling des Jahres: der Große Schillerfalter

Insekt des Jahres: die Große Kerbameise

Spinne des Jahres: die Gemeine Labyrinthspinne

Weichtier des Jahres: die Zierliche Tellerschnecke

Reptil des Jahres: die Mauereidechse



Gartenwelt Schloss Rheydt

Die Ausstellung versprüht jede Menge
Vorfriede auf die Freiluft-Saison.



Vom 15. bis 17. April präsentieren rund 140 Aussteller vor der romantischen Kulisse der historischen Renaissance-Anlage die neuen Trends der grünen Branche. Mit viel Nützlichem und noch mehr Schönerem rund ums Thema Garten lockt die Gartenwelt Schloss Rheydt zum dritten Mal zahlreiche Besucher an die frische Luft. Ob Blumenzwiebeln, Kräuter, Palmen, Obstgehölze, Bux- oder Olivenbäume – freuen kann man sich auf jede Menge bunte Frühlingsblüher genauso wie auf exotische Pflanzenraritäten. Aber auch für diejenigen, die keinen ganz so grünen Daumen haben, hält die Gartenwelt unzählige Inspirationen zur Verschönerung von Garten, Terrasse und Balkon bereit. „Wir werden den fachinter-

essierten Besuchern ebenso gerecht wie den Menschen, die an diesem Wochenende einfach nur die Seele baumeln oder sich inspirieren lassen möchten“, verspricht Veranstalter Reno Müller.

Das Angebot reicht von handgearbeiteten Skulpturen und Kaminen für den Außenbereich über antike Dekoration, erlesene Schmuckstücke und Filzprodukte bis hin zu selbstgemachter Marmelade, seltenen Gewürzen und raffinierten Dips. Kulinarisch laden diverse Catering-Zonen und ein Biergarten mit Elsässer Flammkuchen, Crêpes und Kuchen zum Verweilen ein. Auch für die kleinen Besucher gibt's jede Menge zu entdecken: Glasschmelzen, Kinderschminken, faszinierende Greifvögel und Stelzenclown Lucky stehen auf dem Programm.

Öffnungszeiten: Fr. 14:00-19:00, Sa. 10:00-19:00 und So. 10:00-18:00.

Tageskarte: 8,- € inkl. Museumsbesuch (6,- € VVK), Kinder haben freien Eintritt. Hunde haben zum Schutz der Pfauen keinen Zutritt aufs Gelände.

Infos beim Veranstalter Reno Müller unter Tel. 02151/594535 oder unter www.gartenwelt-schloss-rheydt.de

Fotos: Sandra Ophei

BIRKHOF Pflanzen-Center



Erleben Sie 80 Jahre Pflanzen-Tradition



Das Birkhof Pflanzen-Center erstrahlt nach der Neueröffnung und großem Um- und Ausbau in neuem Glanz.

Auf einer Verkaufsfläche von 10.000m² finden Sie ein großes Sortiment rund um die Garten- und Pflanzenwelt.

Erleben Sie in einer naturbelassenden, besonderen Atmosphäre das attraktive Sortiment, bestehend aus:

Pflanzen, Gartenmöbeln, Brunnen, Gefäßen, Außenkeramiken, Dekoartikeln und vielem mehr ...

Ein besonderes Highlight sind die traditionellen Märkte:

30. 4. - 1.5. 2011 Sommerblumenmarkt im historischen Innenhof des Ritterguts

12.6. + 13.6. 2011 Große Rosenschau

Lassen Sie sich inspirieren und kreieren Sie Ihre ganz individuelle Gartenwelt!

Rittergut Birkhof · Birkhof Pflanzen-Center

41352 Korschenbroich

Tel 021 31 - 51 06 19 · Fax 021 31 - 51 06 38

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 9 - 19 Uhr · Sa 9 - 16 Uhr · So 10.30 - 17 Uhr

info@birkhof.de · www.birkhof.de

Barrigue
The famous Art of Spirit



Monasterio St. Felipe: Bei diesem Wein erleben wir die Sonne Spaniens im Glas! Er besitzt ein intensives Bukett, das sowohl an rote süße Früchte wie Himbeeren und Erdbeeren, als auch an dunkle Waldbeeren erinnert. Leicht würzig anmutende Noten runden den Gesamteindruck ab. Das Fruchtsüße-Säurespiel und die mäßigen Tannine machen ihn zu einem idealen Essensbegleiter. **Passt zu:** Schinken und Salami, Oliven, mild-würzigem Käse und Gegrilltem.

75cl
3,90 €

150cl
6,90 €



Nudeln Hasennudeln
250g, Teigwaren,
aus 100% Hartweizengrieß
1,95 €

Barrigue Mönchengladbach · Inh. C. Reinert-Pecuch
Hindenburgstraße 160 · 41061 Mönchengladbach
Tel.: 02161 / 4643478 · Fax: 02161 / 4643479
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-19 Uhr · Sa 9-17 Uhr

2011 MARKTIMPULS.DE

feine Kost
Schokolade
und Wein

Kulinarische Geschenkideen zu Ostern

Eierlikör & Co.

Neue Pralinen
„Crevisio“
einfach
unwiderstehlich



Neue Sorten
„Tartufi Dolci d'Alba“



2011 MARKTIMPULS.DE

feineKost - Quadtstraße 28 · MG-Wickrath
Tel. 02166 / 9750388 · www.feinekost.com
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30-12.30 Uhr und 15-18 Uhr
Sa 10-13 Uhr · Mittwoch Nachmittag geschlossen

Frohe Ostern

EIER, KÜKEN UND HÄSCHEN
SO WEIT DAS AUGE REICHT –
DIESE DINGE MACHEN IHR ZU-
HAUSE JETZT NOCH SCHÖNER.

VON ESTHER HÜRTER



FOTO: DEPOT



Dino-Ei von Teelikatesse, Wallstr. 3 (10,80 €)



Deko-Buchstaben vom Impressionen
Versand, www.impressionen.de (39,95 €)



Eierexpress von Strauss Innovation
Stresemannstr. 1 (5,95 €)



Porzellaneier von
Teelikatesse (4,20 €/Stk.)



Steineier mit Hasenohren (Impressionen, 3 Stk. 29,95 €)



Filz-Hasen von La Casa
Wallstr. 8 (ab 9,90 €)



Glashasen (Strauss Innovation, 1,95 €/Stk.)



Stoffhänger (Impressionen, 6 Stk. 19,95 €)



Ostereierkranz aus Kunstharz (inside living, 29,90 €)

Holzküken von Depot Hindenburgstr. 140 (2,59 €)

Osterei von inside living Viersener Str. 51, (23,90 €)



Klammern von Coppenrath www.coppenrath.de (12 Stk. 6,95 €)



Filzplatzset (Strauss Innovation, 6,95 €)

Fräulein Möök

Material: 10 g weiße und 4 g mittelgraue Filzwolle, Styropor-Kegel (12 cm hoch) und Styropor-Ei (4 cm lang), Strohhut (ø 4,5 cm), rosa Holzherz, schwarzer Nähfaden, 2 kleine Perlen, Satinband in Altrosa, Filz- und Nähadel, Zahnstocher, Heißkleber

Anleitung: 1. Styropor-Kegel locker mit weißer Wolle und Styropor-Ei mit grauer Wolle umfilzen. Schnauzenlinien durch mehrmaliges Einstechen an derselben Stelle so filzen, dass die Einbuch-

tungen entstehen. 2. Ohren filzen: Wolle grob vorformen und mit der Nadel in Form filzen. Die Ohren am unteren Ende nicht verfilzen und damit seitlich am Kopf fixieren. 3. Schnauzenlinien nachstickern und Perlen als Augen annähen. Zahnstocher auf 4 cm kürzen und an beiden Seiten anspitzen. Zahnstocher je zur Hälfte in den Kopf und in den Körper kleben und so beide Teile miteinander verbinden. 4. Hut mit Satinband umbinden auf dem Kopf anbringen. Holzherz am Schaf fixieren.

Diesen und weitere Basteltipps finden Sie im TOPP-Buch „Romantische Filzideen“ von Heike Roland und Stefanie Thomas (ISBN 978-3-7724-3892-9, 8,90 €).

Buch und Material erhältlich im idee.Creativmarkt Hindenburgstr. 20, 41061 MG, Tel 02161/16428



TEAM VERSTÄRKUNG GESUCHT

**MARKTIMPULS WÄCHST.
WACHSEN SIE MIT, Z.B. ALS:**

WEBENTWICKLER / WEBDESIGNER M/W
JOB ID 010311

ASSISTENT DER GESCHÄFTSLEITUNG M/W
JOB ID 040311

ONLINE-REDAKTEUR M/W (MINIJOB)
JOB ID 030311

KONTAKTER M/W
JOB ID 020311

ANZEIGENVERKÄUFER M/W
JOB ID 010111

PRAKTIKANT KREATION M/W
MINDESTENS 3 MONATE

JAHRESPRAKTIKANT KREATION M/W
ZUR VORBEREITUNG AUF EINE AUSBILDUNG ZUM
MEDIENGESTALTER DIGITAL UND PRINT

DIE DETAILLIERTEN STELLENBESCHREIBUNGEN FINDEN SIE
ONLINE UNTER WWW.MARKTIMPULS.DE

SENDEN SIE IHRE VOLLSTÄNDIGEN BEWERBUNGEN, WENN NICHT
ANDERS ANGEZEIGT, BITTE AUSSCHLIESSLICH PER E-MAIL AN
JOBS@MARKTIMPULS.DE

medien- und marketing**beratung** | **mediaplanung** | **konzeption
strategie** | **grafikdesign** | **printdesign** | **webdesign** | **logo** | **illustration
corporate design** | **corporate publishing** | **text- und bildredaktion
sem** suchmaschinenmarketing | **onlinewerbung** | **praxismarketing
cms** content-management-systeme | **web-programmierung
druckabwicklung** | support | verlag | und mehr...

Schönes für den Nest
OSTERN



Schatzinsel

SILBERSCHMUCK

WALLSTRASSE 8 · MG
INH. JUTTA KAISER · TEL. 206605



FOTO: DEPOT



Eierkorb (Impressionen,
29,95 €)



Lotte Karotte Eierbecher
(räder, 8,95 €)



Eierlöffel (räder, 6,50 €)



Filzhänger (La Casa,
1,50 €)



Stoffkörbchen (Depot,
3,59 €)



Schaf
(Depot, 2,99 €)



Porzellan-Ei
(räder, 7,50 €)

inside living

Freude an schönen Dingen

Ob Apartment,
Haus, Domizil, Flat, Residenz,
Wohnung, Suite, Bleibe, Logis,
Unterkunft, Bude, Villa, Heim,
Quartier oder Nest, bei inside living
finden Sie alles, was vier Wände
zu Ihrem Zuhause macht.

come inside
come living
come home



Andrea Wilms / Viersener Str. 51
D-41061 Mönchengladbach

T 0 21 61-29 31 00 / www.inside-living.de

Montag bis Freitag 10:00-18:30 Uhr

Samstag 10:00-16:00 Uhr

Parkmöglichkeiten im Parkhaus gegenüber!



Ton-Hühner aus Dänemark
(Teelikasse, 14,90 €/Stk.)



Strick-Eierwärmer (Strauss
Innovation, 4 Stk. 3,95 €)

Frühlingsfrische Osterdeko



Hase mit Federboa
(inside living, 13,50 €)



Eiertopf mit Blume
(Depot, 3,99 €)



Filzhuhn (Strauss
Innovation, 2,95 €)



Filzeier (Strauss
Innovation, 3 Stk. 3,95 €)



Spiegelei-Kerze von don-
key products (7,95 €)



Origami-Stoffserviette von donkey products
www.donkey-products.de (14,95 €)

April-Tipp:

Kreditkarte mit Finanzreserve!*

**Tipp des
Monats!**

Neu von easyCredit:
die Kreditkarte mit integriertem
Ratenkredit. So bleiben Sie flexibel
und vor Überschuldung
geschützt.



Die Volksbank berät
Sie gerne und vor
allem verständlich!

*bis max. 15.000 € (bonitätsabhängig)

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

www.voba-mg.de

Volksbank
Mönchengladbach eG



Bolksbuscher Str. 50
41239 Mönchengladbach
Telefon: 02166 3939-144

www.jm-techtex.com



Unsere Öffnungszeiten:
Mi., Do. und Fr.: 10 - 18 Uhr
Sa.: 10 - 14 Uhr

JM
Technical Textiles

Junkers & Müllers Fabrikverkauf

Vielfältige Auswahl zu
Top-Preisen



Dekostoffe, Flächenvorhangstoffe,
Tischdecken, Duschvorhangstoffe,
Rollostoffe, u.v.m.

Sonderaktion
Dekostoff „Carat“ mit vielen
verschiedenen Motiven
(schwer entflammbar)
für nur **0,50 €/m***

*bei Abnahme einer ganzen
Rolle, sonst 1 €/m



VON SONJA SCHLEYPEN

von Walzer bis Salsa
& Tango bis Discofox
bei uns findet jeder
seinen Rhythmus

der riesen
Tanzspaß
bei uns



TOMMY'S
Tanzstudio.de
Tanzkurse für Kinder
& Erwachsene
Paare & Solisten

Wir tanzen aus dem Rahmen!

Linsellesstr. 142-156
47877 Willich
02154 - 81 66 44

ADTV

+++ TICKER +++
WER SINGT DENN DA?

Frühaufsteher raus aus den Federn! Auch für Kinder ist die vogelkundliche Wanderung durch das Hoppbruch bestens geeignet. Wer gut aus dem Bett kommt, wird mit den schönsten Stimmen unserer Vögel belohnt. Viele Zugvögel sind aus ihren Winterquartieren zurückgekehrt. Jetzt ist die beste Zeit, um ihre Gesänge kennenzulernen. Los geht es am Karfreitag, 22. April um 7 Uhr.

Die Führung übernimmt Claus von Kannen, Veranstalter ist der Naturschutzbund Mönchengladbach.

Treffpunkt: Korschenbroich-Pesch an der Kirche (Haltestelle Buslinie 031), Informationen unter Tel. 02161/643587



**BODO, DER BUD-
DELSCHIFFPIRAT**

Bei freiem Eintritt heißt es am 13. April um 10 Uhr: musikalisches Lesungsabenteuer mit Uwe Brosch für Kinder im Grundschulalter. Ein waschechter Buddelschiffpirat lebt, seit er denken kann, in einer bauchigen Weinflasche auf einem Schiff. Rundum fühlt er sich dort wohl und besteht als Buddelschiffpirat in seinen Träumen die unglaublichsten Abenteuer. Seine Welt ist in Ordnung, bis Conny auftaucht, die freche und mutige Koboldin! Hier wird zu fetzigen Songs gesungen und es gibt einen Seemannswettbewerb. Spielerisch lässt Uwe Brosch die Kinder an seinen Geschichten teilnehmen.

Der Veranstalter bittet um Anmeldung per E-Mail an j.schock@mayersche.de oder per Fax an 0241/477780551.

**Mayersche Buchhandlung
Theatergalerie, 41061 MG**

**KINDER-OSTERTOUR
BRINGT SPASS**



Bringt der Osterhase die Schokoladen-Eier? Diesen und weiteren Fragen rund um das Osterfest können Kinder bei der Kinder-Oster-Tour auf den Grund gehen. Am Montag, 25. April um 15 Uhr hoppeln sie als Häschen verkleidet auf verkehrssicheren Wegen quer durch den historischen Altstadt kern. Neben Spiel und Spaß rund um die Stadtgeschichte steht das Thema Ostern im Mittelpunkt. Es gibt Antworten auf Fragen wie: Wann ist überhaupt Ostern? Warum färben wir Eier? Und wo kommt Ostern eigentlich her? Los geht es an der Busspur am Parkplatz Geroweier. Das Ganze dauert ungefähr 90 Minuten ist schon für kleine Kinder geeignet. Erwachsene zahlen 4,- €, Kinder bis einschließlich 14 Jahre zahlen 8,- € inklusive Verkleidung und Malbuch.

MGMG, Voltastr. 2, 41061 MG

Tel. 02161/252411, www.mgm-g.de

**GLADBACHER SINGSCHULE
UND „BUMTSCHAKS“**

Am Samstag, 2. April, heißt es in der Aula des Math. Nat. Gymnasiums „Wir sind Kinder einer Welt“. Es handelt sich dabei um ein Konzert, das die Schülerinnen und Schüler des Fachbereiches Sonderpädagogik bestreiten. Mit dabei sind der Kinder- und Aufbauchor der Gladbacher Singschule sowie die Band „BumTschaks“. Der Eintritt ist frei, Beginn ist um 14 Uhr.

Math. Nat. Gymnasium, Rheydter Str. 65, 41065 MG

**FIT IN DIE SCHULE
– FERIENKURS**

Ihr möchtet nach den Osterferien entspannt, fit und motiviert mit der Schule starten? Der Ferienkurs der Taiwan Do Akademie für Kinder von 7 bis 13 Jahre hilft dabei mit Bewegung, Ruhe, Spiel und in Gemeinschaft. Gleich doppelt Spaß macht's natürlich zusammen mit Freunden! Ihr lernt Verschiedenes aus der chinesischen Kampfkunst und Gesundheitslehre kennen, z. B. Atem- und Konzentrationsübungen, Übungen zur Verbesserung der inneren und äußeren Haltung, Basis- und Partnerübungen zur Stärkung der Selbstsicherheit und Selbstverteidigungskombinationen.

Der Kurs kostet 30,- € und geht von Dienstag, 26.4. bis Freitag, 29.4. jeweils von 10:00 bis 11:30 Uhr.

**Taiwan Do Akademie, Schelsenweg 26a
41238 MG, Tel. 02166/677585**

**DROP IN
SKATESHOP**

2011 MARKTPIULSDE

DROP IN SKATE SHOP
FRIEDRICHSTRASSE 30
41061 MG · TEL: 02161 / 2478015
ÖFFNUNGSZEITEN: MO-DO 11-18.30 UHR
FR 11-18 UHR · SA 11-16 UHR
WWW.MYSPACE.COM/DROPINSTORE
WWW.DROPIN-MG.DE



MAI COCOPELLI UND DIE PIRATEN

Ganz besonders froh sind die Veranstalter des Kinderliederfestivals, die österreichische Kinderliedermacherin Mai Cocopelli gewonnen zu haben. In ihrem Soloprogramm singt sie am 3. April ihre beliebtesten Kinderlieder und lädt die ganze Familie auf einen musikalischen Wandertag ein. Dort erwarten Groß und Klein viele spannende Begegnungen. Im Zentrum steht Cocopelli, der indianische Wanderer, der ein unerschöpfliches Repertoire an Liedern in seinem Rucksack mitbringt. Da darf natürlich auch das preisgekrönte Piratenlied nicht fehlen. Denn eines können Piraten gut: aus Leibeskräften singen und tanzen. Das Soloprogramm bietet viele Gelegenheiten zum Mitmachen. Kinderhände verwandeln sich in Schmetterlingsschwärme. Auch Erwachsene werden gern das Lied vom Regenbogen singen. Ein Erlebnis für die ganze Familie, das nicht so schnell vergessen wird. Beginn ist um 11 Uhr.

Theater Spielplatz, Bühne in der Schule Waisenhausstr. 258
Eingang Stresemannstr., 41236 MG, Tel. 0152/6963307
www.theater-spielplatz.de

PETTERSSON UND FINDUS



Das Figurentheater Köln kommt am 5. April um 15 Uhr nach Korschenbroich-Glehn: Pettersson ist ein schrulliger alter Mann, der allein in einem Häuschen am Rand eines schwedischen Dorfs wohnt. Man sagt, er sei ein bisschen verrückt. Aber er ist ein verlässlicher Partner und immer zur Stelle, wenn Findus wieder einmal Hilfe braucht. Am liebsten baut er ungewöhnliche Sachen. Findus ist ein junger, immer zu Streichen aufgelegter Kater. Pettersson nennt ihn so, weil er ihn in einer Schachtel mit dem Aufdruck „Findus grüne Erbsen“ bekam. Findus ist quirlig und ungeduldig. Die beiden gehen durch dick und dünn und alles könnte so schön sein, wenn nicht da noch Mucklas wären, die haben eine recht komische Art zu sprechen. Was es mit den Mucklas auf sich hat – am besten vor Ort selber herausfinden!

Aula der GGS Glehn, Schulstr. 10
41352 Korschenbroich, www.korschenbroich.de

KANNST DU AUF KLEINEM FUSS LEBEN?



AB 02.04.2011
AKTIONSAUSSTELLUNG
WAS KOSTET DIE WELT?
DER ÖKOLOGISCHE FUSSABDRUCK

Zeig's uns! Im Odysseum Köln.

Und mach mit beim Wettbewerb „Was kostet die Welt?“. Mit etwas Glück, viel Geschick und guten Ideen kannst du ein **iPad gewinnen!** Alle Infos findest du auf www.odysseum.de oder besuche uns auf www.facebook.com/odysseum.de

Eine Initiative der Sparkasse KölnBonn

SCIENCE ADVENTURE
ODYSSEUM KÖLN
 MITMACHEN, ENTDECKEN, STAUNEN

Unterstützt von



www.odysseum.de

EIN KIND FREI*

* Ein Kind/Jugendlicher erhält in Begleitung eines voll zahlenden Erwachsenen und gegen Vorlage dieses Coupons freien Eintritt in das Odysseum. Gilt nicht für Workshops und kostenpflichtige Shows. Rabatte sind nicht kombinierbar. Gültig bis 30.06.2011.

3-005

KNISTERNDE SPANNUNG AM NIEDERRHEIN

Die 25. CRIMINALE – das größte deutschsprachige Krimifestival – gastiert mit seiner Jubiläumsausgabe auch in Mönchengladbach.

Text: Martin Huth

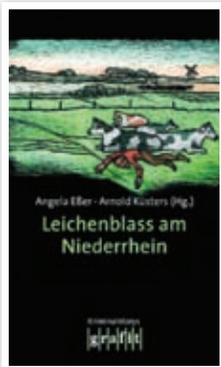
Nicht weniger als 260 Krimi-Autoren aus Deutschland, Österreich und der Schweiz geben sich vom 4. bis 8. Mai bei über 100 Veranstaltungen der CRIMINALE 2011 in 19 Städten am Niederrhein ein mörderisches Stelldichein. Das seit der ersten Ausgabe im Jahr 1986 insgesamt 10. Krimiautorenfestival in Nordrhein-Westfalen stellt somit auch einen neuen Rekord an Lesungen und Teilnehmern auf. NRW-Ministerpräsidentin Hannelore Kraft hat die Schirmherrschaft übernommen, Veranstalter ist das SYNDIKAT, die Autorengruppe deutschsprachiger Kriminalliteratur mit über 600 aktiven Mitgliedern.

21 Nominierungen für den Friedrich-Glauser-Preis

Hauptereignisse der CRIMINALE 2011 sind die feierliche Eröffnung am 4. Mai im Stadttheater Krefeld sowie der „Tango Criminale“. Am 7. Mai werden bei diesem Gala-Abend in der Mönchengladbacher Kaiser-Friedrich-Halle die wichtigsten deutschen Krimipreise verliehen: der Friedrich-Glauser-Preis in den Kategorien Debüt, Kurzkrimi, Roman und Lebenswerk sowie der Hansjörg-Martin-Preis für Kinder- und Jugendkriminalliteratur. Weitere besondere Veranstaltungen vor und während der CRIMINALE 2011 sind Krimi-Dinner-Lesungen, eine Geisterbahnlesung, Lesung mit Blutspendeaktion, Fortbildungsveranstaltungen für die Krimiautoren (Erkennungsdienst am Tatort, Computer-Krimi-

nalität u. v. m.) sowie Ausstellungen (u. a. „Kriminelle Inspirationsorte. Wo Krimischriftsteller ihre besten Ideen finden.“).

Bücher zur CRIMINALE 2011



Zur CRIMINALE 2011 sind drei Bücher mit Kurzkrimis entstanden. „Natürlich der Gärtner!“, herausgegeben von Rebecca Gablé und Ina Coelen und erschienen im Leopoldo-Verlag, führte schon 2010 elf Autoren in Parks und Gärten der Region, wo sie ihre schauerhaften Geschichten fanden. Im April 2011 wurde von Angela Eßer und Arnold Küsters im Gräfit-Verlag die Hauptanthologie zur CRIMINALE 2011 veröffentlicht: „Leichenblass am Niederrhein“. 22 mit dem Friedrich-Glauser-Preis ausgezeichnete Autoren – eine hervorragende Mischung aus festen Größen der niederrheinischen Krimiszene – sind in 18 CRIMINALE-Städte gereist, um die tiefsten Geheimnisse der niederrheinischen Tiefebene zu ergründen. „Scharf geschossen“ (kbv-Verlag, Mai 2011) führt zwei Großereignisse zusammen: die Frauen-Fußball-WM in Deutschland und die 25. CRIMINALE. Das Buch versammelt 12 Frauenfußballkrimis der deutschen Krimiautorinnen-Nationalmannschaft. Bei dieser Vielseitigkeit literarischen Verbrechertums ist also Anfang Mai am Niederrhein Gänsehaut pur angesagt!

CRIMINALE-LESUNGEN FÜR KINDER

Franziska Steinhauer: **„Spielwiese“**
Donnerstag, 5.5.2011, 10:00 Uhr
Gesamtschule Rheydt-Mülfort,
Realschulstr. 14

Brigitte Glaser: **„Fremde Fracht“**;
Marc Beck: **„Museums Meute Köln“**
Donnerstag, 5.5.2011, 15:00 Uhr
Städt. Jugendclubhaus Westend
Alexianerstr. 6
Eintritt frei!

Das komplette Veranstaltungsprogramm gibt's unter www.die-criminale.de

TIPP

Die CRIMINALE-Geisterbahn

Freitag, 6.5.2011, 20:00 Uhr
Geisterbahn Kirmes Rheydt, Gracht

Die große Geisterbahnkriminaltour zum Auftakt der Rheydter Frühjahrskirmes. Spannende Kurzkrimis per Mikro live gelesen.

Autoren: Guido M. Breuer, Anja Feldhorst, Peter Godazgar, Sylvia Grünberger, Thomas Kastura, Jürgen Kehrer, Michael Kibler, Manfred H. Krämer, Judith Merchant, Ursula Meyer, Niklaus Schmid, Ella Theiss, Uwe Voehl.

criminale 2011

4.-8. MAI AM NIEDERRHEIN



DIE CRIMINALE-TATORTE 2011

4 Hauptveranstalter: Mönchengladbach, Krefeld, Viersen und Nettetal. 15 Co-Veranstalter: Brüggen, Dormagen, Erkelenz, Grevenbroich, Heinsberg, Hückelhoven, Kaarst, Kempen, Korschenbroich, Meerbusch, Neuss, Niederkrüchten, Wassenberg, Wegberg und Willich.

CRIMINALE-Lesungen (Auswahl):

Rudolf Jagusch: „Todesquelle“ Donnerstag, 5.5.2011, 15:00 Uhr
Galeria Kaufhof, Hindenburgstr. 125-133

Die Politik des Mordes

Donnerstag, 5.5.2011, 17:00 Uhr
Mayersche Buchhandlung, Theatergalerie
Jan Zweyer: „Goldfasan“; Veit Müller: „Flucht im Neckartal“

Scharf geschossen!

Donnerstag, 5.5.2011, 19:00 Uhr
Stadion Borussia Park, Hennes-Weisweiler-Allee 1
Richard Birkefeld: „Nach dem Spiel ist vor dem Spiel“; Christiane Franke und Sabine Deitmer: **Kurzkrimis zur Frauen-Fußball-WM**

Gabriele Keiser: „Engelskraut“; Thomas Kastura: „Das geheime Kind“, Freitag, 6.5.2011, 17:00 Uhr, TERRA Modellgärten, Herdt 79

Petra Gabriel: „Alemannischer Totentanz“
Freitag, 6.5.2011, 18:00 Uhr
Kapelle des Elisabeth-Krankenhauses, Hubertusstr. 100

Krimidinner

Freitag, 6.5.2011, 19:30 Uhr
Lehmanns Restaurant, Myllendonker Str. 247
Genießen mit allen Sinnen beim 4-Gänge-Krimimenu und spannender Lesung mit den Autoren Marlene Bach und Carsten Sebastian Henn. In Kooperation mit der Buchhandlung Degenhardt.

Men's Crimenight

Freitag, 6.5.2011, Dicker Turm, Waldhausener Straße
Ansgar Fabri liest aus „Der Saulus Effekt“. Außerdem dabei: die Autoren Stefan Holtkötter, Manfred C. Schmidt, Arno Strobel, Martin Geisenhainer, Christian Klinger und Daniel Badraum.

Frauen mit BIS(S) – die große Ladies Crimenight

Freitag, 6.5.2011, 22:00 Uhr, BIS-Zentrum, Bismarckstr. 97-99
Claudia Puhlfürst: „Ungeheuer“

Österreich-Krimi-Lesung

Freitag 6.5.2011, 22:00 Uhr
Rechtsanwaltskanzlei Dr. Backes + Partner, Hohenzollernstr. 177
Mit Beate Maxian, die aus ihrem neuen Wien-Krimi „Tödliches Rendezvous“ liest, Franz Zeller und Hermann Bauer.

Rebecca Abe: „Im Labyrinth der Fugger“

Samstag, 7.5.2011, 15:00 Uhr
Städt. Museum Schloss Rheydt Rittersaal

Das komplette Veranstaltungsprogramm gibt's unter www.die-criminale.de



*Warum bringt
der Osterhase Eier?*

**PALACE
St. George**

Hotel - Bistro
Gourmetrestaurant

Rätseln Sie mit und lassen Sie sich überraschen!

Karfreitag bis Ostersonntag: Mittags und Abends große und kleine Menüs

Sonntag, den 24. April und Montag, den 25. April:
Großer Osterbrunch

5. Mai: „Wiener Mord - Cuvée“
Im Rahmen der Criminale servieren wir zur Lesung unser
„Wiener Mord - Melangemenü“.

Ab 19 Uhr, Eintritt 59,00 Euro, inkl. 4 Gang - Menü.
VVK: Palace St. George, per Vorkasse unter: info@palace-st-george.de

Konrad-Zuse-Ring 10 · 41179 Mönchengladbach
Tel. 02161 / 549880 · www.palace-st-george.de

2011 MARKTIMPULS.DE



interior innovation award 2011 Winner

swissflex
swiss made. swiss quality.

Prämiertes Produkt:
Unterfederung uni 21

Das Schlafkonzept mit Synchron-Präzision®

Matratze mit passgenauen Einzelementen

Selbstregulierende Unterfederung

Synchron-Präzision® = das präzise Zusammenwirken von Matratze und Unterfederung

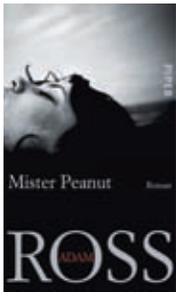
home
bed collection

Theodor-Körner-Straße 38 · 41812 Erkelenz
Telefon: 02431 - 942589 · Mobil: 0160 - 8638994
www.home-bed-collection.de

BÜCHER

ADAM ROSS
MISTER PEANUT

MITREISSEND



David Pepin liebt seine Frau Alice – gleichzeitig aber träumt er oft von ihrem Tod. Als sie unter tragischen Umständen stirbt, ist er der Hauptverdächtige. Die Kommissare Sheppard und Hastroll nehmen die Ermittlungen auf. Was sie in ihren Verhören über die Ehe der Pepins erfahren, konfrontiert sie mit eigenen Erlebnissen. Das Roman-

debüt des Amerikaners Adam Ross – spannend, mitreißend und voll überraschender Wendungen. Den Vergleich mit seinem berühmten Landsmann Jonathan Franzen braucht er nicht zu scheuen.

Piper Verlag, 496 Seiten, 22,95 €
empfohlen von Buchhandlung Degenhardt
Friedrichstr. 14, 41061 MG
www.buchhandlung-degenhardt.de

NATAŠA DRAGIĆ
JEDEN TAG, JEDE STUNDE

BETÖREND



Die wildromantische kroatische Küste und das Paris der Künstler bilden die perfekte Kulisse für die dramatische Liebesgeschichte „Jeden Tag, jede Stunde“, die trotz aller Schwermut mit einer wunderbaren Zartheit und Leichtigkeit daherkommt. Diese frisch geschöpfte, moderne Prosa entführt den Leser in traumhafte Seelen-

landschaften und enthüllt Gefühlswelten unauslotbarer Höhen und Tiefen. Die gelungene Auswahl von Pablo Nerudas Liebesonnetten im Original mit Übersetzung vertieft die magische Stimmung im allerbesten Sinne.

Deutsche Verlagsanstalt, 288 Seiten, 19,99 €
empfohlen von Buchhandlung Wackes
Hindenburgstr. 139, 41061 MG
www.wackes-buch.de

SONJA LIEBSCH/NIVES MESTROVIC
MUTTERTIER @N RABENMUTTER

LIEBENSWERT



Nach zehn Jahren Funkstille treffen Maxi und Hanna beim Surfen im Internet wieder aufeinander und stellen ein paar E-Mails später fest, dass sie wieder einiges gemeinsam haben: einen ganzen Stall voller Blagen, Dauerstress im Alltag und kein geregelttes Einkommen. Schnell sind sich beide Rheinländerinnen einig: Für ihr Mutterglück

brauchen sie dringend einen Job. Doch der Wiedereinstieg in den Beruf läuft alles andere als geplant. Mit feiner Ironie und voller Situationskomik erzählt das Gladbacher Autoren-duo in Form eines medial zelebrierten Briefromans eine Geschichte, wie sie das Leben nicht besser schreiben könnte – offen, direkt und authentisch.

Gmeiner Verlag, 275 Seiten, 9,90 €
empfohlen von Esther Hürter

MUSIK

FREE EXPRESSIONS
ETANA

BESONDERS



Reggae

Das Reggae-Business ist ein hartumkämpftes Geschäft, eine Männer-Domäne, in der man sich für gewöhnlich nur langsam einen Namen macht. Ausnahmen bestätigen die Regel: Sängerin Etana konnte bereits mit ihrem ersten Album große Erfolge feiern, Auszeichnungen einheimsen und Nr. 1-Hits landen. Auch das aktuelle Album überzeugt auf ganzer Linie. Die Jamaikanerin mit der unschlagbaren souligen Stimme trägt einen wie auf Wolken durch das Album. Dennoch sind ihre Texte aussagekräftig und befassen sich mit Themen wie Politik, Gewalt, Spiritualität oder Liebe.

Groove Attack

MAYHEM
IMELDA MAY

VIELSEITIG



Rock

Imelda May macht Musik, die in keine Kategorie passen will. Ihre Songs sind gitarrenlastig, mit Country-Einflüssen, erinnern durch Trompeten-Einsatz an Jazz und Blues, auch feine Pop-Noten scheinen ab und an durch. Ihre kräftige Stimme rundet das musikalische Rundpaket ab. Das haben die Landsmänner der aus Dublin stammenden Sängerin längst erkannt. In Irland und Großbritannien ist sie bereits ein Star. 2005 brachte sie ihr erstes Album heraus. Seitdem hat sich einiges getan und sowohl Stil als auch Stimme haben sich beachtlich entwickelt.

Universal

JUPITER JONES
JUPITER JONES

DETAILREICH



Pop

„Jupiter Jones“ sind vier Jungs aus der Eifel. Der Name der Band ist die englische Übersetzung von „Justus Jonas“ aus der Hörspielserie „Die drei ???“. 2004 kam dann das erste Album – die neue Platte ist bereits die sechste. Die neue Single „Still“ stieg bereits gut ein und läuft in den deutschen Radios rauf und runter. Die Texte der neuen CD, die wie die Band den Namen „Jupiter Jones“ trägt, handeln von Liebe, Verlust, Sinnsuche und Selbstzweifel. Neben eingänglichen Melodien sind die witzigen und vielsagenden Texte es wert, genau hinzuhören.

Sony BMG

DVD/GAME

DIE TÜR
ANNO SAUL

DOPPELSEITIG



Thriller

Die Ehe von David (Mads Mikkelsen) und Maja (Jessica Schwarz) steht kurz vor dem Aus. David unterhält eine Affäre mit Nachbarin Gia (Heike Makatsch). Während sich das Paar vergnügt, überlässt David Tochter Leonie sich selbst. Beim Spiel stürzt diese in den Pool.

Als er zurückkommt, ist Leonie bereits tot. Fünf Jahre später sind David und Maja getrennt – psychisch völlig am Ende. Nachdem Davids Selbstmordversuch misslingt, findet er einen Tunnel. Auf der anderen Seite liegt eine vergangene Welt, in der Leonie lebt. Ob dieser Fund ein glücklicher war, wird sich zeigen.

Senator

GAMES
UDRAW GAMETABLET MIT UDRAW STUDIO

KREATIV



Geschicklichkeit

Das uDraw GameTablet schafft ein völlig neues Spielerlebnis für die Wii. Das Tablet, das zusammen mit einer Zeichensoftware geliefert wird, macht den Nutzer zum Künstler. Zeichenwerkzeuge, Anleitungen und Malvorlagen ermöglichen es, kreative und individuelle Bilder auf die 4 x 6 Zoll große Zeichenfläche zu malen. Das uDraw GameTablet bietet eine „Tilt-and-Roll“-Neigungssteuerung, die für eine Navigation der Spielfiguren mittels Stift-Bewegungen sorgt. Der SD-Kartenslot ermöglicht das Sichern und spätere Ausdrucken der selbstgemalten Kunstwerke.

THQ Entertainment GmbH

SATURN

MUSIK, DVDS & GAMES

Rezensiert von Corinna Ingenhaag

KLASSIK HIGHLIGHTS



VIERSENER STRASSE 8 · TICKET HOTLINE: 02161 - 814 40 · WWW.COMET-CINE-CENTER.DE

DAS BALLETT DES BOLSHOI

DIE SAISON 2010/2011

LIVE AUS MOSKAU IM
COMET CINE CENTER



IN HD UND 5.1
SURROUND SOUND

VORVERKAUF HAT BEGONNEN



COPPELIA

Sonntag, 29. Mai 2011, 17 Uhr

Musik: Leo Delibes

Choreographie: Marius Petita, Enrico Cecchetti

In der Bearbeitung von: Sergei Vikharev

Das Ballett Coppelia oder Das Mädchen mit den Glasaugen wurde von Léo Delibes und Charles Nutter komponiert. Die Handlung basiert auf E. T. A. Hoffmanns Erzählung Der Sandmann. Die Uraufführung fand am 25. Mai 1870 an der Pariser Oper statt und war ein triumphaler Erfolg. Bis heute gehört Coppelia zum Standardrepertoire des klassischen Balletts, hier in einer Choreographie von Sergei Vikharev.



WASSER FÜR ELEFANTEN

AB 28. APRIL

IM COMET CINE CENTER



1931 hat die Große Depression, eine der schwersten Wirtschaftskrisen der Geschichte, Amerika fest im Griff. In dieser Zeit durchlebt auch Tiermedizinstudent Jacob Jankowski (Robert Pattinson) seine größte Krise. Nach einer familiären Tragödie lässt er sein altes Leben hinter sich und schließt sich als Tierarzt einem Zirkus an. Hals über Kopf verliebt er sich in die Kunstreiterin Marlena (Reese Witherspoon) und sie sich in ihn. Beide entdecken in der Zuneigung zu der eigensinnigen, als nicht dressierbar geltenden Elefantendame Rosie ihre Gefühle füreinander. Doch diese Romanze ist ein riskanter Drahtseilakt. Denn Marlena ist mit Zirkusdirektor August Rosenbluth (Christoph Waltz) verheiratet, einem Mann, der so charismatisch wie auch unberechenbar und gefährlich ist.



The Metropolitan Opera LIVE IM COMET CINE CENTER



9. April 2011, 19 Uhr

Rossini **LE COMTE ORY** (3h25)

Diana Damrau und Juan Diego Flórez

Dirigent: Maurizio Benini, Produktion: Bartlett Sher

14. Mai 2011, 18:00 Uhr

Wagner **DIE WALKÜRE** (5h35)

Mit Deborah Voigt, Jonas Kaufmann, Byrne Terfel

Dirigent: James Levine, Produktion: Robert Lepage

30. April 2011, 19 Uhr

Verdi **IL TROVATORE** (3h30)

Mit Sondra Radvanovsky und Marcelo Álvarez

Dirigent: James Levine, Produktion: David McVicar





WO UND WANN ENDET DIE „FAHRSTUHLMENTALITÄT“?

Borussia biegt auf die Zielgerade der Bundesliga ein, mit Hoffnung, mit Sorgen und mit Trainer Lucien Favre.

Lucien Favre ist zweifellos ein sympathischer Mensch, freundlich, höflich, und beinahe wirkt er ein bisschen scheu. Bei der turnusmäßigen Pressekonferenz vor einem Bundesligaspiel hat man sich an das langgezogene „Guten Tag“ des noch immer recht neuen Borussentrainers bereits etwas gewöhnt – die meisten Medienvertreter haben es regelrecht lieb gewonnen. Womit sie aber noch nicht ganz so zurecht kommen, ist die Art und Weise, wie der Schweizer ihre Fragen beantwortet. Lächelnd und plaudernd, aber allzu oft ohne großen Aussagegewert

“ So viele Antworten wie offene Fragen?

regiert Favre, und lässt die Journalisten im Zweifel, ob er die Frage zuvor richtig verstanden hat. Will er nicht, kann er nicht? Ganz egal, mag der VfL-Fan sa-

gen: Hauptsache, die Mannschaft versteht ihn! Und es gibt reichlich Indizien dafür, dass die Spieler genaue Anweisungen erhalten, die sie verstehen und umzusetzen versuchen, auch wenn nicht jedes Endergebnis in der Liga ein Beweis dafür ist.

Und so gibt es nach wie vor viele offene Fragen beim VfL und jeder Anhänger hofft, dass der abstiegsbedrohte Bundesligist mindestens so viele Antworten parat hat. Favre kümmert sich nicht um die Vergangenheit, wohlwissend, dass er mit der Zukunft mehr als nur genug zu tun hat. Er mag noch nicht jedes Wort verstehen und kann sich vielleicht in seinem mit reichlich französischem Akzent durchtränkten deutschen Wortschatz noch nicht immer so ausdrücken wie gewünscht; Fakt ist, der Mann hat etwas zu sagen. Auf dem Trainingsplatz und an der Seitenlinie zeigt sich die Akribie, die Energie, mit der der 53-Jährige versucht, den VfL vor dem abermaligen Absturz in die Zweite Liga zu retten. Mit seinen personellen Änderungen vor

und Auswechslungen während der Spiele und den taktischen Umstellungen bei Bedarf, trifft er die Befindlichkeiten der Fans und liegt mit den „tausenden Trainern“ auf der Tribüne des BORUSSIA-PARK oft genug auf einer Wellenlänge. Neben den charakterlichen Eigenschaften scheint der Fußballlehrer langfristig das Zeug dazu zu haben, seinen Fußballverstand bei Borussia einzubringen. Dass er ein Fachmann ist, hat er bei Hertha BSC Berlin und in der schweizerischen Heimat bewiesen, aber hilft das dem VfL in dieser Saison noch?

Den Ausdruck Schickssalspiele mag Sportdirektor Max Eberl überhaupt nicht und insofern war das Spiel gegen den 1. FC Kaiserslautern Ende März vor der Länderspielpause auch keine (Vor-) Entscheidung im Kampf um den Klassenverbleib. Borussia hat sich herangekämpft, ist zurückgefallen, wieder rangekommen und dabei immer auf dem Abstiegsplatz geblieben. Aber auch über die Relegation (19. und 23. Mai) ist die Rettung noch drin und in dieser verrückten Saison vermag ohnehin niemand zu sagen, was an den verbleibenden sieben Spieltagen geschehen wird. Aber was passiert, wenn es dann doch nicht reicht? Dann bleibt die Erkenntnis, dass es gewiss schlimmere Dinge als einen Abstieg aus der Fußball-Bundesliga gibt, dann bleibt die Erinnerung, dass die Zweite Liga doch gar nicht so schlimm war, die Stimmung gut und die Borussen gefühlt immer auf dem ersten Platz standen, dann bleibt Favre und mit ihm die Hoffnung, nach dem „unvermeidlichen“ Wiederaufstieg die Fahrstuhlmentalität endlich ablegen zu können.

“ Aber was passiert, wenn es nicht reicht?

Text: Ingo Rütten · Fotos: Dieter Wiechmann



Lange Zeit war Tobias Levels unumstrittener Stammspieler, unter Lucien Favre muss der Rechtsverteidiger das Bankdrücken kennenlernen.



Im Abstiegskampf wird auf eine gebrochene Nase keine Rücksicht genommen, Dante arbeitete auch nach Karneval als Maskenmann.

RESTPROGRAMM:

28. Spieltag, Sa. 2.4., 15:30 Uhr:

Bayern München – Borussia

29. Spieltag, So. 10.4., 15:30 Uhr:

Borussia – 1. FC Köln

30. Spieltag, Fr. 15.4., 20:30 Uhr:

FSV Mainz 05 – Borussia

31. Spieltag, Sa. 23.4., 18:30 Uhr:

Borussia – Borussia Dortmund

32. Spieltag, Sa. 30.4., 15:30 Uhr:

Hannover 96 – Borussia

33. Spieltag, Sa. 7.5., 15:30 Uhr:

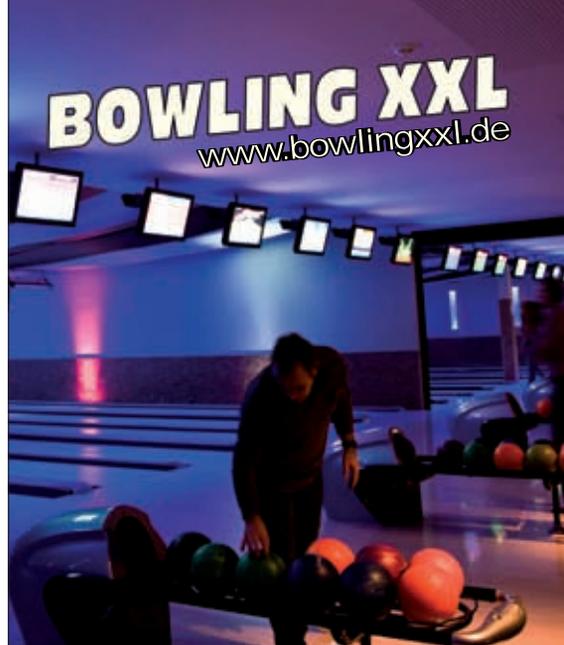
Borussia – SC Freiburg

34. Spieltag, Sa. 14.5., 15:30 Uhr:

Hamburger SV – Borussia



Für die beiden Heimspiele im April gibt es keine Tickets mehr zu kaufen. Sowohl das Derby gegen den 1. FC Köln als auch das Gastspiel des Klassenprimus Borussia Dortmund werden vor vollem Haus im BORUSSIA-PARK angepfeifen. Nicht minder wichtig ist die Partie am vorletzten Spieltag gegen den SC Freiburg für Borussia, am 7. Mai ist der VfL hoffentlich noch im Rennen im Kampf um den Verbleib in Liga Eins. Wer sich noch Tickets sichern möchte, sollte nicht mehr allzu lange warten. Es gibt sie in den Fan-Shops des VfL und im Internet unter borussia-ticketing.de.



Flatrate-Bowling

Nur Mittwochs: 3 Stunden Bowling für nur 15,- € pro Person

Kindergeburtstage

ab 9,10 € pro Kind

Moonlight Bowling

Fr. & Sa. jeweils ab 20:00 Uhr mit Moderation (Fr. ab 00:00 Uhr nur noch 3,- €)

Schüler- und Studententarifen ab 2,20 €
montags - donnerstags

Billard, Badminton, Familien- & Firmenfeiern u.v.m.



02161 - 837 083

Bowling XXL
Wehnerstr. 1-7
41068

M'Gladbach Zentrum
(Waldhausen)



In der Luft ist der Segelflieger auf sich alleine gestellt, **am Boden ist Teamarbeit gefragt.**

IM FRÜHJAHR GIBT ES DIE BELOHNUNG

Die Wanloer Segelflieger brauchen mehr Zeit als Geld, in erster Linie aber Aufwind.

Leine los, lautlos, schwerelos der Sonne entgegen? Nicht ganz, aber ganz ähnlich könnte das Motto der Segelflieger lauten, die dem Frühjahr seit Wochen entgegenfiebern. Ein Segelflugzeug kann bis zu 850 Kilogramm wiegen, deswegen braucht es neben einem kräftigen Anschlag, um in die Luft zu kommen, vor allem eins: Aufwind. Seit 2002 nutzen die rund 80 Mitglieder der Segelfluggruppe des bereits 1925 gegründeten Vereins die Thermik in Wanlo, um bei entsprechenden Bedingungen nahezu das komplette Wochenende auf und über dem selbstgebauten Flugplatz an der Kuckumer Straße zu verbringen. Mit dem Frühling beginnend bis zum Herbst hat die Sonne genug Kraft, um für die benötigten aufgewärmten und deswegen aufstrebenden Luftmassen zu sorgen, dann treffen sich viele der Segelflieger und der im Durchschnitt 30 Flugschüler gegen acht Uhr morgens auf dem Gelände, um die Flieger, die Winde, den Startwagen und nicht zuletzt sich selbst startklar zu machen.

Der Luftfahrtverein, dessen Motorsportgruppe 50 Mann stark ist, hat den Flughafen in Eigenregie gebaut. Nach dem Zweiten Weltkrieg

musste der Verein seinen Platz im Nordpark räumen und die Mitglieder errichteten in der Nähe der Trabrennbahn einen neuen Startplatz. Dort nahm der Geschäftsverkehr auf dem gewachsenen Flughafen immer mehr zu, die Segelflieger erhielten also erneut einen neuen Platz – und sind seitdem von Wanlo aus startend am Himmel zu beobachten. Einmal in der Luft angekommen, ist der Segler auf sich gestellt, am Boden aber ist das Hobby vor allem Teamarbeit. „Viele Hände sind nötig, um ein



Seit 2002 hat der Verein für Luftfahrt e. V. in Wanlo einen neuen Startplatz, **ab dem Frühjahr bis zum Herbst ist dort an den Wochenenden einiges los.**

Segelflugzeug in die Luft zu bekommen“, sagt Arend Dechow vom Verein. Kameradschaft ist eine unentbehrliche Voraussetzung, ehe man sich die Welt kreisend nahe den Wolken von oben ansehen kann.

Ein Segelschüler muss mindestens 14 Jahre alt sein und der geprüfte Segelflieger braucht mehr Zeit als Geld. Ein Vereinsmitglied kommt jährlich mit etwa 600 Euro aus, um möglichst viel Zeit in der Luft zu verbringen. Aber er hat weniger Zeit, dieses Geld zu verdienen, denn neben den Wochenenden in der Saison stehen im Winter Theorieunterricht, Prüfungen, Baustunden und sonstige Weiterbildungen an. Dafür gibt es mit dem Start in den Frühling die Belohnung: Aufwind.

Text: Ingo Rütten · Fotos: Jens Klank

INFO

Verein für Luftfahrt e. V. MG Rheydt und Umgebung

Kuckumer Str. 70, 41189 MG

Tel. 02166/89479 oder 0160/92528886

kontakt@segelflug-mg.de, www.segelflug-mg.de



JETZT „SEGELSCHLAU“ MACHEN

Nach dem Urlaub ist es viel zu spät, mit dem Segeln zu beginnen, dann endet die Saison schon bald.

Spätestens in diesen Tagen sind die Hobbysegler wieder unterwegs, die ihr Boot in Roermond, am IJsselmeer oder der Nordsee startklar für die Saison machen oder den ersten Törn wahlweise auf einem deutschen Gewässer starten. Bei vielen anderen wird die Lust am Segelsport und an der frischen Brise auf See spätestens im Urlaub geweckt, doch dann ist bald schon Saisonende. Also, warum sich nicht jetzt schon mal schlau machen?

Voraussetzung, um überhaupt einmal als Kapitän seine Mannschaft aufs Wasser zu führen, ist immer der Bootsführerschein. Im März begannen beim Mönchengladbacher Schwimmverein (MSV) die Theoriestunden für den „Sportbootführerschein Binnen“, im Mai werden die Kenntnisse dann in die Praxis umgesetzt. Und im Juni stehen die Prüfungen an – das ganze kostet rund 250,- € und viele Stunden Lernerzeit. Der Segelclub MGSC ist eine Abteilung des MSV, der in diesem Jahr sein 110-jähriges Bestehen feiert. Für die Vereinsmitglieder stehen Kielboote und ein Katamaran im Heimathafen in Ophoven/Belgien zur Verfügung; seit 15 Jahren wird im Frühherbst eine Regatta ausgetragen. Dann ist der sportliche Reiz schon ein wenig größer als beim Frauensegeln, das in jedem Jahr zunächst einmal mit einem leckeren Frühstück beginnt.

Wo ist Steuer-, wo ist Backbord?

Wer vor dem Erlernen des Bootsführerscheins und des Segelns erst einmal ausprobieren möchte, ob er den mitunter kostspieligen wie zeitaufwändigen Sport betreiben möchte, kann sich an einem Schnupperwochenende bei „Sailing Island“ zeigen lassen, wo Steuer- und wo Backbord ist. Die Hochseeyachtschule ist an der Bismarckstraße 118 beheimatet, dort kann das Personal nach einer eingehenden Anamnese individuell das richtige Paket für den angehenden

Segelfreund zusammenstellen. „Die Schnupperausbildung auf dem IJsselmeer kostet 295,- € und bietet die Möglichkeit, sich vor dem schon etwas aufwändigeren Erwerb des Führerscheins ein Bild zu machen“, sagt Bettina Seebich von „Sailing Island“. Die Kosten für die Ausbildung zum „fertigen“ Segler sind so individuell wie dessen Wünsche. Der klassische Küstensegler, der seinen Segelschein im Urlaub benötigt, um mit Freunden und Familie am Ferienort aufs



Wasser zu gehen, wird mit knapp 2.000,- € hinkommen – inklusive aller Prüfungen und Lehrmaterialien. Segeln ist Entspannung, Segeln ist Natur. Egal, ob auf der Maas als Mitglied des MSV auf einer Jolle oder auf der Nordsee als eigener Kapitän einer Yacht. Im „Notfall“ geht's auch mit einem Skipper, das Boot werden sich die meisten Wasserfreunde ja auch chartern müssen!

Text: Ingo Rütten · Fotos: Sailing Island

INFO

Mönchengladbacher Schwimmverein
1901 e. V., Erzbergerstr. 10, 41061 MG
Tel. 02161/482587

Sailing Island, Bismarckstr. 118
41061 MG, Tel. 02161/831370

Hautprobleme und Fältchen? Das klären wir!



DIE HAUTPROFIS

- Anti Aging und Wellness
- Meso-Beauty-Therapy
- Fruchtsäure-Peeling
- Permanent Make-up
- Wachsenthhaarung

2011 MARKTIMPULS.DE

Der Traum von glatter Haut wird wahr!

Fruchtsäurewochen vom

1. April bis 30. April:

Schnupperbehandlung

35 € inkl. drei Testmuster



COSMETIC PRAXIS

Sandradstraße 4 · 41061 MG
Telefon 02161-14400
www.cosmetic-zirfas.de

Kinder

sind

- schutzbedürftig
- schützenswert
- wertvoll



Kinderschutzbund die lobby für kinder

Ortsverband Mönchengladbach e. V.

Wir sind: Interessensvertreter für Kinder und Jugendliche.

Anlauf- und Beratungsstelle bei Vernachlässigungen, Misshandlungen und Missbrauch von Kindern und Jugendlichen.

Beratungsstelle für erziehende Erwachsene.

Ihre Spende schützt Kinder!

Deutscher Kinderschutzbund
Ortsverband Mönchengladbach e.V.

Spendenkonto:
Stadtsparkasse Mönchengladbach
BLZ: 310 500 00
Konto: 128 777

Hindenburgstraße 56 • 41061 Mönchengladbach
Tel.: 0 21 61 / 29 39 48 • Fax: 0 21 61 / 17 72 29
www.kinderschutzbund-mg.de
kinderschutzbund-mg@t-online.de

2010 MARKTIMPULS.DE



DIE NEUE SCHUH-KOLLEKTION
JETZT ERHÄLTICH BEI:

100 Jahre seit 1910
SCHUHAUS
Wintzen
Das Fachgeschäft mit dem guten Service

MG: Hindenburgstraße 113
RY: Hauptstraße 38

2011 MARKTIPULSIDE



Durch ständige Weiterbildung hält sich das Team von CamData fit für die **Computerzukunft**.

MG MIT IDEE

WENN COMPUTER DENKEN KÖNNEN ...

... stecken ganz oft die Technik und das Wissen der CamData GmbH aus Mönchengladbach-Eicken dahinter.

IT-Dienstleister, Erbringung von EDV-Gesamtlösungen – klingt kompliziert und abstrakt und ist es auch für den Laien. Das Unternehmen von Gründer Camillo Eichler hat sich deshalb seit 1999 auf die Fahnen geschrieben, für seine Kunden diesen Bereich so einfach und transparent wie möglich zu gestalten.

computers droht oder auch ein kaputter Monitor. Und da solche Notfälle sich nicht unbedingt an Bürozeiten halten, sind bei CamData rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr persönliche Ansprechpartner im Einsatz. Besonders Kunden wie z. B. Krankenhäuser (in Mönchengladbach wie z. B. Bethesda-Krankenhaus), deren sensible Systeme immer funktionieren müssen, wissen diesen Service sehr zu schätzen.



Standort Eicken: Das Firmengebäude umfasst 1.000 m².

„Wir richten zum Beispiel komplette Netzwerke ein, helfen bei Systemumstellungen und unterstützen die EDV-Abteilungen der Firmen bei Problemen“, erklärt Prokuristin Ellen Bieger. Herzstück und Hauptprodukt von CamData ist das Programm SYSWATCH, das eigenständig direkt an die Zentrale in Mönchengladbach meldet, wenn bei irgendeinem Kunden im System eine Unregelmäßigkeit auftaucht. Das kann der Ausfall der Klimaanlage im Serverraum sein, bei dessen Überhitzung ein Absturz des Zentral-

Einsatz im Alltag

Aber auch nicht ganz so lebenswichtige Systeme funktionieren bestens mit der Technik und dem Wissen aus Mönchengladbach. Wenn am Flughafen Frankfurt-Hahn Reisende einen Parkplatz suchen, schickt sie das von CamData mitentwickelte Parkleitsystem an den richtigen Ort. Die EDV am Flughafen Düsseldorf betreut CamData zusammen mit dem Dienstleister SITA Airport IT. Damit bei BCA, einem der größten Online-Autoauktionshäuser Deutschlands, sowohl die Live-Auktionen als auch die Abwicklung und Reklamationen „rund“ laufen, wird ebenfalls der Service der CamData in Anspruch genommen. Die Firma Warner, ein Großkunde aus der Baubranche mit einer Zentrale und vielen Niederlassungen in Deutschland, verbessert (und verbilligt) die Datenkommunikation und Sicherheit seiner vielen Rechner und Standleitungen mithilfe von CamData.

Jährliche Preisverleihung

Über 35 Mitarbeiter beschäftigt das Unternehmen inzwischen, das auch nach ISO 9001 zertifiziert ist, was die besondere Qualität der Arbeit belegt. Wichtig sind Inhaber Camillo Eichler langjährige und nachhaltige Kundenbeziehungen sowie die lückenlose Betreuung der aufgebauten Systeme. Aus diesem Anspruch heraus entstand auch die Idee für den seit sechs Jahren an die Kunden ausgelobten „Innovationspreis für innovative und nachhaltige Lösungen“. CamData vergibt ihn z. B. für die Umstellung veralteter Computersysteme auf moderne Technologien, den Einsatz neuer Programme oder den Aufbau eines besonders leistungsfähigen Netzwerkes. Preisträger 2010 war u. a. die Rechtsanwaltskanzlei Kapellmann und Partner aus Mönchengladbach.



Geschäftsführer **Camillo Eichler**.

Soziales Engagement

Stolz ist man zurecht bei CamData darauf, dass das Unternehmen von Anfang an bis heute schwarze Zahlen geschrieben hat. Um auch andere an diesem Erfolg teilhaben zu lassen, unterstützt das Unternehmen laufend Vereine und soziale Einrichtungen in Mönchengladbach, wie das TIG (Theater im Gründungshaus), die Sternwarte oder den Verein Zornröschen e. V. Überregional

wurden mittlerweile fünf Patenschaften bei der Kindernothilfe übernommen und die Zahl der Patenkinder soll weiter steigen. Außerdem bietet CamData regelmäßig ein bis zwei Ausbildungsplätze für angehende Bürokaufleute an, um den Nachwuchs zu fördern.

Bleibt als Fazit: Wenn Computer wirklich eines Tages denken können, würden sie wahrscheinlich auch sagen: „CamData – eine gute Idee aus MG.“

Text: Julia Siegers · Fotos: Sascha Broich, CamData

INFO

CamData GmbH

Eickener Str. 133, 41063 MG
Tel. 02161/1858580, www.camdata.de

Gründung: 1999
Geschäftsführer: Camillo Eichler
über 35 Mitarbeiter, davon 1-2 Auszubildende

Hauptprodukte:

- SYSWATCH, Frühwarnsystem bei Problemen in komplexen EDV-Systemen
- SAFETYNET, umfangreiches Datenschutzprogramm gegen unerwünschte Zugriffe von außen etc.

STELLENANGEBOTE

TIPP

Für August 2011 ist noch ein Ausbildungsplatz als Bürokaufmann/-frau zu vergeben.

Aktuell gesucht wird ein(e) ausgebildete(r) Fachinformatiker/in, Fachrichtung Systemintegration, zur Festanstellung.

SO OBSERVIERT DER DETEKTIV HEUTE

VIDEOTECHNIK ALS DETEKTIVISCHES HILFSMITTEL



Echte detektivische Tätigkeit, Trenchcoat, Zigaretten, Bier und schlechte Laune in einem schmutzigen Büro. Stundenlanges An-der-Stoßstange-Kleben bei einer Observation – so wird der typische Detektiv dargestellt. Doch wie sieht die Wirklichkeit aus? Unser Büro befindet sich auf dem Diebesweg 14a in hellen, sauberen und freundlichen Büroräumen. Die Tätigkeit findet vorwiegend im Internet oder durch Einsatz von Technik statt.

Videoüberwachung – verdeckt oder offen – das sind die heutigen Markenzeichen eines Detektivs. Minikameras in Knopf, Aufzeichnungsgeräte in Zigarrenschachtelgröße. Die Anforderungen und Erwartungen von gewerblichen und privaten Auftraggebern haben sich, bedingt durch mangelnde fachliche Aufklärung und andauernder Berieselung durch seichte Detektivserien, in den letzten Jahren stark verändert. Die bunt gemischte Aufgabenstellung an uns Detektive und die er-



kannte Realität in unserem täglichen Umfeld verlangen in vielen Fällen kreative Problemlösungen, um den oder die Täter zu entlarven und so unseren Kunden letztendlich die ersehnten Beweise zu verschaffen.

Der Einsatz von unbemannten Videoüberwachungsfahrzeugen zur Einsatzoptimierung oder als Einstieg in eine bewegte Observation ist mittlerweile umsetzbare Realität. Die Kosten solcher Maßnahmen sind in der Regel niedriger und effizienter als der Aufwand, den ein herkömmlicher, nur personengestützter Beobachtungseinsatz mit dem Risiko der schnellen Enttarnung mit sich bringt.



Johann Liebel

Alle Einsätze sollten erst nach gründlicher Prüfung der rechtlichen Zulässigkeit des Vorhabens in die Tat umgesetzt werden. Hierbei beraten wir Sie gerne in einem ersten kostenlosen Informationsgespräch.

**Detektivinstitut Liebel, Diebesweg 14a
41065 MG, Tel. 02161/4777800
www.liebel.de**

Glykeria, Gülsen,
Theresa und Angelika
freuen sich auf Ihren
Besuch!



Wie wär's mit einem Seelenfriseur?

Wie wär's mit einer Veränderung
in Richtung sich selbst?

Wir helfen Ihnen dabei das Innere
mit dem Äußeren in Einklang zu bringen
– kreativ, feinfühlig, selbstbewusst.

Geben sie Ihrem Kopf ... Charisma

Haare, natürlich schön.
Charisma
Glykeria Kiokaki

Dorfbroicher Straße 71
41236 Mönchengladbach
Telefon (0 21 66) 94 20 07
www.charisma.de

Öffnungszeiten:
Di.–Fr. 10:00–19:00 Uhr
Sa. 8:30–16:00 Uhr
Montags geschlossen

EC-Cash Zahlung möglich Parkplätze vorhanden

FRISEUR-

TEAM

BRANDTS

TREND-FRISUR FÜR DEN FRÜHLING?



FÜR DAMEN:

Waschen, schneiden, föhnen
29,90 €

HERRENHAARSCHNITT:
9,90 €

TEAM
UNTER
NEUER
LEITUNG
(Fr. Ludwig)

FRISEUR-TEAM BRANDTS

Krefelder Straße 643 · 41066 MG · Tel. 02161 / 663806
Höhenhöfe 19 · 47918 Tönisvorst · Tel. 02151 / 701037

LANGE ÖFFNUNGSZEITEN!

Mo-Fr 9.00-20.00 Uhr · Sa 8.00-20.00 Uhr

BEAUTY



DAS IST TREND

Volumen, XXL-Pony, leuchtendes Rot, Soft-Punk, weiche Wellen, Seventies-Glam und Haartolle – wir zeigen Ihnen die heißesten Looks der Saison, für jeden Haartyp und jede Länge.

Text: Esther Hürter · Fotos: mod's hair, Guillaume Bérard

①

Unverwechselbar und immer einen Schritt voraus – so präsentieren sich die exklusiven Kollektionen aus dem Hause mod's hair. Zweimal im Jahr werden diese von Kreativ-Teams in der Pariser Zentrale und unter Leitung der Gründer Frédéric und Guillaume Bérard entworfen. Die aktuelle Frühjahr-/Sommer-Kollektion zeichnet eine moderne Geschichte, in der die Heldinnen die Suite 518 verzaubern – inspiriert von Film-Klassikern wie „Belle de Jour“, „Zu schön für Dich“ oder „Obskures Objekt der Begierde“. Ausgesuchte Looks, die an vergangene Zeiten erinnern, werden in moderne Stylings verwandelt.

Fantasierese ins 18. Jahrhundert: Der freche kinnlange Carré-Schnitt „Oko“ wurde durchgestuft, um der Frisur mehr Volumen und Fülle zu verleihen. Der Pony fällt üppig über die Augenbrauen. Das Raffinierte: ein Schnitt, aber vielfältige Stylingmöglichkeiten, z. B. klassisch mit der Flachbürste glatt geföhnt oder betont voluminös mit dem Lockenstab in große, leicht gekräuselte Locken geformt (1+2).



②



VON EXOTISCH BIS EROTISCH

Laszive Fülle und perfektes Volumen machen den Schnitt „Pia“ aus. Dafür werden die Nackenhaare unter dem Haaransatz und anschließend davon ausgehend die Seitenhaare mit der speziellen Piquetage-Technik geschnitten. Der XXL-Pony und die warme glänzende Farbe komplettieren den sexy Look (3). Eine Hommage an die Lockenfrisur – der voluminöse Lockenkopf „Estee“, in Safrangelb getunt, erinnert an die wilden Siebziger (4). „Jil“ ist ein sehr femininer Look, dessen verführerischer Reiz vor allem von der gelockten Länge ausgeht. Dafür werden die Haare 5 cm unter Schulterhöhe geschnitten, mit einer Rundbürste in Form geföhnt und einzelne Strähnen mit dem Lockenstab betont (5).



PRAXIS für
Zahnheilkunde & Implantologie
Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc
& Partner

Unser Leistungsspektrum:

Zahnärztlicher Bereich

- Ästhetisch-, kosmetische Zahnrestauration (Veneer, vollkeramische Versorgung, Bleaching)
- Hochwertiger-, langlebiger Zahnersatz
- Implantation mit verschiedenen Systemen
- 3D-navigierte Implantat-Planung und Diagnostik
- Parodontitis- und Periimplantitisbehandlung (chirurgisch, konservativ mit Soft- und Hardlaser)
- Behandlung unter Vollnarkose (z.B. bei Weisheitszähnen, Angstpatienten, Implantation uvm.)
- Betreuung von kranken Patienten zu Hause, sowie in Senioren- und Pflegeheimen

Prophylaxebereich

- Professionelle Zahnreinigung
- Präventionskonzepte für Senioren, Kinder und Menschen mit Behinderung
- Implantatprophylaxe
- KFO-Prophylaxe
- Praxiseigenes Dentallabor unter Leitung eines Zahntechnikermeisters



**Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc
und Partner**

Krahnendonk 7
41066 Mönchengladbach

Tel. 0 21 61 / 66 63 60
Fax 0 21 61 / 66 51 59

info@zahnarzt-drbongartz.de
www.zahnarzt-drbongartz.de



①



②

EXPRESSIVE LEUCHTKRAFT

Ob lang gelockt oder kurz voluminös – rotes Haar feiert in dieser Saison ein fulminantes Comeback. Beim langen, kupferrot gefärbten Haar erzeugt die weiche Stufung Bewegung und Lebendigkeit (1). Der Kurzhaarschnitt besticht durch eine geometrisch anmutende Schnitt-Architektur, begleitet von einer in den Längen heller werdenden Nuancierung (2). Alternativ lassen sich die Ponypartien und das Deckhaar wild nach oben verwuscheln.

FRISCHER SOMMERLOOK

Unterbrochen von längerem Deckhaar entsteht eine moderne Variante des legendären Pilzkopfs. Raffiniert ist das Farbspiel aus einem tiefen Cognacton in den Ansätzen und einem sanften Saharablond in den Spitzen (3). Rückkehr der Seventies: Mittels Toupage wird der Pony aus dem Gesicht frisier und bildet einen gekonnten Bruch zu den schmal anliegenden Seitenpartien. Basis ist ein kompakter Schnitt mit fedrigen Akzenten und einer weichen luftigen Seitenstufung. Der matte Blondton wirkt pudrig und warm (4).

Fotos: Zentralverband des Deutschen Friseurhandwerks



③



④

TANTASTIC®

SPRÜHBRÄUNE

Sexy

Hollywood-Bräune

in 1 Minute!

1 Min.



Hautpflegende kosmetische Bräunungsdsuche:
natürlich aussehende Bräune einfach und schnell aufgesprüht!



NEU
 Exklusiv bei
SUNPOINT

TANTASTIC®

SPRÜHBRÄUNE

€ **5,-**
Gutschein

Pro Bräunungsdsuche nur ein Gutschein. Gilt nur bei Barzahlung. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gutschein gilt nur für die Bräunungsdsuche.

Name Gültig bis: 31.05.2011

SUNPOINT 2x in Mönchengladbach

TANTASTIC®

SPRÜHBRÄUNE

€ **5,-**
Gutschein

Pro Bräunungsdsuche nur ein Gutschein. Gilt nur bei Barzahlung. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gutschein gilt nur für die Bräunungsdsuche.

Name Gültig bis: 31.05.2011

SUNPOINT 2x in Mönchengladbach

Exklusiv bei

SUNPOINT®
 immer auf der Sonnenseite



①

CHAOS MIT METHODE

Bei den Männern gilt: nicht zu kurz und nicht zu akkurat. Stattdessen wird eine dezente Unruhe zelebriert. Die Neuauflage des New Wave-Looks setzt auf softe Wellenstruktur und warme Farbnuancen. Lässig nach hinten frisiert und vorne leicht aufgestellt, entsteht ein moderner James-Dean-Look (1+3). Gekonntes Kreuz- und Quer-Styling macht den Stachellook der 80er lässig und weich (2). Durch Asymmetrie und grobe Längenunterschiede entsteht eine junge, „schräge“ Optik (4).



②



③



④

Fotos: Zentralverband des Deutschen Friseurhandwerks

mod's hair
PARIS

Suite 518

Kollektion Frühjahr/Sommer 2011

mod's hair Mönchengladbach
Bettrather Straße 73 · 41061 Mönchengladbach
Telefon 02161/8 60 46 · www.modshair-mg.de

3 Elemente Gesundheitsstudio

- Gewichtsreduktion
- Cellulitebehandlung
- Tai Chi
- Qi Gong
- Yoga
- Pilates
- Rückenkurse
- Sauna und Tiefenwärme
- Massagen
- Training mit Physiotherapeuten
- Rehasport
- Krankenkassenkurse
- Personaltraining
- Firmenfitness

OSTER-SPECIAL
20% auf 10er-Karten!
Gültig bis zum 30.5.2011.

3 Elemente
gesund fühlen ≠ wohl fühlen ≠ schön sein
Figur- & Gesundheitsstudio

Vereinbaren Sie einen kostenlosen
und unverbindlichen Beratungstermin:

Künkelstr. 125 · 41063 Mönchengladbach
Telefon: 0 21 61 / 24 70 35-0 · www.zelemente-mg.de



EIN SYMPTOM – 1.000 URSACHEN

- Vom Ohr ausgehend: Ohrschmalzpfropf, Verletzungen oder Entzündungen im Ohr (z. B. Mittelohr- oder Trommelfellentzündung), Lärmeinwirkung, Knalltrauma, Hörsturz, Altersschwerhörigkeit, Otosklerose, Menière-, Taucher- oder Druckluftkrankheit, Akustikusneurinom (gutartiger Tumor am Hörnerv)
- Weitere körperliche Ursachen: Herzrhythmusstörungen, zu hoher oder zu niedriger Blutdruck, Gefäßverkalkung, Diabetes, Halswirbelsäulenprobleme (z. B. Schleudertrauma oder Verspannungen), Zahn- und Kieferbeschwerden, Multiple Sklerose, bestimmte Medikamente (z. B. Chemotherapeutika)
- Seelische Ursachen: Dauerstress, belastende Lebensereignisse, Depressionen, Angststörungen
- Ursachen für objektiven Tinnitus: Gefäßverengungen oder -fehlbildungen im Ohrbereich

QUÄLENDES OHRENSAUSEN

Bei jedem zehnten Bundesbürger pfeift, rauscht, brummt, rattert, summt oder hämmert es im Ohr.

Ohrgeräusche kennt fast jeder. In der Regel verschwinden sie genauso plötzlich wie sie gekommen sind. Bei manchen Menschen nisten sie sich jedoch als Dauertöne im Ohr ein, mit teilweise heftigen Auswirkungen für den Alltag. Wir sprachen mit dem HNO-Arzt Dr. med. Thomas Wacker über die Ursachen und Behandlungen von Tinnitus.

Ob penetrantes Piepsen oder tiefes Bohrmaschinen-Brummen – in 99 von 100 Fällen spricht man von einem „subjektiven Tinnitus“, d. h. die Geräusche werden nur vom Betroffenen wahrgenommen. Sie kommen von innen und haben nichts mit dem Schall in der Umgebung zu tun. Vielmehr sind sie auf eine Störung der Hörfunktion zurückzuführen. Der äußerst seltene „objektive Tinnitus“ beruht dagegen auf einer von außen wahrnehmbaren körpereigenen Schallquelle, z. B. wenn das Blut durch verengte Blut-

gefäße in Ohrnähe strömen muss. Weiter differenzieren Mediziner zwischen akutem und chronischem Tinnitus. „Als chronisch werden Ohrgeräusche bezeichnet, die länger als sechs Monate auftreten“, definiert Wacker. Wie sehr sich jemand von seinen Ohrgeräuschen gestört fühlt, hängt in erster Linie von deren Art und Intensität ab. „Aber auch das subjektive Empfinden spielt hier eine große Rolle“, betont der Experte. Fühlen sich die einen von ihrem Tinnitus nicht beeinträchtigt, empfinden ihn die anderen als störend, besonders in stressigen oder psychisch belastenden Situationen. Wiederum andere leiden unter der Dauerbelastung so stark, dass es zu erheblichen psychischen und physischen Beschwerden kommt – von Geräuschüberempfindlichkeit (Hyperakusis), Konzentrations- und Schlafstörungen bis hin zu Depressionen. „Ca. fünf Prozent der Tinnituspatienten leiden unter solchen ‚dekompensierten Ohrge-

räuschen‘, die zu einer 40-prozentigen Minderung der Erwerbsfähigkeit führen können – darunter leidet die Lebensqualität dramatisch“, so Wacker.

„Tinnitus ist aber keine eigenständige Erkrankung, sondern ein Symptom, ein Zeichen für eine Grunderkrankung, vergleichbar mit dem Schmerz“, verdeutlicht der HNO-Arzt. Am Anfang stehen meist Erkrankungen im Ohr selbst. Aber auch Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Probleme an der Halswirbelsäule oder Dauerstress können einen Tinnitus auslösen. „Zu viel Stress führt zur erhöhten Adrenalinausschüttung, Verengung der Arterien und starken Beeinträchtigung des Sauerstofftransports im Ohr. Auf die Sauerstoff-Unterversorgung antwortet der Körper häufig mit Ohrgeräuschen“, erklärt der Experte.

Text: Esther Hürter

Individueller Mundschutz bietet mehr Sicherheit

Im Profisport hat sich der Mundschutz als Teil der Standardausrüstung bei vielen Sportarten erfolgreich durchgesetzt: Seit Einführung der Mundschutzpflicht treten z. B. beim American Football nur noch etwa 0,07 % der Verletzungen im Mundbereich auf. Aber auch der Amateur- und Freizeitsport birgt ein häufig unterschätztes Verletzungsrisiko. Nicht nur die Zähne können hierbei schwer geschädigt werden, nicht selten kommt

es auch zu Knochenbrüchen im Kieferbereich. Durch einen Mundschutz können diese Verletzungen vermieden oder zumindest verringert werden.

Den besten Schutz gewährleistet ein für die eigenen Zähne individuell angefertigter Mundschutz, der nicht nur stabiler und haltbarer als Produkte von der Stange, sondern auch viel angenehmer zu tragen ist. Die Kosten betragen etwa 295,- Euro – eine lohnenswerte Investition, wenn bedacht wird, wie hoch Schmerzen und Behandlungskosten bei einer schwerwiegenden Zahnverletzung ausfallen können.

Je nach Vorlieben kann zwischen einer ein- oder mehrfarbigen Schiene gewählt werden – z. B. in den Vereinsfarben.

Weitere Informationen werden gerne in der Praxis von Dr. Wolfgang Riedling erteilt.



Dr. Wolfgang Riedling
 Zahnarzt und Zahntechniker
 Steggesstraße 33-35
 41061 Mönchengladbach
 Tel. 0 21 61 / 200 555
 www.dr-riedling.de

TINNITUS WIRKSAM BEKÄMPFEN

Jeder Zehnte leidet unter störenden Ohrgeräuschen. Und jährlich kommen Hunderttausende hinzu – aus allen Altersklassen und sozialen Schichten. Ohne Bedenken kann sich Tinnitus in die Liga der Volkskrankheiten einreihen. Besonders in den westlichen Industriestaaten steigt die Zahl der Tinnituspatienten stetig. Diese Erfahrung macht auch Dr. Thomas Wacker in seiner Praxis: „Pro Tag behandle ich ca. 20 Patienten aufgrund von Ohrgeräuschen.“

Erfreulich ist, dass viele Ohrgeräusche auch nach Jahren wieder verschwinden, vor allem wenn eine Ursache festgestellt und entsprechend behandelt werden kann.

TIPP

Am 13. April hält Dr. med. Mechthild Kohl (Klinik für HNO-Heilkunde im Krankenhaus Maria Hilf) zusammen mit dem Musikwissenschaftler Dr. Wolfram Goertz im Forum Krankenhaus Maria Hilf den Vortrag „Tinnitus – Der Feind in meinem Ohr? Alte und neue Perspektiven zu Diagnostik und Therapie“. Los geht's um 19:00. Der Eintritt ist frei.

Nach 24 Stunden ständigen Pfeifens, Rauschens oder Brummens sollte ein HNO-Arzt aufgesucht werden. Nach Erhebung der Krankengeschichte, ausführlicher Untersuchung des Ohrs, Hör- und Mittelohrbelüftungstests sowie einer Tinnitusanalyse leitet er basierend auf den Ergebnissen eine gezielte, individuell auf den Patienten abgestimmte Behandlung ein. „In rund 70 Prozent der Fälle ist das Symptom auf eine Durchblutungsstörung zurückzuführen. In diesem Fall sowie bei Erkrankungen des Innenohrs, beispielsweise beim Hörsturz, werden durchblutungsfördernde Mittel in Form von Tabletten oder Infusionen eingesetzt“, so der Experte.

Wird die Grunderkrankung erfolgreich behandelt, verschwinden meist auch die lästigen Ohrgeräusche. Ist dies nicht der Fall oder lässt sich keine eindeutige Ursache erkennen, erweist sich die Tinnitus-Retraining-Therapie (von engl. retrain = zurücktrainieren) als erfolgreiche Behandlungsmethode. Statt der Entstehung des Tinnitus stellt diese vielmehr dessen bewusste Wahrnehmung in den Mittelpunkt. „In der Regel gewöhnen wir uns an Hintergrundgeräusche, wie z. B. den Straßenlärm, und blenden diese im Alltag aus. Negativ besetzte Geräusche wie der Tinnitus erhöhen jedoch unsere Aufmerksamkeit“, erklärt der HNO-Arzt. Dem wirkt die Retraining-Therapie mit speziellen Tinnitus-Instrumenten entgegen. Diese untertönen die

Ohrgeräusche, um von ihnen abzulenken bzw. sich an sie zu gewöhnen. Regelmäßig wird die Einstellung der Geräte, die optisch Hörgeräten ähneln, in Tinnitusanalysen kontrolliert und auf eventuelle Veränderungen angepasst. „In Kombination mit Entspannungstechniken, verhaltens- und psychotherapeutischer Beratung lernen Geplagte schrittweise, die Ohrgeräusche nicht mehr als störend wahrzunehmen, bis sie bestenfalls ganz aus dem Bewusstsein verschwinden“, so Wacker, der die interdisziplinäre Therapie in Mönchengladbach in Zusammenarbeit mit dem Tinnitusakustiker Dr. Thomas Vossieck anbietet.

In den fünf Jahren ihres Bestehens hat die Tinnitusinitiative Niederrhein über 1.000 Instrumente angepasst. Bei chronischen Ohrgeräuschen liegt deren Erfolgsquote bei 65 Prozent. Die Kosten für die Behandlung, die mindestens zwei Jahre dauert, werden im Gegensatz zu anderen Therapien komplett von den Krankenkassen übernommen.

Tinnitus ist zu Beginn immer auch ein Warnsignal, dass wir uns körperlich oder seelisch übernommen haben. Häufig reicht Ruhe und gezielte Entspannung aus, um den Tinnitus zu beseitigen, z. B. mit autogenem Training, progressiver Muskelentspannung, Yoga oder Tai Chi. In schwerwiegenden Fällen empfiehlt sich der Aufenthalt in einer psychosomatischen Rehabilitations-Klinik.

Kontakt

Praxis Dr. med. Thomas Wacker
Stresemannstr. 44
41236 MG, Tel. 02166/46044
www.wacker-hno.de

Dr. Vossieck Hörakustik GmbH
Düsseldorfer Str. 50, 41238 MG
Tel. 02166/1465888

Selbsthilfeorganisationen

- **Deutsche Tinnitus-Liga e. V.**
Am Lohsiepen 18, 42369 Wuppertal
Tel. 0202/246520, www.tinnitus-liga.de
- **Verein der Hörgeschädigten Mönchengladbach e. V.**
Tackhütte 31a, 41238 MG
Tel. 02166/22562



Mittwoch,
13. April 2011

Vortragsreihe 2011

GESUNDHEIT AKTUELL

Tinnitus – Der Feind in meinem Ohr?

Alte und neue Perspektiven zu Diagnostik und Therapie

Dr. med. Mechthild Kohl,
Klinik für HNO-Heilkunde
und Dr. Wolfram Goertz,
Musikwissenschaftler

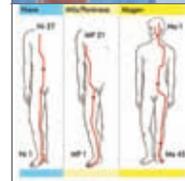
19.00 Uhr | Forum
Krankenhaus Maria Hilf
Sandradstr. 43,
41061 Mönchengladbach
Der Eintritt ist frei.



Förderverein
Kliniken Maria Hilf GmbH

Angst vorm Zahnarzt?

Nicht mit uns!



Naturheilkundliche & Implantologische Zahnarztpraxis

Dr. Vera Maubach-Chandra & Stephan H. Chandra
Burgstraße 10 · 41199 Mönchengladbach · Tel. 0 21 66 - 605 999
Bismarckstraße 106 · 41061 Mönchengladbach · Tel. 0 21 61 - 200 300
www.zahnheilkunde-moenchengladbach.de



Holiday Inn

Mönchengladbach



2011 MARKTIMPULS.DE

Ohren gespitzt

und raus aus dem
Winterschlaf

Bei uns erleben Sie den Frühling
von seiner kulinarischen Seite...
Reservieren Sie jetzt!

Holiday Inn Mönchengladbach
Speicker Straße 49
D - 41061 Mönchengladbach
Tel 02161 / 9380
Fax 02161 / 938807

www.moenchengladbach-hi-hotel.de

Ostermenü

Gutes von Wachtel, Lamm und Sauerampfer: Der
HINDENBURGER präsentiert ein feines Ostermenü in
Zusammenarbeit mit dem Restaurant Kaiser Friedrich.



Zubereitet von Marcus Hütz,
Restaurant Kaiser Friedrich

Hohenzollernstr. 15, 41061 MG
Tel. 02161/4665511, www.kfh-mg.de



FOTOS: SASCHA BROICH

Portulaksalat mit frittiertem Ei, Solei von der Wachtel und Rose vom Graved Lachs

WACHTELSOLEIER

4 frische Wachteleier 1 Schale Kresse

Sole:

100 ml Wasser eine Prise Salz
 ½ Chilischote ½ TL Senfsaat
 3 schwarze Pfefferkörner 1 kl. Zwiebel in Streifen
 2 Wacholderbeeren

Vier frische Wachteleier in kaltem Wasser aufsetzen und drei Minuten kochen lassen, abschrecken und vorsichtig anschlagen, so dass die Schale Risse aufweist. Alle Zutaten für die Sole miteinander aufkochen, erkalten lassen und die Wachteleier mindestens zwei Tage darin einlegen. Auf einem Kressebett anrichten.

PORTULAKSALAT UND LACHS

120 g Portulaksalat 200 g Graved Lachs

Dressing:

½ Knoblauchzehe, fein gehackt 1 EL Sojasoße
 3 EL Olivenöl
 ½ TL Ingwer, fein gehackt 1 EL Reisessig
 1 TL Akazienhonig 6 Blätter Koriander

Knoblauch, Ingwer und Koriander fein hacken und alle anderen Zutaten unterrühren, mit Salz abschmecken. Den Portulak mit dem Dressing marinieren und anrichten. Die Scheiben vom Graved Lachs zu einer Rose drapieren.

FRITTIERTES EI

4 frische Hühnereier ½ l Sonnenblumenöl

Das Fett auf ca. 130 Grad erhitzen und das Ei vorsichtig aus der Schale ins Fett gleiten lassen, das Ei sollte beim Herausnehmen im Kern noch weich sein.

Geschmorte Lammhaxe auf Polentataler, umlegt mit gebratenem Gemüse

LAMMHAXEN

4 Lammhaxen à ca. 1.600 g 4 Stiele Thymian
 ¼ Knolle Sellerie 1 EL Tomatenmark
 ½ Stange Lauch 200 ml guter Rotwein
 2 Karotten etwa 1 l Kalbsfond
 2 Knoblauchzehen

Die Lammhaxen würzen und im Bräter von allen Seiten braun anbraten, das Wurzelgemüse in grobe Würfel schneiden und mitrösten bis es gut Farbe genommen hat. Das Tomatenmark in den Bräter geben und mitrösten. Mit Wein ablöschen und mit Kalbsfond auffüllen bis die Lammhaxen knapp bedeckt sind. Knoblauch, Thymian, Salz und Pfeffer dazugeben und alles im Ofen bei ca. 140 Grad etwa zwei Stunden schmoren. Danach die Haxen entnehmen und den Fond passieren, der auf die Hälfte reduziert wird und als Soße dient.

GEBRATENES GEMÜSE

1 Aubergine 1 gelbe Paprika
 1 Zucchini Olivenöl
 1 rote Zwiebel Knoblauch
 1 rote Paprika Basilikum

Alle Gemüse in feine Rauten schneiden. Olivenöl in einer Pfanne erhitzen und die in Würfel geschnittene Zwiebel und den Knoblauch darin andünsten, das Gemüse dazugeben und alles kurz anschwitzen. Mit Salz, Pfeffer und fein geschnittenem Basilikum abschmecken.

POLENTATALER

250 g Polenta 3 Eigelb
 500 ml Gemüsefond Salz, Pfeffer
 1 Zwiebel 1 Stich Butter

Die Zwiebel in feine Würfel schneiden und in Öl anschwitzen. Mit Gemüsefond ablöschen und den Polentagrieß einrühren. Auf kleiner Flamme mit Deckel unter gelegentlichem Rühren ca. 30 Minuten ziehen lassen. Die Eigelb unter die Polenta rühren und mit Salz, Pfeffer und Butter abschmecken. Die Masse auf ein Blech streichen und nach dem Erkalten mit einem runden Ausstecher ausstechen. Vor dem Servieren unter Oberhitze im Ofen gratinieren.

Sauerampfermousse in Erdbeer-Coulis

ERDBEER-COULIS

300 g reife Erdbeeren Saft von ½ Limette
 50 g Zucker 1 cl Grand Manier

Den Zucker im Limettensaft und dem Grand Manier auflösen. Den Zuckersud über die Erdbeeren geben und 10 Minuten ziehen lassen. Danach mit einer Gabel zu einem Coulis verarbeiten.

SAUERAMPFERMOUSSE

2 Eigelb 75 g Zucker
 2 Eiweiß Saft 1/2 Limette
 100 g weiße Kuvertüre 2 Blatt Gelatine
 75 g Sauerampfer 300 g geschl. Sahne
 3 cl Weißwein

Eigelb mit Zucker und dem Limettensaft auf einem Wasserbad aufschlagen. Danach die erwärmte Kuvertüre und die eingeweichte Gelatine dazugeben. Sauerampfer mit Weißwein in einer Moulinette fein kutteln und unter die Eimasse geben. Zum Schluss die Sahne und das steif geschlagene Eiweiß unter die Masse heben. Die Mousse in Tassen füllen und nach dem Erkalten stürzen.



Italienische Ostern



Karfreitag

Fisch - Fisch und nochmals Fisch

Ostersamstag

à la Carte



Ostersonntag, Ostermontag

mittags und abends wahlweise
 3 Gang Ostermenü 39,00 EUR
 4 Gang Ostermenü 49,00 EUR

Bei schönem Wetter ist die Gartenterrasse natürlich geöffnet...



Salvatore
 das Restaurant im freiRaum
 Böningstrasse 151
 41239 Mönchengladbach

Reservierungen unter:

Telefon: +49 (0)2166 | 97 00-0
 Telefax: +49 (0)2166 | 97 00-200
 eMail: info@freiraum-statthotel.de
 Web: www.restaurantsalvatore.de

food & beverage

GOURMET · CATERING



Gourmet Catering

- nur das Beste kommt gut an!

Von hochwertigen Buffets und individuellen Menüs über anspruchsvolle Feste und Empfänge bis hin zu kreativem Fingerfood und leckerem Office-Lunch.

food & beverage Gourmet Catering
M. Martin & H. Schröder GbR
Kuhlenweg 6 · 41236 Mönchengladbach

Tel.: 021 66 / 29 53 65 · Fax: 021 66 / 29 53 66
E-Mail: kontakt@foodbeverage.de
Web: www.foodbeverage.de

2011 MARKTIMPULS.DE



(v.r.) Franz-Josef Stappen, Wolfgang Eickes, Andreas Lehmann, Sonja Schneiderbub und Jan Hollendung.

KOCHEN FÜR DEN GUTEN ZWECK

Vier Mönchengladbacher Spitzenköche und eine Konditorin bitten am 3. April von 19 bis 23 Uhr zum diesjährigen Gala-Dinner in die festlich gedeckte Sportsbar im Borussia-Park. Zugunsten des Kinderschutzbundes werden 120 Gäste mit einer kulinarischen Frühlings-sinfonie in fünf Sätzen verwöhnt: Andreas Lehmann (Lehmans Restaurant) beginnt seine Ouvertüre mit einem Dreierlei von Tomate und Mozzarella. Wolfgang Eickes (Palace St. George) setzt das italienische Aromenspiel fort und serviert als ersten Zwischengang Cannelloni mit Waldpilzen, gefüllt auf Trüffelschaum. Als zweiten Zwischengang komponiert Franz-Josef Stappen (Gasthaus Stappen) ein Curry von Coco-Bohnen mit Jakobsmuscheln und Riesen-

garnelen. Als Hauptgang richtet Elmar Schuler (Elisenhof) Involtini vom Perlhuhn auf jungem Spitzkohlgemüse an. Zum Finale kreiert Sonja Schneiderbub (Konditorei Gingter) ein Dessert in Grün-Weiß mit echter Valrhona-Schokolade und Fruchtmousse.

Garniert wird das Dinner mit einem musikalischen Überraschungsgast. Der komplette Erlös der Veranstaltung kommt dem Kinderschutzbund zugute und soll dort für eine dringend benötigte neue Küche verwendet werden.

Die Karten kosten 111,- € pro Person inkl. aller Getränke und können per Fax (02161/244269), E-Mail (redaktion.moenchengladbach@rheinische-post.de) oder per Post (Rheinische Post, Fliehrstr. 69, 41061 MG) bestellt werden.

Teelikatesse

Tee Likör Kaffee

Designer-
Handtaschen
aus dem
Frauenknast



Die Produktion der Taschen findet in deutschen Frauengefängnissen statt. Das robuste Seesackmaterial, auf denen das Leben bereits seine Spuren hinterlassen hat, verleiht ihnen Kraft und Stärke. Kombiniert mit entzückenden Borten und Stoffen wird jedes dieser Produkte zu einem **Unikat**. Diese Taschen bieten allen Luxus, den man heute von Taschen erwartet (Handy-fach, Schlüsselschlange, etc.). Lieferbar als Damen-Handtasche oder auch Laptop-Tasche in verschiedenen Größen und Designs.

Exklusiv bei:

Teelikatesse

Wallstraße 3 und Theatergalerie
41061 Mönchengladbach
Tel: 021 61 / 496 87 99
E-Mail: info@teelikatesse.de

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 10.00 - 18.30 Uhr
Sa 10.00 - 18.00 Uhr

2011 MARKTIMPULS.DE



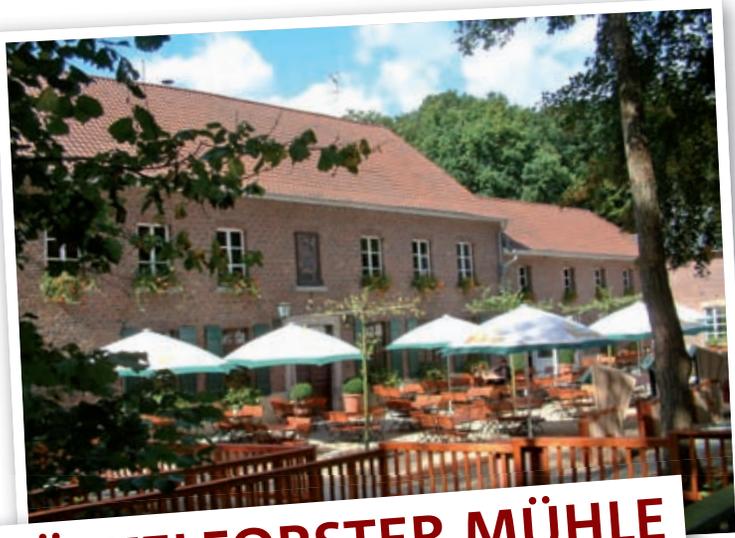
DER WAHRE POET IST DER KOCH

Am 8. April wird den Gästen im Lehmanns Restaurant ein musikalisch-literarisches 4-Gänge-Menü aufgetischt. Hauptzutaten sind neben frühlingsfrischen Produkten erlesene Töne und Worte vom Kabarettisten Markus von Hagen und dem Pianisten Michael Decker. Auf die einzelnen Speisen abgestimmt, präsentieren die Künstler ihr Programm, gewürzt mit einer ordentlichen Prise Humor.

Terrine vom Spargel mit Bärlauchpesto, Spargelsuppe, Flammkuchlein mit Lachs und Spar-

gel, Cannelloni, pochirtes Kalbsfilet auf Petersilienschaum, Risoleekartoffeln und Rübchen, Erdbeermousse mit Rhabarber-Vanille-Kompott und Minze – mit diesem Genussmenü beweist Andreas Lehmann, dass auch das Kochen eine Kunst ist. Los geht's um 19 Uhr. Die Veranstaltung kostet 55,50 € pro Person.

Lehmanns Restaurant, Myllendonker Str. 247
41065 MG, Tel. 02161/660393
www.lehmanns-restaurant.de



LÜTTELFORSTER MÜHLE BAUT WEITER AUS

Als frisch errichtetes Luxushotel präsentiert sich das denkmalgeschützte Ausflugsziel ab Mai.

Ein leises Rauschen ist zu hören, wenn man draußen im Biergarten sitzt. Die Schwalm fließt direkt an der Lüttelforster Mühle vorbei. Sie treibt auch das alte Mühlrad außen am Haus an. Das dient momentan noch der reinen Zierde. „Doch schon bald soll es Strom erzeugen“, sagt Dirk Zimmermann. Er ist einer von drei Investoren, die die Mühle Anfang 2006 gekauft und wieder zum Leben erweckt haben. Lange stand das historische Gebäude leer, nun herrscht in dem Backsteinbau wieder geschäftiges Treiben. Derzeit werden Teile der alten Mühle zum Hotelbetrieb umgebaut, der ab Mai seine Pforten öffnet.



Küchenchef Oliver Neienhuis und seine Mitarbeiter sorgen für gutes Essen auf rheinische Art und das Serviceteam kümmert sich um die Wünsche der Gäste. Inhaber Dirk Zimmermann bezeichnet sich selbst als die „gute Seele“ des Restaurantbetriebs. Bei ihm laufen alle Fäden zusammen. Auch seine vier Söhne packen mit an, zwei festangestellt als Eventmanager und Geschäftsführer, die beiden anderen helfen, wenn viel zu tun ist. Die Lüttelforster Mühle, liebevoll „die Lü“ genannt, ist ein beliebtes Ausflugsziel, in dem sich auch Festgäste wohlfühlen – Hochzeiten, Familienfeiern und Geburtstage in gemütlichem Ambiente.

INFO

Lüttelforster Mühle
Lüttelforst 303, 41366 Schwalmatal
Tel. 02163/571040
www.luettelforster-muehle.de

Zu erreichen über die A 52, Abfahrt Schwalmatal

Aktuelles auch auf Facebook.

Frühlingserwachen mit perfektem Kaffee



Das älteste Fachgeschäft für Kaffeemaschinen
und Kaffee in Mönchengladbach.

Verkauf auch an Privatpersonen.

Bernd Boddart
KAFFEEMASCHINEN • SERVICE • VERTRIEB

~ Caffé per Passione ~

Dohrweg 49 · 41066 Mönchengladbach · Tel.: (02161) 400088-8
Fax: (02161) 400088-44 · info@boddart.de

2011 MARKTIMPULS.DE

BAUMANN'S
FLEISCHEREI
PARTY-SERVICE



**FLEISCHEREI
PARTY-SERVICE**
Bahnstraße 66
41069 Mönchengladbach
Tel.: 021 61/ 93 14 70
Fax: 021 61/ 93 14 71
www.fleischerei-baumanns.de

UNSERE MÄRZ & APRIL ANGEBOTE:

Holzfüller Rahmschnitzel, Krustenbraten,
Zwiebelsauce, Schlemmerkartoffeln,
Kaisergemüse und Sauce Hollandaise.

UNSERE MAI & JUNI ANGEBOTE:

Lasagne, Cannelloni, Ciabatta,
Kräuterbutter, und „Caprese“
Tomaten mit Mozzarella.

Für die Angebote gilt:
Ab 10 Personen pro Person

9,90 €

Mehr Informationen zu unseren Angeboten erhalten Sie unter: www.fleischerei-baumanns.de

2011 MARKTIMPULS.DE

Gaststätte Hefner Hof Gutbürgerliche Küche



Ostern: Genießen Sie unsere beliebten Ostermenüs

Ab Mai: Frischer Spargel aus hiesigem Anbau!

Am 10. Juni 2011: Irische Nacht mit Guinness vom Fass und Liveband!

Nach Ostern: Neu gestaltete Speisekarte!

Jeden Sonntag: Familien-Sonntag! Zu jedem Hauptgericht ein
Kindergericht von der Kinderkarte gratis (bis 12 Jahre).

Bitte achten Sie auf unsere wechselnden Tagesgerichte.

Gaststätte Hefner Hof · Heiligenpesch 73 · 41069 Mönchengladbach
Tel.: 021 61 - 5 73 57 68 · www.hefner-hof.de

Flachs Hof



Flachs Hof im April

Krimi-Menü-Lesung am Freitag, den 8. April: Arnold Küsters liest aus seinem Buch „Schweineblut“. Einlass ab 19 Uhr, freie Platzwahl, Fingerfoodbuffet, Beginn um 20.00 Uhr.

24. und 25. April: Osterbrunch mit Live-Musik vom Jazz Lounge Duo. Zuerst klassisches Frühstück, dazu 1 Glas Prosecco. Anschließend reichhaltiges Vorspeisen-, Hauptspeisen- und Dessertbuffet, inkl. Filterkaffee, Tee, Saft und Tafelwasser. Kinder bis 4 Jahre frei, bis 14 Jahre € 14,50, Erwachsene € 29,90.

Jeden Mittwoch: Der große Vorspeisenteller mit Tapas, Antipasti, Finger- und Streetfood, Schmankerln, kleine Ferkeleien, inkl. 1 Glas Wein 0,1 l. € 13,90.

Jeden Donnerstag: Reibekuchen- und Röstitag

Weitere Infos unter: www.flachshof.de

Restaurant Flachs Hof • Der Landgasthof im Grünen
Merreter 10, 41179 Mönchengladbach-Rheindahlen
Tel.: 0 21 61 / 58 49 96, E-Mail: flachs.hof@t-online.de

2011 MARKTIMPULS.DE

NACHTLEBEN



// PLEXIPHONES

Kein Hit aus den 80ern, keine Cover-Band für Ü-30-Partys, kein Abklatsch von dem oder jenem – die Plexiphones klingen eigen, unverbraucht, spannend, emotionsgeladen und trotzdem irgendwie vertraut. Pop-Songs, die auf der Bühne ganz ohne Maschinen auskommen: keine Loops, keine Samples, dafür echte, handgespielte Drums und Percussions, analoge Synthies, floatende Delay-Gitarren, ein treibend-pumpender Bass und eine Stimme, die zwischen Schreien und Flüstern alles gibt, was Live-Mikrofone übertragen können. Die sechs Musiker aus Mönchengladbach, Viersen, und Heinsberg sind retro, denn sie wagen den Blick zurück zur Melodie, zu Songs, die über Industrie-Trends und technischem Soundgetue erhaben sind. Am 8. April kann man sich auf der CD-Release-Party im Sonnendeck von ihrem Können überzeugen. Die Band stellt ihr Debüt-Album „News from the Colonies“ vor. Vorab rocken Belgium die Bühne und im Anschluss DJ Budda die Aftershow-Party. Einlass ist ab 20 Uhr. Die Karten gibt's im VVK für 12,- € (AK 15,- €) im Goldwasser, in der Sonnenbar und beim Extra Tipp.

Sonnendeck, Aachener Str. 27
www.sonnenberg-mg.de

// EASTER ROCK

Am Osterwochenende steht im Roots Club Easter Rock auf dem Programm – am 23. April Nu-Metal, Rock und Hardcore mit DJ El Greco, am 24. April Indie, Punkrock und Brit-Pop mit Mr. Bata. Für die ersten 50 Gäste gibt's ein Ü-Ei. Beginn: 23 Uhr, Eintritt: 3,- €.

Roots Club, Aachener Str. 21-23
www.rootsclubmg.de

// GLOBAL HOT STEP

Als Gladbachs erste Adresse in Sachen Weltmusik präsentiert das Messajero seit Oktober das monatliche Party-Ereignis „Global Hot Step“. Am 16. April sorgen DJ Roger Wicked und DJ James Braun für glühende Plattenteller und abgefahrene Tanzspaßorgien. Beginn: 22 Uhr, Eintritt: 4,- €.

Messajero, Sophienstr. 17, 41065 MG
www.messajero.com



// PETRA VON KANT

Am 20. April präsentiert die Blue Lounge Session im Projekt New Krautrock von und mit der Kölner Band Petra von Kant. Axel Lindners neue Band verbindet britischen Art-Rock mit romantischen deutschen Texten und freier Improvisation. Lindner übernimmt den Leadgesang, spielt Violine, Synthesizer und Orgel. Beginn: 21 Uhr, Eintritt: 5,- €.

Projekt 42, Waldhausener Str. 40-42
www.projekt42.com



// ENCORE

Treu dem Motto „Encore – Do you want more?“ spielt DJ Vogue am 24. April im Graefen Clubbing strictly Hip Hop und RnB – alles, was ins Blut und in die Beine geht. **Tipp:** Wer vor 23 Uhr kommt, hat freien Eintritt und bekommt die ganze Nacht lang alle Getränke zum halben Preis.

Einlass: 21 Uhr, Eintritt: bis 23 Uhr frei, danach 3,- €.
Graefen Clubbing, Alter Markt 23
www.dasgraefen.de

// ADDICTED TO ROCK!

Von New Rock und Punk über Alternative und Indie bis hin zu den Classics – jeden ersten Freitag im Monat präsentiert DJ ReBella im La Bougie feinsten Rock in all seinen Facetten. Am 1. April feiert die Rock-Nacht Premiere. Beginn: 21 Uhr, Eintritt: 3,- €.

La Bougie, Jahnplatz 10, 41236 MG
www.labougie.de

// FREITAGSWELT

Die neue Partyreihe im Projekt verbindet elektronische Musik mit lokalen Kulturprojekten. Am 8. April sind u. a. die OhShitRobots! zu Gast. Ihr knallbunter Indie-Sound, vollendet mit elektrisierenden Synthie-Tönen, bringt die Tanzfläche zum Beben. Beginn: 23 Uhr, Eintritt: 4,- €.

Projekt 42, Waldhausener Str. 40-42
www.projekt42.com

GREIS

bäckerei konditorei



Frühlingshafte Angebote ...

- Schokohasen
- Pralinen-Eier
- Mandelsplitter-Eier

... vom Osterhasen
handgefertigt!

Bäckerei & Konditorei Greis
Kreuzstraße 3 · 47877 Willich

www.baeckerei-greis.de

2011 MARKTIMPULS.DE



ZIRKUS MESSAJERO

„Zirkusdirektor“ Gregor Herzog gilt als Kenner der lokalen Musikszene. Schon früher verantwortlich für die profilierten Veranstaltungen im Café Message, hat er inzwischen die Gesamtleitung der Location übernommen und führt seine Gäste durch ein abwechslungsreiches Abendprogramm aus nicht alltäglicher Gastronomie und musikalischen Leckerbissen im Zirkus Messajero. Die räumliche Zweiteilung des alten Industriegebäudes in Café-Restaurant im vorderen Bereich und Konzert- bzw. Veranstaltungshalle im lärmgeschützten, seitlichen Teil bildet eine gelungene Mischung für ein wirklich buntes Publikum. Das stimmungsvolle und gemütliche Restaurant mit seinen hohen Sprossenfenstern hat echten, lange gewachsenen Charme. In der Küche legt man größten Wert auf frische Produkte und verzichtet gänzlich auf industriell gefertigte Zutaten. Das schmeckt man: Die Tapas – nicht nur spanischer Machart – sind mit Fisch, Fleisch und Gemüse abwechslungsreich, lecker und recht großzügig portioniert. Fünf Tapas gibt's für 12,50 €, darunter z. B. Krustenbraten mit Orangen-Senf-Soße, Sucuk mit Schafskäse oder scharfer gebackener Ziegenkäse. Monatlich wechselnde Hauptgerichte und die seit vielen Jahren berühmte türkische Pizza ergänzen die Karte zusammen mit Salaten und Desserts. Wem danach die Lust auf ein schwingendes Tanzbein oder knackiges Konzert steht, bekommt nur ein paar Schritte weiter in der Veranstaltungshalle ordentlich was auf die Ohren.

Text und Fotos: Sascha Broich

„Manege frei“ heißt es seit rund einem halben Jahr im ehemaligen Café Message auf der Sophienstraße, dass sich nun Zirkus Messajero nennt.



// ZIRKUS MESSAJERO

Viele Musikveranstaltungen wie Hejo's Kultpalast, Konzerte Gladbacher und überregionaler Bands sowie berühmte Musiker im Rahmen der GoMusic-Reihe bieten reichlich Abwechslung für Nachtschwärmer.

Sophienstr. 17, 41065 MG
geöffnet Di-Sa ab 17 Uhr
www.messajero.com



Lehmanns
RESTAURANT

Myllendonker Str. 247
41065 Mönchengladbach
Tel. 021 61 / 66 03 93
www.lehmanns-restaurant.de



08. April 2011 | „Der wahre Poet ist der Koch“, Beginn um 19 Uhr
25. April 2011 | „Festlicher Osterbrunch“, Beginn um 11.30 Uhr



Bei Kerzenschein genießen heißt bei Lehmanns einkehren! Im liebevoll renovierten Fachwerkhaus erwartet Sie in warmen, bordeauxfarbenen Räumlichkeiten eine engagierte, kreative Küchencrew unter der Leitung von Andreas Lehmann. Unsere reichhaltigen Genüsse können Sie auch in Ihren heimischen Wänden genießen.

2011 MARKTIMPULS.DE

Hensen Brauerei

Brauhaus mit Tradition seit 1793

Hensen tanzt in den Mai
Für das Hensen gibt es immer einen Grund:

Ob **Blind Dinner**, **Tanz in den Mai**, **Rittermahl**, oder
einfach unser leckeres Bier
und **zünftiges Essen genießen!**

Hensen Brauerei · Untere Straße 133 · 41068 Mönchengladbach
Tel: 02161 - 3046123 · Fax: 02161 - 3037055 · www.brauerei-hensen.de



2011 MARKTIMPULS.DE



OSTERFAHRPLAN

DO 21.4. | GRÜNDONNERSTAG (DJ JULIAN) | AB 20 UHR
FR 22.4. | KARFREITAG | AB 20 UHR
SA 23.4. | OSTERSAMSTAG (DJ SASCHA) | AB 20 UHR
SO 24.4. | OSTERSONNTAG (DJ GERO) | AB 20 UHR
SA 25.4. | OSTERMONTAG | AB 20 UHR
3 € EINTRITT | ALLES ZUM 1/2 PREIS

MI + DO + FR + SA > AB 20 UHR
MI + DO > 3 € EINTRITT
+ ALLES ZUM 1/2 PREIS



GASTHAUSSTR. 30
41061 MG-ALTSTADT
TEL 02161 - 176640



HIGHLIGHTS

8. KLEZMERFEST: „FAYVISH“



Die Berliner Band FAYVISH bringt zusammen, was bisher sorgfältig getrennt wurde – jiddischen Gesang und Pop. „Yiddpop“ (Yiddish Pop Music) nennt Bandleader Fabian Schnedler das Ergebnis dieser Kreuzung. FAYVISH zitiert und montiert traditionelle Musik und jiddische Lyrik des 20. Jahrhunderts und stellt sie in neue Zusammenhänge. Die Songs erzählen Geschichten, darunter sind auch neue jiddische Texte aus der Feder von Fabian Schnedler. Seit Juni 2007 entwickeln Steffen Illner (Kontrabass), Philipp Bernhardt (Schlagzeug) und Fabian Schnedler (Gesang/Gitarre) ihren sehr eigenen minimalistischen Sound: ein dichter Teppich aus jiddischem Text, lyrischen Gesangslinien und komplexen Rhythmusfiguren. Auch die Experten sind fasziniert: This is the most individual, natural, flowing, and deeply connected take on Yiddish language and song I've heard in a long, long time. (Alan Bern)

lipp Bernhardt (Schlagzeug) und Fabian Schnedler (Gesang/Gitarre) ihren sehr eigenen minimalistischen Sound: ein dichter Teppich aus jiddischem Text, lyrischen Gesangslinien und komplexen Rhythmusfiguren. Auch die Experten sind fasziniert: This is the most individual, natural, flowing, and deeply connected take on Yiddish language and song I've heard in a long, long time. (Alan Bern)

Fr. 8.4.2011, 20:00 // BIS-Zentrum

TILL & PHIL'S COMEDY STAGE

Till & Phil's Comedy Stage ist die monatliche Comedy-Mixed-Show aus Mönchengladbach. Seit November 2009 treten fünf wechselnde Comedians mit Unterstützung eines Moderators und Live-Band vor bis zu 300 begeisterten Zuschauern auf.

Für die letzte Show vor der Sommerpause wurden keine Kosten und Mühen gescheut und aus der ganzen Republik Künstler in das ehemalige Kolpinghaus an der Aachener Straße geholt. Darunter sind so unterschiedliche Charaktere wie der Berliner Martin Sierp, oder besser: der „Fürst der Finsternis“, ein lispelnder Vampir, der keine Gnade kennt – für das Zwerchfell. Vicki Vomit aus Erfurt hält sich nicht lange mit netten Witzen auf, sondern wischt mit „Political Correctness“ den Bühnenboden.



Ebenfalls aus Berlin stammt Georg Weisfeld, der verdrehte Geschichten aus seinem Leben erzählt, die zeigen, dass man auch mit dem besten Vorsatz scheitern kann. Die Stuttgarterin Kabarettistin Christine Prayon unterhält als „Diplom-Animatöse“ mit Garantienanspruch! Besonders herzlich begrüßen wir den Fünften im Bunde, den Deutsch-Italiener Roberto Capioni, denn er kommt „im Auftrag des Paten“. Die Moderation übernimmt wie immer Jens Soggeberg mit Unterstützung der Showband „Audiophil“.

Do. 14.4.2011, 21:00 // Sonnendeck

WOYZECK

Woyzeck ist ein gehetzter, ausgebeuteter und sprachloser Antiheld – ein Ausgestoßener und Gelegenheitsarbeiter, der trotz aller Bemühungen den Anschluss an die Mehrheitsgesellschaft nicht schafft. Mit zum Teil entwürdigenden Gelegenheitsjobs versucht er, sich, seine Freundin Marie und das gemeinsame Kind über Wasser zu halten. So nimmt er beispielsweise an der Versuchsreihe eines skrupellosen Doktors teil, der ihn dazu verpflichtet, monatlang nur Erbsen zu essen. Als Resultat aller physischen und psychischen Demütigungen quälen Woyzeck zunehmend dunkle Visionen. Einziger Lichtblick: die Beziehung zu seiner geliebten Marie. Doch als sich die lebenshungrige Frau auf eine Affäre mit einem Arbeit habenden, also solvateren Mann einlässt, bricht für Woyzeck eine Welt zusammen. Getrieben von Stimmen, die ihm befehlen, die treulose Marie umzubringen, muss er vernichten, was er am meisten braucht und liebt.



Do. 21.4.2011, 20:00 (Premiere) // Theater im Nordpark, Großer Saal



KONZERTE

KLASSIK, CHOR & MUSICAL
Konzert am Nachmittag
Fr. 1.4.2011, 16:00
Frauenchor Bettrath. Eintritt frei!
Hardterwald-Klinik, Großer Saal

4. Schlosskonzert:
Hamel, anno 1284
Fr. 1.4.2011, 20:00
Musikalische Spurensuche im Bann des Rattenfängers mit dem Flötisten Norbert Rodenkirchen.
Schloss Rheydt, Rittersaal

Orgelmusik zur Marktzeit
Sa. 2.4.2011, 11:30-12:00
Ev. Hauptkirche Rheydt

Benefizkonzert zugunsten der neuen Orgel in St. Marien
Sa. 2.4.2011, 17:00
Mit Gabor Antalffy (Cembalo).
Kath. Pfarrkirche St. Marien

Broadwaymelody
Sa. 2.4.2011, 18:00
Annina Joly präsentiert mit ihrem Pianisten Thomas Möller beliebte Songs und Evergreens aus Musical und Film.
Restaurant ADORO
» siehe Seite 56 oben

Junges Podium
Di. 5.4.2011, 19:00
Do. 14.4.2011, 19:00
Musikschule, Carl-Orff-Saal
FörderklassenschülerInnen musizieren. Eintritt frei!

Ökumenische Kirchenmusiktage:

Eröffnungskonzert: Sinfonisches
So. 3.4.2011, 18:00
Kath. Pfarrkirche St. Helena

Lange Orgelnacht
Fr. 8.4.2011, 19:30-23:00
Ev. Hauptkirche Rheydt

Kammerchor Cantiamo:
Die sieben Worte Jesu am Kreuz/Stabat Mater op. 16
So. 10.4.2011, 19:30
Citykirche Alter Markt

Orgelmusik: ... im Kreuz ist Heil – Der Kreuzweg in Wort und Ton
Fr. 15.4.2011, 19:30
Kath. Pfarrkirche St. Helena

Sonaten zum Schmerzhafte Rosenkranz
Sa. 16.4.2011, 11:00
Citykirche Alter Markt

Hiob – Achteiliger Orgelzyklus
Mo. 18.4.2011, 20:00
Münster St. Vitus

Abschlusskonzert: Johannespassion
Fr. 22.4.2011, 19:30
Ev. Hauptkirche Rheydt

Rund ums Schlagzeug
Sa. 9.4.2011, 19:00
Percussion-Ensemble.
Die Ohrwürmchen
So. 10.4.2011, 11:00
Frühlingskonzert des Salonorchesters.
Musikschule, Carl-Orff-Saal

Vive la France!
So. 10.4.2011, 18:00
Die Deutsche Kammerakademie Neuss spielt Werke von Bizet, Saint-Saëns und Roussel.
Zeughaus Neuss
» siehe Seite 58 oben

5. Meisterkonzert
Do. 14.4.2011, 20:00
Florian Uhlig (Klavier) spielt Werke von van Beethoven, Liszt und Schumann.
Kaiser-Friedrich-Halle

Dycker Schlosskonzert: Frühlingswind
So. 17.4.2011, 18:00
Bläserquintett Cassiopeia.
Schloss Dyck, Jüchen

Jesus Christ Superstar – Chorfassung
Do. 21.4.2011, 22:00
Aufführung des Wake Up Chors Mönchengladbach. Eintritt frei!
Citykirche Alter Markt
» siehe Seite 60 oben

Messe C-Dur op. 48 D 452 von Franz Schubert
So. 24.4.2011, 10:00
Debra Hays (Sopran), Annelie Bolz (Alt), Manfred Feldmann (Tenor), Jorge Escobar (Bass).
Kath. Pfarrkirche St. Helena

Theresienmesse
So. 24.4.2011, 11:15
Münsterchor St. Vitus, Orchester der Münstermusik.
Münster St. Vitus

JAZZ & CO.
Jazz am Schmölderpark
Fr. 1.4.2011, 19:30
HPT-Jazzverein mit Sängerin Jutta. Eintritt frei!
Do. 7.4.2011, 19:30
André Spajic und Ali Claudi.
Gasthaus am Schmölderpark

Walter Maaßen & his Borderland Jazzband
Fr. 1.4.2011, 20:00
Haus Erholung, Gewölbekeller
Futschikato Jazz-Session
Do. 7.4.2011, 19:45
Freie Jazz-Session in Kooperation mit dem Mönchengladbacher Musiker Vitus Micha. Eintritt frei!
Messajero

Jazz-Session im TIG
Di. 5.4.2011, 19:30
Veranstalter: Musikschule Mönchengladbach. Eintritt frei!
Theater im Gründungshaus

ROCK, POP & CO.
Atlas Losing Grip
Fr. 1.4.2011, 19:00
Spanish Gamble, The Static Age, Shellycoat, When There Is None
Sa. 16.4.2011, 19:00
No, Requiem
Fr. 29.4.2011, 19:00
Roots Club

Pharoahe Monch
Fr. 1.4.2011, 21:00
„W.A.R. – We are Renegades“ LP Release Tour.
Stahlband
Do. 7.4.2011, 21:00
Projekt 42

15 Jahre GoMusic
Sa. 2.4.2011, 20:00
Jubiläumssession mit Martin Englien u. a.
Return
Fr. 8.4.2011, 20:00

Todd Wolfe und Band
Do. 28.4.2011, 20:00
» siehe Seite 61 oben
Artwon Artown Artnow/
Freeze Dried Rockers
Fr. 29.4.2011, 20:00
Doppelkonzert, anschl. Party mit DJ-Team Ohshitrobots.
Messajero

Wolfgang Theuerzeit
Do. 7.4.2011, 20:00
Swing Fashion
Do. 14.4.2011, 20:00
Beets 'n' Berries
Do. 21.4.2011, 20:00
DJ Reyna feat. T-TK
Do. 28.4.2011, 20:00
Theater im Gründungshaus

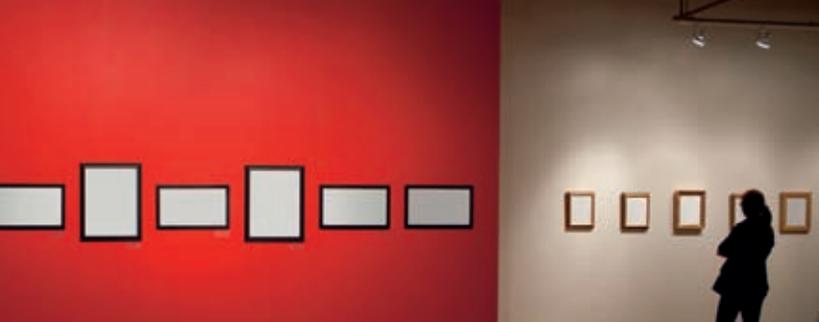
Plexiphones
Fr. 8.4.2011, 20:45
CD-Release-Konzert, anschl. Party mit DJ Buddha in der Sonnenbar.
» siehe Seite 52
Dirty Deeds '79
Sa. 23.4.2011, 21:00
The Stones Tribute Band & Flat Blues Ltd.
Sa. 30.4.2011, 20:15
Sonnendeck

Folk & More Music Club: Thomas Mentsches
Do. 14.4.2011, 20:00
Geneickener Bahnhof

Stephan Sulke
Fr. 15.4.2011, 20:30
Beat in den Mai mit FUN
Sa. 30.4.2011, 21:00
Kunstwerk Wickrath

Living River Band
Sa. 16.4.2011, 20:30
25 Jahre Rampage
Sa. 23.4.2011, 20:30
Fandango und O-Sixtyone
Sa. 30.4.2011, 20:30
Denk Mal... Geneickener Hof

Themselves
So. 17.4.2011, 20:30
Haus Erholung, Gewölbekeller



AUSSTELLUNGEN

SPORT

Ein Tag am Meer

bis Sa. 2.4.2011
10:00-18:00 di-fr
10:00-14:00 sa
Ausstellung mit Bildern und Objekten der Mönchengladbacher Künstlerin Eva Nießen.
Stadtteilbibliothek Rheydt

Lies – und (er-)lebe die Welt bunter!

ab Fr. 1.4. bis Fr. 8.4.2011
Buchaussstellung der Buchhandlung Degenhardt.
Familienzentrum Brucknerallee 14-16

Formschatten

bis So. 10.4.2011
17:00-19:00 fr
15:00-17:00 sa + so
Werke von Jupp Linsen.
[kunstraumno.10]

Kunst für die Sinne

Sa./So. 9./10.4.2011
10:00-18:00
14 Kunsthandwerker aus den verschiedensten Bereichen zeigen ihre mit viel Liebe zum Detail hergestellten Werke.
Schloss Wickrath Nassauer Stall



Das Leben der Heiligen

bis Fr. 15.4.2011
8:00-12:00 + 15:00-18:00 mo-so
Temporäre Installation des Fotografenpaars Link & Kress.
Klosterkirche Neuwerk



Mit zaubernden Händen geboren

bis Mo. 25.4.2011
11:00-18:00 di-so
Scherenschnitte, Schattentheater und Animationsfilm „Die Abenteuer des Prinzen Achmed“ von Lotte Reiniger.
Stadt. Museum Schloss Rheydt

Pionierinnen des deutschen Frauenfußballs

ab Do. 31.3. bis Do. 14.4.2011
9:00-22:00 mo-fr
Das Multimediaprojekt ist eine künstlerische Illustration aus 50 Jahren Geschichte des deutschen Frauenfußballs bis zur WM 2011.
Volkshochschule Haus Berggarten

Sabine Körfgren

bis So. 1.5.2011
Zeichnungen und Illustrationen.
Kunstfenster Rheydt

Serientäter

Sa. 30.4./So. 1.5.2011
11:00-20:00
Fotoausstellung. Eintritt frei!
Schloss Wickrath Nassauer Stall
» siehe Seite 62 oben

30 Jahre Galerie Löhr

bis Do. 5.5.2011
13:00-18:00 di-fr
10:00-14:00 sa
Auswahl an Werken von Künstlern, die die Galerie Löhr über die Jahre begleitet haben.
Galerie Löhr

Allzu Menschliches

bis Sa. 7.5.2011
10:00-11:00 + 18:30-20:30 di-fr
oder ½ Stunde vor den Veranstaltungen
Karla Tänzer zeigt in ihren Arbeiten Menschen auf alltäglichen „Kriegsschauplätzen“.
BIS-Zentrum Café bisQuit

Mönchengladbach 1836

bis So. 15.5.2011
11:00-18:00 di-so
Ausstellung zum 175-jährigen Jubiläum des Bürgerschützenfestes.
Stadt. Museum Schloss Rheydt

Rüdiger Kramer: Fußgängerzonen – Bilder aus Städten

bis Fr. 20.5.2011
9:00-22:00 mo-fr
Wo keine Leute laufen, da laufen auch die Geschäfte nicht – und es laufen noch weniger Leute. Das (und einiges mehr) stellen Kramers Digital Fotografien dar.
Volkshochschule Haus Berggarten

What Went Down

bis So. 19.6.2011
11:00-18:00 di-so
Werkschau mit 20 Skulpturen und Werken des britischen Künstlers Thomas Houseago.
Stadt. Museum Abteiberg

andere räume – verschiedene perspektiven

ab Mo. 18.4. bis Do. 30.6.2011
Eröffnung: Do. 14.4.2011, 18:30
10:00-16:00 mo-do
Die künstlerischen Ansätze von Leon Duniec (Tegelen) und Dirk Rose (Krefeld) können geradezu als Gegensätze aufgefasst werden. Dirk Rose arbeitet mit Foto-grafien, die er nicht selbst erstellt hat und in denen er nur Platzhalter für andere ist. Leon Duniec dagegen entwirft Raumobjekte und plastische Strukturen. Eintritt frei!
euregio-Haus



Linie Kunst: Verhüllung – Entblößung

bis Fr. 1.7.2011
8:00-17:00 mo-do
8:00-16:00 fr
Arbeiten von Johannes Reul.
NVV Hauptverwaltung, Foyer

Kinetik

ab So. 3.4. bis So. 25.9.2011
11:00-18:00 di-so
Anlässlich des 80. Geburtstages von Heinz Mack präsentiert das Museum Abteiberg in Mönchengladbach an seinem Wohn- und Schaffensort frühe und teilweise unbekannte kinetische Skulpturen des Künstlers.
Stadt. Museum Abteiberg

Rheingold IV

ab So. 10.4. bis Mo. 31.10.2011
14:00-18:00 di-fr
12:00-18:00 sa + so
Ausstellung zeitgenössischer Kunst der Sammlung Rheingold.
Schloss Dyck, Jüchen

400.000 Jahre Vergangenheit Rheindahlen

von März bis November, jeden ersten Samstag im Monat
14:00-17:00
Hobbyarchäologen führen die Besucher durch die Ausstellung.
Wasserturm Rheindahlen

Spielzeugausstellung Schnelle

14:00-17:00 so
Dauerausstellung mit historischen Puppenhäusern, Puppen, Steiftieren, Modelleisenbahnen.
Schrödt 27, MG-Giesenkirchen

AMERICAN FOOTBALL

German Football League Nord:
Sa. 16.4.2011, 19:00
Mönchengladbach Mavericks – Saarland Hurricanes

ab 11:00 Saisoneroöffnungsfeier für die ganze Familie mit Tombola (mit hochwertigen Preisen), Händlermeile, Live Musik, American Cars, Bullriding, Hüpfburg, American Food u.v.m.
Warsteiner Hockeypark

BASKETBALL

2. Regionalliga Männer:
Fr. 1.4.2011, 20:00
NVV Lions Mönchengladbach – BG Bonn/Meckenheim
Jahnhalle

BILLARD

Stadtmeisterschaften Pool-Billard
So. 17.4.2011, ab 11:00
Für Schüler und Jugendliche.
Billard-Café Nirvana

FUSSBALL

1. Bundesliga Männer:
So. 10.4.2011, 15:30
Borussia Mönchengladbach – 1. FC Köln
Sa. 23.4.2011, 18:30
Borussia Mönchengladbach – Borussia Dortmund
Stadion Borussia Park
» siehe Seite 36/37

Regionalliga West Männer:

Sa. 2.4.2011, 14:00
Borussia Mönchengladbach II – Fortuna Düsseldorf II
Sa. 16.4.2011, 14:00
Borussia Mönchengladbach II – SC Verl
Sa. 30.4.2011, 14:00
Borussia Mönchengladbach II – Wuppertaler SV Borussia
Grenzlandstadion

Regionalliga West Frauen:

So. 3.4.2011, 12:00
Borussia Mönchengladbach – GSV 1910 Moers
So. 10.4.2011, 13:00
Borussia Mönchengladbach – VfL Kommern
So. 17.4.2011, 12:00
Borussia Mönchengladbach – DJK Arminia Ibbenbüren
Sportanlage Am Haus Lütz MG-Bettrath

A-Junioren-Bundesliga:

So. 17.4.2011, 11:00
Borussia Mönchengladbach – SG Wattenscheid 09
Grenzlandstadion

B-Junioren-Bundesliga:

So. 10.4.2011, 14:00
Borussia Mönchengladbach – Arminia Bielefeld
Borussia Park

Fußball-Stadtmeisterschaft – Landessportfest der Schulen:

Do. 7.4.2011, 14:00
Endrunde WK I Mädchen.
Mi. 13.4.2011, 12:00
1. + 2. Regierungsbezirksrunde Mädchen.
Sportanlage Am Haus Lütz

Mobile Fußballcamps

Mo. 18.4. bis Mi. 20.4.2011
Sportanlage DJK Hehn, Hehn 237
Di. 26.4. bis Do. 28.4.2011
Sportanlage DJK VfL Giesenkirchen, Puffkohlen 80
Mit den Trainern Schorsch Dreßen und Jörg Albertz.

HANDBALL

2. Bundesliga Süd Männer:
Sa. 9.4.2011, 19:30
TV Korschenbroich – Bergischer HC
Sa. 23.4.2011, 19:30
TV Korschenbroich – HSC 2000 Coburg
Waldsporthalle Am Sportplatz 11a 41352 Korschenbroich

Oberliga Männer:

Sa. 9.4.2011, 19:30
Borussia Mönchengladbach – Mettmann-Sport
Jahnhalle



HOCKEY

2. Feld-Bundesliga Nord Männer:
Sa. 30.4.2011, 16:00
Rheydter Spielverein – Gladbacher HTC
RSV-Clubgelände

2. Feld-Bundesliga Nord Frauen:

Sa. 16.4.2011, 16:00
Gladbacher HTC – Großflottbeker THGC
So. 17.4.2011, 12:00
Gladbacher HTC – Hamburger Polo Club
GHTC-Clubgelände



LEICHTATHLETIK

23. Internationaler Korschenbroicher City-Lauf
So. 10.4.2011
11:45 Sempell Kids-Lauf (1.100 m)
12:15 Bambini-Lauf (1.100 m)
12:30 Schülerläufe (1.100-1.400 m)
14:15 Bolten-Staffelläufe
14:40 Lauf für Handbiker
15:25 ASICS City-Run (10.000 m)
16:30 Frauen-Lauf (5.000 m)
17:10 Volks-Lauf (5.000 m)
17:45 Lauf der Asse (10.000 m)
Innenstadt Korschenbroich



PFERDESPORT

Trabrennen „Mönchengladbach auf Trab“
Do. 7.4.2011, 18:30
So. 17.4.2011, 14:00
Veranstalter: Verein zur Förderung des Rheinischen Trabrennsportes e. V.
Trabrennbahn



TISCHTENNIS

Regionalliga West Frauen:
Sa. 23.4.2011, 18:30
DJK Sportfreunde 08 Rheydt – TTC Schwalbe Bergeunstadt
Turnhalle Waisenhausstraße MG-Rheydt

SONSTIGES

Gemeinsam stark durch Fitness, Spiel und Sport
Fr. 1.4.2011, 20:00-21:30
Fr. 8.4.2011, 20:00-21:30
Fr. 15.4.2011, 20:00-21:30
Sport und Bewegung für Menschen mit und ohne Behinderung – Projekt des Sportbildungswerkes in Kooperation mit der KoKoBe Mönchengladbach.
Turnhalle MG-Venn Moosheide 109



Johannes Flöck: „Auch Jünger werden älter“

Fr. 1.4.2011, 20:00
Die Spindel im TIG

In seiner neuen Bühnenshow widmet sich Johannes Flöck noch eingehender den wirklich wichtigen und alles entscheidenden Fragen des Lebens: Warum wachsen bei älteren Leuten die Ohren, obwohl sie doch weniger hören? Warum sind Frauen ständig auf Diät? Warum ist die Erotik im Alter so wichtig? Intelligent, präzise beobachtet und äußerst amüsant sucht Johannes Flöck herrlich humorvolle, oft überraschende Lösungen. Er analysiert dabei die Ängste des Alterwerdens, die Hoffnung, dabei jünger auszusehen und verpackt seinen aufmerksamen Blick mit Raffinesse auf die vermeintlich unscheinbaren kleinen Ereignisse im Leben in herzerfrischende Gags. Flöck macht Mut und begeistert mit vollem Körpereinsatz, unwirfender Gesichtsmimik und anspruchsvoller Komik!



Broadwaymelody

Sa. 2.4.2011, 18:00
Restaurant ADORO

Die bekannte Mönchengladbacher Sopranistin Annina Joly präsentiert mit ihrem Pianisten Thomas Möller beliebte Songs und Evergreens aus Musical und Film. Annina Joly ist klassisch ausgebildete Sopranistin, 1984 begann sie ihre Gesangsausbildung. Professionelle Gesangspädagogen übernahmen in den folgenden Jahren die Aus- und Weiterbildung ihrer Stimme. Mit Beginn der Saison 1990/91 wurde sie Mitglied im Opern-Extraktor der Vereinigten Städtischen Bühnen Krefeld und Mönchengladbach (VSB). In der Zwischenzeit hat sie sich ein sehr breites Repertoire einstudiert. Angefangen bei einfachen Liedern der „wirklichen“ Volksmusik, singt sie geistliche Lieder, Arien aus Oratorien, Opern, Singspielen und Operetten, Musicalsongs und Popballaden. Außerdem singt sie mit besonderer Liebe Songs aus der Swingära.

FR1

BÜHNE

Jüdische Kulturtage NRW: „Jud Süß Sauer“

Comedy mit Oliver Polak. Eine Veranstaltung der Volkshochschule. 19:30 Musikschule, Carl-Orff-Saal „Die lustigen Nibelungen“ Burleske Operette in drei Akten. Text von Rideamus (Fritz Oliven), Musik von Oscar Straus. 20:00 TiN – Theater im Nordpark, Großer Saal „Auch Jünger werden älter“ Comedy von und mit Johannes Flöck. 20:00 Die Spindel im TIG » siehe oben „Kebabel Net“ Comedy von und mit Bülent Ceylan. 20:30 Kunstwerk Wickrath

KIDS

Kinder-Disco bis 13 Jahre

14:30-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend
9. Mönchengladbacher Kinderliederfestival: „Rabis Wunschkonzert“ Mit Mai Cocopelli. 15:00 Stadtteilbibliothek Rheydt

PARTY

Kastanienhof

Hotel, Restaurant & Erlebnisspielgarten
Ü-35-PARTY
Jeden 1. Freitag im Monat 22 h
Ü-40-PARTY
Jeden letzten Freitag im Monat 22 h
An allen anderen Freitagen
FRIDAY NIGHT FEVER ab 22 h
www.kastanienhof-hotel.de
Krefelder Str. 765 · Tel. 021 61-821 2060

Cocktail Time

House, RnB, Charts, Partyclassics. 19:00 Cocos
Plastique
House, Chill House, Electro, Soul. 20:00 Bar Plastique
Blue Clubbing
Charts, Black, House mit DJ Pablo Kaah.
21:00 Graefen Clubbing
Dark Circus
Goth Party mit DJ Phantom, DJ Bandit & DJ Professor Schwarz. 21:00 Messajero
Generationoparty
21:00 Tanzlokal Foxy
Der Freitag
22:00 38 Grad
Friday Night Fever
Das Beste aus den 70ern, 80ern, 90ern und von heute. 22:00 Kastanienhof
All In
Black Music, RnB, Dirty South. 22:30 Black & White

Apartment

Funky and unique music. 23:00 Apartment
Belinda
Minimal, Techno, Electro. 23:00 Die Nacht
Metalmania
Metal mit DJ Antrophagus und DJ Filthgrinder. Von 0:00 bis 1:00 Happy Hour: alle Getränke 2 for 1. 23:00 Roots Club

VORTRÄGE

Was ist ein gutes Leben?

Ein angeleiteter Austausch. 18:00 Familienbildungsstätte, Anna-Ladener-Haus

SONSTIGES

Energiequellen im Universum
Supernovae und Quasare. Beobachtungabend des Astronomischen Arbeitskreises Mönchengladbach e. V. 20:00 Sternwarte Rheindahlen, Vortragsraum Wasserwerk

SA2

BÜHNE

„Zar und Zimmermann oder Die beiden Peter“
Komische Oper in drei Aufzügen. Dichtung und Musik von Albert Lortzing. 20:00 TiN – Theater im Nordpark, Großer Saal
„Dat Rosi räumt auf“
Ein kabarettistischer Rundumschlag mit Sabine Weigand, die zu allem eine Meinung hat: von A wie Arbeitsamt bis Z wie zapfenwüster. Wo andere mit dem Zaunpfahl winken, wedelt Rosi gleich mit dem ganzen Zaun. 20:00 Die Spindel im TIG

KIDS

Rhetorik
Für Kinder und Jugendliche von 10 bis 13 Jahre. 10:00-13:00 Familienbildungsstätte, Hansastr. 65
Lesewege
Samstagsgeschichten für Kinder ab 4 Jahre mit Frauke Feindt und Andrea Peters. 11:00-12:00 Kinderbibliothek der Zentralbibliothek
Wir sind Kinder einer Welt
Integratives Konzert mit Schülerinnen der Musikschule, Kinder- und Aufbaucher der Gladbacher Singschule und der Band „BumTschaks“. Eintritt frei! 14:00 Math. Nat. Gymnasium » siehe Seite 30
Inliner-Party
Für Jugendliche von 11 bis 16 Jahre. 14:00 Sporthalle Dünnerfeld, MG-Neuwerk

LITERATUR

Jüdische Kulturtage NRW: „Empfänger unbekannt“

Szenische Lesung mit dem Experten theater nach dem Roman von Kathrine Kressmann-Taylor. Das Buch handelt vom Briefwechsel zwischen dem Deutschen Martin Schulze und dem Juden Max Eisenstein. 20:00 Theater Spielplatz

PARTY

Cocktail Time

House, RnB, Charts, Partyclassics. 19:00 Cocos
Plastique
House, Chill House, Electro, Soul. 20:00 Bar Plastique
Ü-30-Party
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle
Hot Clubbing
Black, House und Classics mit DJ Sten Hardy. 21:00 Graefen Clubbing
Scala Clubsounds
21:00 Scala Club
70er- & 80er-Party
21:00 Tanzlokal Foxy
Discofox-Party
21:00 Tanzschule „More than Dancing“ – Stefan Meyer
Der Samstag
22:00 38 Grad
Samstag Nacht
Minimal, Techno, Electro. 22:00 Die Nacht
Sweet Ness
Black Music, RnB, Dirty South. 22:30 Black & White
Apartment
Funky and unique music. 23:00 Apartment
Goldtunes
Pop, House, HipHop mit DJ Rix. 23:00 Goldwasser
Disaster Area
Lounge: Familiär-statt-populär-Allstars Andy Korrigan, Sven Nox & Lars E-Art; Mainfloor: Roel Salemink, Joe Antek & Mechanic Freakz. 23:00 Projekt 42
Roots Finest
Alternative, Rock, Punkrock, Indie u.v.m. mit Mr. Bata. 10:00-12:00 Happy Hour: alle Getränke 2 for 1. 23:00 Roots Club
Gitarre & Kult
Rock Classics, Alternative, 60's mit DJ Hejo. 23:00 Rossi Suite
The modern 80's-Party by Sunrise-Team
Mit DJ René le Riche, Andreas Kaut & special guest DJ Thome. 23:00 Sonnenbar
Trashdance by Meista Fader
Die größte 90er-Party am Niederrhein. 23:00 Sonnendeck

20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

Hot Clubbing

Black, House und Classics mit DJ Sten Hardy.

21:00 Graefen Clubbing

Scala Clubsounds

21:00 Scala Club

70er- & 80er-Party

21:00 Tanzlokal Foxy

Discofox-Party

21:00 Tanzschule „More than Dancing“ – Stefan Meyer

Der Samstag

22:00 38 Grad

Samstag Nacht

Minimal, Techno, Electro.

22:00 Die Nacht

Sweet Ness

Black Music, RnB, Dirty South.

22:30 Black & White

Apartment

Funky and unique music.

23:00 Apartment

Goldtunes

Pop, House, HipHop mit DJ Rix.

23:00 Goldwasser

Disaster Area

Lounge: Familiär-statt-populär-Allstars Andy Korrigan, Sven Nox & Lars E-Art; Mainfloor: Roel Salemink, Joe Antek & Mechanic Freakz.

23:00 Projekt 42

Roots Finest

Alternative, Rock, Punkrock, Indie u.v.m. mit Mr. Bata.

10:00-12:00 Happy Hour: alle Getränke 2 for 1.

23:00 Roots Club

Gitarre & Kult

Rock Classics, Alternative, 60's mit DJ Hejo.

23:00 Rossi Suite

The modern 80's-Party by Sunrise-Team

Mit DJ René le Riche, Andreas Kaut & special guest DJ Thome.

23:00 Sonnenbar

Trashdance by Meista Fader

Die größte 90er-Party am Niederrhein.

23:00 Sonnendeck

FESTE | MÄRKTE

Trödelmärkte

6:00-14:00 Trabrennbahn
6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst

SO3

BÜHNE

„Fado/Bolero“
Ballett von Robert North. Fado und traditionelle Musik aus Portugal/Bolero von Maurice Ravel. 18:00 TiN – Theater im Nordpark, Großer Saal

KIDS

9. Mönchengladbacher Kinderliederfestival: „Die Piraten sind los“
Mit Mai Cocopelli. Für Kinder ab 4 Jahre. 11:00 Theater Spielplatz
» siehe Seite 31
„Mensch, Haydn“
4. Kinderkonzert der Niederrheinischen Sinfoniker für Kinder von 6 bis 10 Jahre. Einer von Haydns berühmtesten Scherzen ist die Sinfonie mit dem Paukenschlag. In ihr erschreckt (oder weckt) er die zufriedenen vor sich hin lachenden Zuhörer mit einem plötzlichen Paukenschlag. Mit Paula Emmrich als „Kiko“. 11:00 TiN – Theater im Nordpark, Großer Saal
9. Mönchengladbacher Kinderliederfestival: Abschlussgala
Mit Mai Cocopelli, Helmut Meier, Frank Bode und Lila Lindwurm. 15:00 Musikschule, Carl-Orff-Saal

11:00-18:00 Marktplatz
MG-Rheindahlen

11:00-12:00 Kleingartenanlage „Pilatus Kall“
„Theater mit Gott“ – Gottesdienst mal anders
Thema: Unterwegs. Veranstalter: Freie evangelische Gemeinde Mönchengladbach. 11:00-12:00 Theater im Gründungshaus
Karnevalsmuseum
11:00-14:00 Altes Zeughaus
Erster Sonntag im Museum Abteiberg
Stündl. Führungen (außer 13:00). 11:00-16:00 Städt. Museum Abteiberg
Häuser, Höfe, Herrlichkeit
Offene Besucherführung. 14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck, Rosenturm in der Gartenpraxis
Jüdische Kulturtage NRW: „Das Leben ist so lang“
Filmvorführung der Volkshochschule. Deutschland, 2010. 87 Min., Regie: Dany Levy, 19:30 Musikschule, Carl-Orff-Saal

11:00-18:00 Marktplatz
MG-Rheindahlen

MO4

KIDS

Lies – und (er-)lebe die Welt bunter!
Vorstellung neuer Kinderbücher. 15:00 Familienzentrum, Brucknerallee 14-16

PARTY

Salsa-Party

Mit kostenlosem Tanzkurs. 21:00 Kastanienhof

VORTRÄGE

Schilddrüse – kleines Organ mit großer Bedeutung
Vortrag der Friedrich-Spee-Akademie mit Priv.-Doz. Dr. J. Grossmann, Dr. G. Holzem und Priv.-Doz. Dr. A. Tittel. 19:00 Geneickener Bahnhof
Achtung Sonne!
Wie schütze ich Kinderhaut am besten? 19:00 Paritätisches Zentrum, Mehrgenerationenhaus
Was erwartet die Gläubigen am Ende: Auferstehung? Wiedergeburt? Das Nichts? 19:30 VHS, Haus Berggarten

19:00 Paritätisches Zentrum, Mehrgenerationenhaus
Was erwartet die Gläubigen am Ende: Auferstehung? Wiedergeburt? Das Nichts? 19:30 VHS, Haus Berggarten

19:00 Paritätisches Zentrum, Mehrgenerationenhaus
Was erwartet die Gläubigen am Ende: Auferstehung? Wiedergeburt? Das Nichts? 19:30 VHS, Haus Berggarten

19:00 Paritätisches Zentrum, Mehrgenerationenhaus
Was erwartet die Gläubigen am Ende: Auferstehung? Wiedergeburt? Das Nichts? 19:30 VHS, Haus Berggarten

19:00 Paritätisches Zentrum, Mehrgenerationenhaus
Was erwartet die Gläubigen am Ende: Auferstehung? Wiedergeburt? Das Nichts? 19:30 VHS, Haus Berggarten

19:00 Paritätisches Zentrum, Mehrgenerationenhaus
Was erwartet die Gläubigen am Ende: Auferstehung? Wiedergeburt? Das Nichts? 19:30 VHS, Haus Berggarten

19:00 Paritätisches Zentrum, Mehrgenerationenhaus
Was erwartet die Gläubigen am Ende: Auferstehung? Wiedergeburt? Das Nichts? 19:30 VHS, Haus Berggarten

19:00 Paritätisches Zentrum, Mehrgenerationenhaus
Was erwartet die Gläubigen am Ende: Auferstehung? Wiedergeburt? Das Nichts? 19:30 VHS, Haus Berggarten

19:00 Paritätisches Zentrum, Mehrgenerationenhaus
Was erwartet die Gläubigen am Ende: Auferstehung? Wiedergeburt? Das Nichts? 19:30 VHS, Haus Berggarten

19:00 Paritätisches Zentrum, Mehrgenerationenhaus
Was erwartet die Gläubigen am Ende: Auferstehung? Wiedergeburt? Das Nichts? 19:30 VHS, Haus Berggarten

19:00 Paritätisches Zentrum, Mehrgenerationenhaus
Was erwartet die Gläubigen am Ende: Auferstehung? Wiedergeburt? Das Nichts? 19:30 VHS, Haus Berggarten

19:00 Paritätisches Zentrum, Mehrgenerationenhaus
Was erwartet die Gläubigen am Ende: Auferstehung? Wiedergeburt? Das Nichts? 19:30 VHS, Haus Berggarten

Informationsveranstaltung für werdende Eltern

18:30 Elisabeth-Krankenhaus
Das eigene Haus als Rente
19:00 VHS, Haus Berggarten
Diabetes – nur ein bisschen Zucker?
Patientenforum. Eintritt frei!
19:30 Albertus-Zentrum, Haus 2, Steinmetzstr. 45-47/Bismarckstr. 57, 5. OG

MI6

BÜHNE

„Heute Abend: Lola Blau“
Musical von Georg Kreisler. 20:00 TiN – Theater im Nordpark, Kleiner Saal
„Wer zuletzt lacht ...“
Drei Jahrzehnte Kabarett mit Peter Rumpel. 20:00 Geneickener Bahnhof

KIDS

„Osterhase Willi Löffel“
Eine turbulente Geschichte des Seifenblasen Figurentheaters für alle kleine Hasen ab 3 Jahre. 10:30 + 15:00 Die Spindel im TIG
Spielenachmittag im Vitusbad
Spannende Wettkämpfe für Kinder und Jugendliche. 16:00-17:30 Vitusbad
Disco
18:30-21:15 AFBj, Roermonder Str. 217



BASF: „Mit dem 2. lachen Sie besser“

Fr. 8.4.2011, 20:00

Theater Spielplatz

Comedy-Kabarett mit Roland Donner und Stefan Büscherfeld. Die Entdeckung! Gekonnt schlüpft Roland Donner in die Haut extrovertierter, strukturierter, chaotischer, verklemmter, draufgängerischer, unbelesener oder intellektueller Typen – von schreiend komisch bis beängstigend echt. Virtuos begleitet, am Klavier und auf der Bühne, von Stefan Büscherfeld.

Ein Muss für jeden, der mal wieder so richtig herzlich lachen möchte.

VORTRÄGE

Heute schon an morgen denken
Infoveranstaltung zum Thema
Vorsorgevollmacht.

18:00 Familienbildungsstätte,
Anna-Ladener-Haus

Darmerkrankung

18:30 VHS, Haus Berggarten

Wo geht es hier bitte zur

Gesundheit?

Vortragsabend der Wirtschafts-
juniorinnen Mönchengladbach.

Susanne Müller, Inhaberin von
VitalityConcept, zeigt, wie man

Burn-out und Co. entgegenwir-
ken kann.

19:00 IHK Mittlerer Niederrhein,
Großer Saal

BASF: „Mit dem 2. lachen Sie besser“

BASF – Bissig, Aber Sonst Fried-
lich. Comedy-Kabarett mit
Roland Donner und Stefan
Büscherfeld.

20:00 Theater Spielplatz

» siehe oben

Soundsurvivor

Hip Hop, Blackmusic, Dancehall
mit DJ Sir Pream & DJ S-One.

23:00 Rossi Suite

VORTRÄGE

Grüntöne

Hörbare Entspannung in der
Natur.

15:00 Familienbildungsstätte,
Anna-Ladener-Haus

Soziale Gerechtigkeit – ein

Thema für Christinnen und

Christen

Vortrag des Katholischen Forums
für Erwachsenen- und Familien-
bildung.

19:00 Haus der Regionen



„Der Rebbe tanzt“ – Jüdische Geschichten und Legenden

Sa. 9.4.2011, 20:00
BIS-Zentrum

Ein Abend mit einzigartigem Zauber, voller Weisheit, jüdischem Witz und zu Herzen gehender Begebenheiten. Der Schatz jüdischer Geschichten und Legenden ist unermesslich. Vor allem im Chassidismus sind Erzählen, Gesang und Tanz ebenso heilig wie das Gebet und das Studium der Heiligen Schrift.

Und so begegnen sich an diesem Abend tanzende Rabbis, erzählende Chassiden, weise Schuhflicker, die Narren von Chelm und ein jüdischer Eulenspiegel – zu einem Reigen jüdischer Fabulierkunst, frei und mitreißend erzählt von Christiane Willms.



„Vive la France!“ So. 10.4.2011, 18:00

Zeughaus Neuss

Vive la France! heißt es beim 5. Abonnementkonzert der Deutschen Kammerakademie Neuss, wenn Georges Bizet, Camille Saint-Saëns und Albert Roussel ihre Heimat hochleben lassen. Die Nachwuchscellistin Béatrice Reibel (siehe Foto), die inzwischen bereits mehrfache internationale Wettbewerbe für sich entschieden hat, freut sich schon jetzt darauf, unter der Leitung von Jacques Mercier, dem großen Kenner französischer Musik, gewissermaßen kopfüber in Saint-Saëns' fulminantes erste Cellokonzert einzutauchen und so den musikalischen Wettstreit mit der Kammerakademie zu beginnen. Eröffnet wird er mit der funkelnden C-dur-Symphonie von Georges Bizet (1838-1875), dessen Oper „Carmen“ zu den berühmtesten Opern der gesamten Musikgeschichte gehört.

LITERATUR

Jüdische Kulturtag NRW: „Die Zeit steht still“
Einfühlsam führt „bernshteyn“ (Ute Bernstein und Achim Lüdecke) durch das Leben der jüdischen Lyrikerin Mascha Kaléko, begleitet von Ute Bernstein (Geige, Gesang, Rezitation) und Achim Lüdecke (Gitarre, Gesang).
20:00 City-Kirche Alter Markt
Premiere „Verlag des Offenen Ateliers Mg e. V.“
Ansgar Fabri liest aus neuem Gladbach-Krimi „Raptus“; Marion Überschaer zeigt den Foto-Stummfilm „JHQ Shooting Range“. Eintritt frei!
20:00 Offenes Atelier Mönchengladbach, Blaues Haus

PARTY

Cocktail Time
House, RnB, Charts, Partyclassics.
19:00 Cocos
Plastique
House, Chill House, Electro, Soul.
20:00 Bar Plastique
Übungsparty
20:00-23:30 TOMMY'S Tanzstudio
Hot Clubbing
Black, House und Classics mit DJ Sten Hardy.
21:00 Graefen Clubbing
Scala Clubsounds
House, Electro, Charts.
21:00 Scala Club
80's-Tanzparty
21:00 Tanzschule „More than Dancing“ – Stefan Meyer
Der Samstag
22:00 38 Grad
Samstag Nacht
Minimal, Techno, Electro.
22:00 Die Nacht
Spanish Night
Für südländisches Flair sorgen DJ Chiflado Holly Wilson mit lateinamerikanischen Rhythmen, eine Portion Paella und Sangria.
22:00 Haus Mühlen
Hejo's Kultpalast
Rock, Alternative, Britpop, Cross-over, 60s.
22:00 Messajero
Sweet Ness
Black Music, RnB, Dirty South.
22:30 Black & White
Apartment
Funky and unique music.
23:00 Apartment
Goldvinyl
Pop, Classic, Dance mit DJ M-Rotation & J-Tag.
23:00 Goldwasser
Bass Culture
Crazy Dancehall & Reggae Vibes. A Night of peer Jamaican Reggae mit TopGunSound & guests I-Motion Sound.
23:00 Projekt 42
Break Out!
Die Alternative Kult-Party mit DJ Luca.
Von 0:00 bis 1:00 Happy Hour: alle Getränke 2 für 1.
23:00 Roots Club

Wild Style Soundsystem

HipHop, Funk, Balkan, Global, Swing, Electro mit DJ Ringo Star! & Barila Funk.
23:00 Rossi Suite

FESTE | MÄRKTE

Trödelmärkte
6:00-14:00 Trabrennbahn
6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst

SONSTIGES

Jüdische Kulturtag NRW/ 8. Klezmerfest: Lomir ale zingen!
Jiddisch singen lernen mit Fabian Schnedler.
10:00-13:30 BIS-Zentrum
Tattoo Convention
12:00-23:00 Kaiser-Friedrich-Halle » siehe Seite 6
Mönchengladbach mit dem Bus entdecken
Stadtrundfahrt. Veranstalter: Marketing-Gesellschaft MG.
15:00 Treffpunkt: Stadttourenschild, Busspur am Parkplatz Geroweier
Astronomietag 2011 – Die lange Nacht der Sterne
9. bundesweite Veranstaltung der Vereinigung der Sternfreunde mit Beobachtungen, Informationen, Kurzvorträgen, Sternpatenschaften u.v.m.
20:30-24:00 Sternwarte am Wasserwerk Rheindahlen » siehe Seite 6



BÜHNE

Jüdische Kulturtag NRW/ 8. Klezmerfest: Klez-Treff
Kulturfrühstück mit dem Workshop-Orchester.
11:00 BIS-Zentrum
Im Zeichen des Panda
Chinesischer Nationalcircus.
16:00 Eissportzentrum Grefrath
„Fado/Bolero“
Ballett von Robert North.
Fado und traditionelle Musik aus Portugal/Bolero von Maurice Ravel.
19:30 TIN – Theater im Nordpark, Großer Saal

KIDS

„Mensch, Haydn“
4. Kinderkonzert der Niederrheinischen Sinfoniker für Kinder von 6 bis 10 Jahre.
Mit Paula Emmrich als „Kiko“.
11:00 TIN – Theater im Nordpark, Großer Saal

FESTE | MÄRKTE

Trödelmärkte
11:00-18:00 real-, Krefelder Str. 643
11:00-18:00 Fa. Tedox, Dahlemer Str.

SONSTIGES

Vogelkundliche Führung durch das Wetscheweller Bruch
Naturkundliche und kulturhistorische Ganztagswanderung.
7:00 Treffpunkt: Schlossbrücke Wickrath
Briefmarkenausstreifen
Briefmarkenfreunde 1924 e. V.
9:30-12:00 Naturfreundehaus MG-Rheydt
Tattoo Convention
12:00-20:00 Kaiser-Friedrich-Halle » siehe Seite 6
Jüdische Kulturtag NRW/ 8. Klezmerfest: Von Mund zu Ohr – Märchen frei erzählen
Workshop mit Christiane Willms.
13:30-17:30 BIS-Zentrum
Modenschau Party & Abiball
Eintritt frei!
14:00 Brautmoden Böskens, Gewerbestr. Süd 52a, Erkelenz
Wickrath Schlossgeschichten
Barocker Parkspaziergang.
15:00 Treffpunkt: Schlosspark Wickrath, Holzbrücke am Parkplatz, Schild „Parkführungen“
Jüdische Kulturtag NRW: Route gegen das Vergessen
Stadtführung mit dem Bus.
Veranstalter: Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit Mönchengladbach e. V.
15:00 Treffpunkt: Rheydt Hbf, Haltestelle Reisebusse

Kastanienhof
Hotel, Restaurant & Erlebnisbiergarten
FAMILIENSONNTAG
Ab 1.1.2011 bis 31.3.2011
Von 17.00 bis 22.30 Uhr
50 % auf alle
Pizzen, Pasta, Schnitzel und Salate
www.kastanienhof-hotel.de
Krefelder Str. 765 - Tel. 021 61-8 21 20 60



PARTY

Salsa-Party
Mit kostenlosem Tanzkurs.
21:00 Kastanienhof



KIDS

Theater extra – Lesebühnchen
Paula Emmrich liest aus „Cornelia Funke erzählt von Bücherfressern, Dachbodengespenstern und anderen Helden“ von Cornelia Funke. Für Kinder ab 4 Jahre. Eintritt frei!
16:30 TIN – Theater im Nordpark, Kleiner Saal

PARTY

Discofox-Party
Mit kostenlosem Tanzkurs.
21:00 Kastanienhof

VORTRÄGE

Selbstständig?
Richtig und gut rentenversichert!
16:00 Deutsche Rentenversicherung Rheinland
Ein neues Verkehrssystem für Istanbul, Perle am Bosphorus zwischen Orient und Okzident
Vortrag der Friedrich-Spee-Akademie mit Priv.-Doz. Dr. J. Grossmann, Dr. G. Holzem und Priv.-Doz. Dr. A. Tittel.
19:00 Geneieckener Bahnhof
Verbraucherrecht im Alltag
Vortrag des Katholischen Forums für Erwachsenen- und Familienbildung.
19:00 Helenatreff, Mühlenwallstr. 73, MG-Rheindahlen
August Macke – Leben und Werk eines rheinischen Expressionisten
19:00 VHS, Haus Berggarten
Arthrose: konservative Therapie
Patientenforum. Eintritt frei!
19:30 Albertus-Zentrum, Haus 2, Steinmetzstr. 45-47/Bismarckstr. 57, 5. OG

SONSTIGES

Ostermenü
Motto: Gemeinsam kochen, Spaß haben und dabei etwas lernen.
18:00-21:00 InfoCenter Ernährung und Haushaltstechnik der NVV



BÜHNE

„Auf in den Ring“
Kabarett von und mit Marlene Jaschke.
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle
„Deutsche, wollt Ihr ewig leben“
Kabarett von und mit Matthias Deutschmann.
20:30 Kunstwerk Wickrath

KIDS

„Bodo, der Buddelschiffpirat“
Musikalisches Lesungsabenteuer für Kinder im Grundschulalter. Eintritt frei!
10:00 Mayersche Buchhandlung, Theatergalerie
» siehe Seite 30
„Das goldene Osterei“
Aufführung des Neknerf Kasperltheaters für Kinder ab 3 Jahre.
10:30 + 15:00 Die Spindel im TIG
Schülerprechstunde
Ausbildungsmöglichkeiten in Deutschland und in den Niederlanden.
15:00-16:30 euregio-Haus
Disco
18:15-21:15 Afbj, Roermonder Str. 217

LITERATUR

Jüdische Kulturtag NRW: „Die Frau im Turm“
Autorenlesung mit Viola Roggenkamp.
19:30 VHS, Haus Berggarten

PARTY

Übungsparty
19:30 Tanzschule „More than Dancing“ – Stefan Meyer
Plastique
House, Chill House, Electro, Soul.
20:00 Bar Plastique
StudiNight
Mit DJ Julian (Age of Orange). Alles zum halben Preis.
20:00 Mezzalito
Press Play
House, Electro, RnB und Hot Stuff mit DJ Vogue und Timbo.
21:00 Graefen Clubbing
Birdy's Jamsession
Die freie Musiksession unter Leitung von Rainer „Birdy“ Königs.
21:00 Projekt 42
Karaoke Night
21:00 Scala Club
Basen
House, RnB, Charts.
22:00 38 Grad
Cocktail Time
House, RnB, Charts, Partyclassics.
22:00 Cocos
Happy Holiday
Black Music, RnB, Crunk, Dirty South.
22:30 Black & White
Mittwochstanz
Mit DJ Say Whaat.
Getränke halber Preis!
23:00 Rossi Club

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt
6:00-14:00 Trabrennbahn

VORTRÄGE

Vorsorgevollmacht
18:00 Familienbildungsstätte, Anna-Ladener-Haus
Tinnitus – der Feind in meinem Ohr?
Alte und neue Perspektiven zu Diagnostik und Therapie.
Vortrag von Dr. med. Mechthild kohl, Klinik für HNO-Heilkunde, und Dr. Wolfram Goertz, Musikwissenschaftler. Eintritt frei!
19:00 Forum Krankenhaus Maria Hilf
Trennung – Scheidung – Unterhalt
19:30 Familienbildungsstätte, Hansastr. 65

SONSTIGES

Jobbörse
9:00 Berufsinformationszentrum
Radwandern am Niederrhein: Durch das Tal der Mühlen
Naturkundliche und kulturhistorische Ganztagswanderung mit der Volkshochschule.
10:00 Treffpunkt: Parkplatz am Stadtwaldweiher, Dahlemer Str.

Von Mönchen, Sagen und Legenden

Mönchs-Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt. Veranstalter: MGG.
19:00 Treffpunkt: Stadttourenschild, Busspur am Parkplatz Geroweier
Welches Sternbild ist das?
Einführung in die Sternbilder mit dem Astronomischen Arbeitskreis Mönchengladbach e. V.
20:00 Treffpunkt: Eingang Wasserwerk Rheindahlen
Mittwochskino im BIS: „Die Entdeckung der Currywurst“
Deutschland 2008, Regie: Ulla Wagner, 108 Min.
20:30 BIS-Zentrum



BÜHNE

Till & Phil's Comedy Stage
Mit Fürst der Finsternis, Vicki Vomit, Christine Prayon, Georg Weisfeld, Roberto Capitonio und der Show-Band „Audiophil“.
Moderation: Jens Soggeberg.
21:00 Sonnendeck
» siehe „Highlights“, Seite 54

KIDS

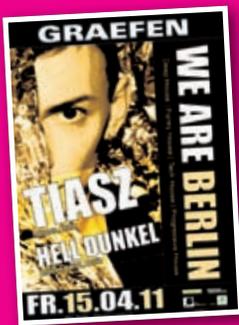
Boys' und Girls' Day
Möglichkeit für Jungen und Mädchen im Alter zwischen 14 und 18 Jahren, sich über Berufsfelder bei der Stadt zu informieren.
8:30-14:00 Stadtverwaltung
Jugend-Disco ab 13 Jahre
18:00-21:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

VORTRÄGE

Aktien mit 80? Geldanlage im Alter
Vortrag von Hans-Detlev Speckmann vom Beraternetzwerk „Die Alten Hasen“.
15:00 AWO-Begegnungsstätte Wickrath, Roßweide 10
Ausbildung und Studium bei der Agentur für Arbeit
16:00 Berufsinformationszentrum
Informationsveranstaltung für werdende Eltern
Eintritt frei!
18:30 Elisabeth-Krankenhaus
Donnerstags, Halb Acht: Heinrich von Kleist
Ein Abend zu Leben und Werk des Schriftstellers anlässlich seines 200. Todesjahres.
Referenten: Oliver Metz und Stephan Dedring.
19:30 Ev. Hauptkirche Rheydt

SONSTIGES

Jüdische Kulturtag NRW: Tag der offenen Tür
14:00-17:00 Jüdische Gemeinde, Albertusstr. 54



WE ARE BERLIN

Fr. 15.4.2011, 21:00
Graefen Clubbing

WE ARE BERLIN geht in eine neue Runde. Mit TIASZ wurde einer der Durchstarter des Jahres 2010 verpflichtet. Seit Jahren etabliert in der Berliner Szene, versteht TIASZ es, mit seinem unverwechselbarem Stil von vocal-lastigem House über Progressive House hin zu treibenden Techhouse-Beats die Massen zu verzaubern. Der Gentleman der DJ-Szene gibt sich die Ehre und wird Euch auf eine Reise in die tiefen Weiten der House-Music entführen. Unterstützt wird er dabei von denn beiden Berliner Jungs HELL DUNKEL, die Euch wieder feinste House-Sounds präsentieren werden.



Klezmer Alliance – Europe's Hottest Yiddish Music!

Sa. 16.4.2011, 20:00
BIS-Zentrum

Die „Klezmer Alliance“ steht für groovende Tanzmusik, originelle und wunderschöne Lieder, gespielt von leidenschaftlichen Musikern, die teilweise seit Jahren und Jahrzehnten jiddische Kultur in ihren Ländern erforschen, repräsentieren, neu schaffen und ihre Begeisterung für Musik, Sprache und Tanz zu ihrem Publikum tragen. Das Ensemble vereinigt einige der besten europäischen Musiker des Yiddish Folk, so zum Beispiel mit Schlagzeuger Guy Schalom aus London den, so Yad Arts, „besten Klezmer-Schlagzeuger diesseits des Atlantiks“ und mit Andreas Schmitges den derzeit wohl renommiertesten Klezmer-Tänzer Europas. Eine Allianz, die direkt in die Beine geht!

FR15

APRIL

BÜHNE

Jüdische Kulturtag NRW/ 8. Klezmerfest:
Georg Brinkmann & Friends
Sanne Möricke (Klezmerakkordeon), Vanessa Vromans (Klezmerfiddle) und Georg Brinkmann (Klezmerklarinette).
20:00 BIS-Zentrum
„Der Gast“
Komödie von David Pharaos.
20:00 TiN – Theater im Nordpark, Kleiner Saal

KIDS

Kinder-Disco bis 13 Jahre
14:30-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

PARTY

Cocktail Time
House, RnB, Charts, Partyclassics.
19:00 Cocos

Plastique

House, Chill House, Electro, Soul.
20:00 Bar Plastique
From dusk till dawn
Alternative, Crossover, EBM, Grunge, Rock, Punk, Industrial, Wave, real 80's/90's, classics.
21:00 Abacab
Ab in die Hütte!
Aktuelle Chartbreaker und die Hit-Giganten der 80er & 90er.

21:00 Almsause
WE ARE BERLIN
21:00 Graefen Clubbing
» siehe oben
Abiparty Marienschule
21:00 Projekt 42
Generationparty
21:00 Tanzlokal Foxy
8 Jahre Kastanienhof
22:00 Kastanienhof
Der Freitag
22:00 38 Grad
Nachtgalerie Freitag
Party Classics.
22:00 Nachtgalerie
Happy Hour
22:00-24:00 Paradiso

All In

Black Music, RnB, Dirty South.
22:30 Black & White
Apartment
Funky and unique music.
23:00 Apartment
Belinda
23:00 Die Nacht
Kick'n'Rush
Hardcore, Metalcore, Crossover, Punk mit DJ Buddy Hawaii und DJ El Greco.
Von 0:00 bis 1:00 Happy Hour: alle Getränke 2 for 1.
23:00 Roots Club
Respekt
HipHop, Reggae, Soul mit DJ Vince_W.
23:00 Rossi Suite
Poco Loco Night
23:00 Scala Club

FESTE | MÄRKTE

Gartenwelt Schloss Rheydt
Pflanzen, Blumen, Möbel, Dekorativen, Kunst, Schmuck, Lifestyle.
14:00-19:00 Schloss Rheydt
» siehe Seite 25

SONSTIGES

DRK-Blutspendetermin
Leben retten – Blut spenden!
15:00-19:00 Elisabeth-Krankenhaus, Mitarbeitercafeteria
Rund ums Münster
Mythen, Historie und Kirchenkunst. Veranstalter: MGGMG.
16:30 Treffpunkt: Stadttouren-Schild, Busspur am Parkplatz Geroweier
Bunter Garten
Exkursion mit Waldpädagogin Liselotte Uhlig.
17:30 Treffpunkt: Bunter Garten, Vogelvoliere

SA16

APRIL

BÜHNE

„Joseph Süß“ (Premiere)
Oper von Detlev Glanert.
20:00 TiN – Theater im Nordpark, Großer Saal

Jüdische Kulturtag NRW/ 8. Klezmerfest: Klezmer Alliance

20:00 BIS-Zentrum
» siehe oben

PARTY

Cocktail Time
House, RnB, Charts, Partyclassics.
19:00 Cocos
Plastique
House, Chill House, Electro, Soul.
20:00 Bar Plastique
From dusk till dawn
Alternative, Crossover, EBM, Grunge, Rock, Punk, Industrial, Wave, real 80's/90's, classics.
21:00 Abacab
Ab in die Hütte!
Aktuelle Chartbreaker und die Hit-Giganten der 80er & 90er.
21:00 Almsause
Hot Clubbing
Black, House und Classics mit DJ Sten Hardy.
21:00 Graefen Clubbing
Scala Clubsounds
House, Electro, Charts.
21:00 Scala Club

Cocktailparty

21:00 Tanzschule „More than Dancing“ – Stefan Meyer
Der Samstag
22:00 38 Grad
Samstag Nacht
22:00 Die Nacht
Global Hot Step
Featuring DJ Roger Wickeda + DJ James Braun.
22:00 Messajero
Sweet Ness
22:30 Black & White
Apartment
Funky and unique music.
23:00 Apartment
Goldrausch
Pop, Classix, Dance mit DJ Budda.
23:00 Goldwasser
Dirty Tekk – die neue Elektroreihe im Projekt 42
23:00 Projekt 42
Uprise!
Punkrock, Alternative, Rock, Classics mit Mr. Bata/DJ El Bacon.
Von 0:00 bis 1:00 Happy Hour: alle Getränke 2 for 1.
23:00 Roots Club



SCHLAFEN WIE AUF WOLKE 7

SOFT, SOFTER, TEMPUR® CLOUD

Sie mögen das entspannende, druckentlastende Liegegefühl auf einer TEMPUR Matratze – lieben es aber noch kuscheliger und weicher?

Dann sollten Sie TEMPUR® Cloud kennen lernen: Die neue Matratze für ein supersoftes Liegegefühl – mit der perfekten Balance aus sanfter Entlastung und gleichzeitiger Unterstützung.

Probieren Sie es aus! Wir freuen uns auf Sie.



€ 149,-
unverb. Preisempf.

ab € 998,-
unverb. Preisempf.



PRO
betten
Baues

baues
bettenwerk
mönchengladbach

Stepgesstr. 26
41061 Mönchengladbach
Fon: 0 21 61 / 17 91 44

Fliethstr. 69
41061 Mönchengladbach
Fon: 0 21 61 / 29 46 400

Unsere Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 10.00 - 19.00 Uhr
Samstag: 10.00 - 16.00 Uhr



Blue Lounge Session präs. „Petra von Kant“

Mi. 20.4.2011, 21:00

Projekt 42

„Petra von Kant“ heißt die neue Band von Axel Lindner, der mit der Artrrock-Band „The Electrolytes“ sowie durch seine Zusammenarbeit mit „Jansen“ und „Belgium“ am Niederrhein bekannt wurde. Benannt nach Fassbinders Filmdrama von 1974, verbinden „Petra von Kant“ britischen Artrrock-Sound mit romantischen, deutschen Texten sowie Einflüssen aus Neuer Musik und Freier Improvisation und erzielen so einen selten gehörten, eigenwilligen Sound. Anders als in seiner ersten Phase als Rockmusiker, übernimmt Axel Lindner diesmal selber den Leadgesang, spielt dabei nach wie vor Violine, Synthesizer und Orgel. Begleitet wird er von Peter Kowal (elektrische & akustische Gitarren), Constantin Herzog (Bassgitarre, Kontrabass) sowie dem jungen Ausnahme-Drummer Johannes Klingebiel.



„Jesus Christ Superstar“

Do. 21.4.2011, 22:00

Citykirche Alter Markt

Chorleiter Ulrich Windbergs vom Chor „Wake Up“ hat das Musical für gemischte Chorbesetzung, Keyboards und Violine umgeschrieben und neu arrangiert. Ergänzend und im Dialog zur Musik, werden einzelne Texte in deutscher Sprache vorgetragen und eine Bildinstallation gezeigt. Alle Besucher sind eingeladen, sich mit den provokativen Aussagen des Rock-Musicals und den vermeintlichen Randfiguren des bekannten Geschehens, besonders mit Judas und Maria Magdalena auseinanderzusetzen.

Rock Garden

Rock 90er, Classic mit

DJ RockaDisco.

23:00 Rossi Suite

Trommel Fella

HipHop, Dancehall, RnB mit

DJ Lifeforce, DJ Say Whaat &

DJ Sir Preem.

23:00 Sonnenbar



FESTE | MÄRKTE

Trödelmärkte

6:00-14:00 Trabrennbahn

6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst

Gartenwelt Schloss Rheydt

10:00-19:00 Schloss Rheydt

» siehe Seite 25

Ostervolkstfest (bis Mo. 25.4.)

Geroplatz

VORTRÄGE

Maria von Magdala

Vortrag des Katholischen Forums für Erwachsenen- und Familienbildung.

15:00 Haus der Regionen

Jüdische Kulturtage NRW: Zwischenräume

Gespräch mit dem israelischen Maler Gideon Tomaschoff zu künstlerischem Schaffen und zur Ausstellungenkonzeption. 18:00 MMIII Kunstverein e. V.

SONSTIGES

Hochseilgarten

Workshop der Volkshochschule.

10:00 Treffpunkt: Spielplatz

Betrather Straße

Jüdische Kulturtage NRW/ 8. Klezmerfest:

Workshop Klezmermusik

Mit Georg Brinkmann, Sanne

Mörike und Vanessa Vromans.

10:00-13:00 + 15:00-17:30

BIS-Zentrum

Frühlingsfahrttage

Modellbahnausstellung mit

umfangreichem Programm.

10:00-18:00 LGB-Club Rhein/

Sieg, Endepohlstr. 3

Auf den Spuren des Gladbachs

Stadttour zu Fuß und mit der

S-Bahn. Veranstalter: Marketing-

Gesellschaft Mönchengladbach.

10:45 Treffpunkt: S-Bahnhof

Lürrip

Louise Gueury: Stifterin der

Volkshelstätte für Lungen-

krankte

Wanderung durch den Hardter

Wald mit Waldpädagogin

Liselotte Uhlig.

13:00 Treffpunkt: Parkplatz

Am Kirschbaum, MG-Hardt



BÜHNE

„Woyzeck“ (Brunch-Matinee)

Drama von Georg Büchner.

Brunch ab 10:00.

11:15 TiN – Theater im Nordpark,

Foyer

„Fado/Bolero“

Ballett von Robert North. Fado

und traditionelle Musik aus Por-

tugal/Bolero von Maurice Ravel.

16:00 TiN – Theater im Nordpark,

Großer Saal

„Melodías españolas“

Ein Zarzuela-Abend.

19:30 TiN – Theater im Nordpark,

Kleiner Saal

KIDS

„Osterhase Willi Löffel“

Eine turbulente Geschichte des

Seifenblasen Figurentheaters für

alle kleine Hasen ab 3 Jahre.

10:30 + 15:00 Die Spindel im TIG

LITERATUR

Jüdische Kulturtage NRW/

8. Klezmerfest:

„Vos vet blaybn?“ – Hommage

an Abraham Sutzkever

Die Schauspielerin Maresa Lühle

trägt Texte des jüdischen Schrift-

stellers vor, die durch Roswitha

Dasch teilweise in der Original-

sprache Jiddisch ihre besondere

Ergänzung finden. Die Video-

Künstlerin Wasiliki Noulessa lässt

dazu Bildimpressionen sprechen.

18:00 BIS-Zentrum

FESTE | MÄRKTE

Gartenwelt Schloss Rheydt

10:00-18:00 Schloss Rheydt

» siehe Seite 25

Antikmarkt

11:00-18:00 Kaiser-Friedrich-Halle

Trödelmarkt

11:00 Fa. Langen, Reyerhütter Str.

SONSTIGES

Frühlingswanderung vom

Volksgarten bis Haus Fürth

und Burg Liedberg

Naturkundliche und kulturhisto-

rische Ganztagswanderung.

9:25 Treffpunkt: Europaplatz,

Bussteig 9

Jüdische Kulturtage NRW/

8. Klezmerfest:

Workshop Klezmermusik

Mit Georg Brinkmann, Sanne

Mörike und Vanessa Vromans.

10:00-13:00 BIS-Zentrum

22. Oldtimer-Rallye rund um

Mönchengladbach

Veranstalter: MSC Wickrath e. V.

10:00 Start: Wickrath Brauhaus

15:00 Ziel: Marktplatz Wickrath

Frühlingsfahrttage

Modellbahnausstellung mit

umfangreichem Programm.

10:00-18:00 LGB-Club Rhein/

Sieg, Endepohlstr. 3

Heinz Mack/Thomas Houseago

Führung mit Daniela Schmitz.

11:00 Städt. Museum Abteiberg

„Theater mit Gott“ – Gottes-

dienst mal anders

Thema: Unterwegs.

Veranstalter: Freie evangelische

Gemeinde Mönchengladbach.

11:00-12:00 Theater im

Gründungshaus

Textile Vergangenheit von

Mönchengladbach

Führung durch das Textilmaschi-

nendepot des Museums Schloss

Rheydt.

14:00-16:00 Boetzel-Höfe,

Künkelstr. 125

Endlich Frühling: Blütenpracht

im Park

Offene Besucherführung mit

Dr. Georg Waldmann.

14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck,

Rosenturm in der Gartenpraxis

Von Spießbürgern, Bauern und

Diebesgesindel

Mittelalter-Tour. Veranstalter:

Marketinggesellschaft Mönchen-

gladbach.

15:00 Treffpunkt: Stadttouren-

Schild, Busspur am Parkplatz

Geroweier

Jüdische Kulturtage NRW:

Filmreihe „Juden: Unbekannt!“

19:00 „Lemon Tree“ (ISR/F/D,

2008), Regie: Eran Riklis.

21:00 „A Serious Man“ (USA,

2009), Regie: Ethan u. Joel Coen.

Sonnenbar



PARTY

Salsa-Party

Mit kostenlosem Tanzkurs.

21:00 Kastanienhof

VORTRÄGE

Internetidentität und Online-

profilierung

Die Selbstdarstellung in Social

Webs: Chancen für das Geschäft

oder Risiken für die Person?

Referentin: Janine Ditscheid,

Bundesverband der Frau in

Business und Management.

(B.F.B.M.)

18:30 Dorint Parkhotel



BÜHNE

Theater extra – Musik- und

Lesebühne: „Jud Süß“

20:00 TiN – Theater im Nordpark,

Foyer

„Im Zeichen des Panda“

Der Chinesische Nationalcircus

mit neuem Programm.

20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

KIDS

Bilder erzählen Märchen

Praktischer Kurs für Kinder von

6 bis 8 Jahre.

10:30-12:00 Städt. Museum

Abteiberg

Cybermonster und Superhelden

Praktischer Kurs für Kinder von

9 bis 14 Jahre.

14:30-17:00 Städt. Museum

Abteiberg

PARTY



Jeden Montag ab 21.00 Uhr

Salsa-Party

Jeden Dienstag ab 21.00 Uhr

Disco Fox Party

jeweils inkl. kostenlosen Tanzkursen

www.kastanienhof-hotel.de

Krefelder Str. 765 · Tel. 021 61-821 2060

Discofox-Party

Mit kostenlosem Tanzkurs.

21:00 Kastanienhof

VORTRÄGE

Arbeiten in den Niederlanden

Möglichkeiten, Bedingungen

und Besonderheiten.

10:00 Berufsinformationszentrum

SONSTIGES

Ostermenü

Gemeinsam kochen, Spaß haben

und dabei etwas lernen, das ist

das Motto des Workshops.

18:00-21:00 InfoCenter Ernährung

und Haushaltstechnik der NVV



KIDS

„Für'n Appel und'n Osterei“

Aufführung des Neknerf Kasperl-

theaters für Kinder ab 3 Jahre.

10:30 + 15:00 Die Spindel im TIG

Bilder erzählen Märchen

Praktischer Kurs für Kinder von

6 bis 8 Jahre.

10:30-12:00 Städt. Museum

Abteiberg

Cybermonster und Superhelden

Praktischer Kurs für Kinder von

9 bis 14 Jahre.

14:30-17:00 Städt. Museum

Abteiberg

LITERATUR

LesARTen

Schreibkreative aller Altersgrup-

pen präsentieren selbstverfasste

Texte der Öffentlichkeit.

20:00 BIS-Zentrum

PARTY

Übungsparty

19:30 Tanzschule „More than

Dancing“ – Stefan Meyer

Plastique

House, Chill House, Electro, Soul.

20:00 Bar Plastique

StudiNight

Mit DJ Julian (Age of Orange).

Alles zum halben Preis.

20:00 Mezcalito

Blue Lounge Session

Mit „Petra von Kant“, der neuen

Band von Axel Lindner.

21:00 Projekt 42

» siehe oben

Karaoke Night

21:00 Scala Club

Basen

House, RnB, Charts.

22:00 38 Grad

Cocktail Time

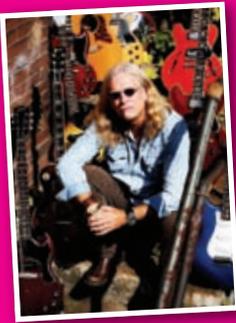
House, RnB, Charts, Partyclassics.

22:00 Cocos

Happy Holiday

22:30 Black & White

Rossi Classix



Todd Wolfe und Band

Do. 28.4.2011, 21:00

Messajero

Welcher musikalische Hintergrund auch immer, Todd sticht mit seinem unglaublich akzentuiertem Gitarrenspiel und seiner kantigen Stimme aus der Masse hervor, knüpft mühelos an Vorbilder wie Clapton und Gallagher an.

Todd Wolfe ist sicherlich auch von Warren Haynes und Hendrix, beeinflusst. Sein Vorteil jedoch: Er „fendert“ nicht nur, sondern spielt ein anständiges Brett! Spektakulär wird es, wenn er den Schritt weg vom herkömmlichen Blues wagt und geradlinigen Südstaaten-Rock jamt. Dabei wirkt sein Spiel weder zerrissen, noch von sinnlosen Soli zerstückelt. Todd Wolfe agiert jenseits bekannter Banalitäten, sein Spiel ist faszinierend und locker. Die Band grooved sich einfach massiv nach vorn.

SO24

> APRIL

BÜHNE

„Fado/Bolero“

Ballett von Robert North. Fado und traditionelle Musik aus Portugal/Bolero von Maurice Ravel. 19:30 TiN – Theater im Nordpark, Großer Saal

KIDS

Ostereier suchen im Park

Osterüberraschungen für Kinder. 12:00-18:00 Schloss Dyck, Jüchen

PARTY

Encore

Hip Hop und RnB mit DJ Vogue. 21:00 Graefen Clubbing

Easter Bunny's

Classics, 90er, HipHop, RnB, House mit DJ M.A.R.C. & Brooklyn. 22:00 Sonnendeck

Easter Rock Pt. 2

Alternative, Rock, Indie, Punk-rock, Brit-Pop mit Mr. Bata u. Luca. Von 0:00 bis 1:00 Happy Hour: alle Getränke 2 für 1. 23:00 Roots Club

Rossi Classix

Mit DJ Rix. 23:00 Rossi Club

FESTE | MÄRKTE

Trödelmärkte

11:00 EDEKA, Mittelstr. 11:00 Adler, Maurus-Ahn-Str.

Ostervolksfest

Platz am Kreuzweier, MG-Odenkirchen

SONSTIGES

Briefmarkentauschtreffen

Briefmarkenfreunde 1924 e. V. 9:30-12:00 Naturfreundehaus MG-Rheydt

MO25

> APRIL

KIDS

Warum versteckt der Osterhase Eier?

Kinder-Ostertour. Veranstalter: Marketing-Gesellschaft MG. 15:00 Treffpunkt: Stadttour-Schild, Busspur am Parkplatz Geroweier » siehe Seite 30

FESTE | MÄRKTE

Pflanzenmarkt Schloss Dyck

Staudenraritäten, Kletterpflanzen, Gehölze, mediterrane Pflanzen. 10:00-18:00 Schloss Dyck, Jüchen

Trödelmärkte

11:00 EDEKA, Mittelstr. 11:00 Adler, Maurus-Ahn-Str.

Ostervolksfest

Platz am Kreuzweier, MG-Odenkirchen

Di26

> APRIL

BÜHNE

„Amadeus“

Schauspiel von Peter Shaffer. 20:00 TiN – Theater im Nordpark, Großer Saal

KIDS

Wir drehen einen Krimi

Filmkurs für Kinder von 11 bis 15 Jahre. 11:00-17:00 Städt. Museum Abteiberg

FESTE | MÄRKTE

Ostervolksfest

Platz am Kreuzweier, MG-Odenkirchen

PARTY

Discofox-Party

Mit kostenlosem Tanzkurs. 21:00 Kastanienhof

Mi27

> APRIL

BÜHNE

„Buddenbrooks“

Schauspiel von John von Düffel nach dem Roman von Thomas Mann. 20:00 TiN – Theater im Nordpark, Großer Saal

KIDS

Wir drehen einen Krimi

Filmkurs für Kinder von 11 bis 15 Jahre. 11:00-17:00 Städt. Museum Abteiberg

PARTY

Übungsparty

19:30 Tanzschule „More than Dancing“ – Stefan Meyer

Plastique

House, Chill House, Electro, Soul. 20:00 Bar Plastique

StudiNight

Mit DJ Julian (Age of Orange). Alles zum halben Preis! 20:00 Mezcalito

Press Play

House, Electro, RnB und Hot Stuff mit DJ Vogue und Timbo. Alle Getränke zum halben Preis!

Blue Lounge Session

... präsentiert Acoustic Music Session. 21:00 Projekt 42

Karaoke Night

21:00 Scala Club

Basen

House, RnB, Charts. 22:00 38 Grad

Cocktail Time

House, RnB, Charts, Partyclassics. 22:00 Cocos

Happy Holiday

Black Music, RnB, Dirty South. 22:30 Black & White

Rossi Classix

Mit DJ Rix und DJ Say Whaat. Getränke halber Preis! 23:00 Rossi Suite + Club

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

VORTRÄGE

Psoriasis, Neurodermitis, Rosacea, Vitiligo, Warzen Aktuelle Behandlungsmöglichkeiten mit dem Laser. Vortrag der Facharzt AG Rheydt mit Dr. Sezgin Erdogan und dem Ärzteteam der Praxen Dr. Doritke und Dr. Kardorff. 19:00 Paritätisches Zentrum

Verkaufen wie die Türken

Vortragsreihe „Gladbacher Salon“. 19:30 Reisesalon N.N.

SONSTIGES

Jobbörse

Stellensuche leicht gemacht. 9:00 Berufsinformationszentrum

25 Jahre Tschernobyl –

Gedenken und Aktionen:

„Home“ Film von Y. Arthus-Bertrand. Veranstalter: BAUM e. V. in Kooperation mit dem Kath. Forum für Erwachsenen- und Familienbildung und der KAB Windberg. 19:00 Haus der Regionen

Von Mönchen, Sagen und Legenden Mönchs-Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt. Veranstalter: Marketing-Gesellschaft MG. 19:00 Treffpunkt: Stadttour-Schild, Busspur am Parkplatz Geroweier

DO28

> APRIL

BÜHNE

„Joseph Süß“

Oper in dreizehn Szenen von Detlev Glanert. Libretto von Werner Fritsch und Uta Ackermann. 20:00 TiN – Theater im Nordpark, Großer Saal

KIDS

Wir drehen einen Krimi

Filmkurs für Kinder von 11 bis 15 Jahre. 11:00-17:00 Städt. Museum Abteiberg

LITERATUR

PIP 42 – Poetery im Projekt 42

Der Poetry Slam, moderiert von Markim Pause und Jonas Jahn. Music by DJ R. 20:30 Projekt 42

GRAEFEN

WE ARE BERLIN

Deep House | Funky House | Tech House | Progressive House

TIASZ

Perverts, Berlin

HELL DUNKEL

Devised Digital, Berlin

FR.15.04.11

Alter Markt | Mönchengladbach

Fr. 08. April '11 SONNENDECK

(ex-Kolpinghaus) Aachener Str. 27 MG

Einlass: 20.00 Uhr, Beginn: 20.45 + After-Show-Party in der Sonnenbar mit DJ Budda, Vorverkauf: Goldwasser, Sonnenbar, „Die Anzeige“ (Berliner Platz 11) oder online: www.schaffis-shop.de

CD-Release-Party + Support:

ELECTRIC operated
BELGIUM
 KÖRPER • AUSSEM • SEHRBROCK
www.myspace.com/belgiumisband

plexiphones

www.plexiphones.com • www.myspace.com/plexiphones

Das neue Album „News from the Colonies“ jetzt erhältlich auf www.schaffis-shop.de



Fotoausstellung „Serientäter“ / Lesung „Raptus“

Sa./So. 30.4./1.5.2011, 11:00-20:00

Schloss Wickrath, Nassauer Stall

Die Ausstellung schockiert nicht mit blutrünstigen Bildern. „Serientäter“ zeigt Fotoerien vieler unterschiedlicher Motive, die Andreas Jurgenowski, Matthias Lauke, Thomas Nentwich, Stefan Ostler und Marion Überschaer erlegten. Für alle, die diese visuellen Eindrücke mit einer spannenden Krimilesung abrunden möchten, liest Ansgar Fabri am Samstagabend aus seinem neuen Mönchengladbach-Krimi „Raptus“, der unter anderem im NATO-Stadtteil JHQ spielt.

PARTY

Abiparty Math. Nat. Gymnasium
Mit DJ Ralf.
21:00 Graefen Clubbing

VORTRÄGE

Informationsveranstaltung für werdende Eltern
Eintritt frei!
18:30 Elisabeth-Krankenhaus

FR29

APRIL

BÜHNE

„Hochzeit in Schwarz“
Das original Krimdinner inkl. 4-Gänge-Menü.
19:00 Kaiser-Friedrich-Halle
„Ich bin nicht Rappaport“
Tragikomödie von Herb Gardner.
20:00 TiN – Theater im Nordpark, Kleiner Saal

KIDS

Wir drehen einen Krimi
Filmkurs für Kinder von 11 bis 15 Jahre.
11:00-17:00 Städt. Museum Abteiberg

PARTY

Cocktail Time
House, RnB, Charts, Partyclassics.
19:00 Cocos
Plastique
House, Chill House, Electro, Soul.
20:00 Bar Plastique
From dusk till dawn
Alternative, Crossover, EBM, Grunge, Rock, Punk, Industrial, Wave, real 80's/90's, classics.
21:00 Abacab
Ab in die Hütte!
Aktuelle Chartbreaker und die Hit-Giganten der 80er & 90er.
21:00 Almsause
Blue Clubbing
Charts, Black, House mit DJ Pablo Kaah.
21:00 Graefen Clubbing
Generationparty
21:00 Tanzlokal Foxy
Friday Night Fever
Das Beste aus den 70ern, 80ern, 90ern und von heute.
22:00 Kastanienhof
Der Freitag
22:00 38 Grad
Nachtgalerie Freitag
22:00 Nachtgalerie
Happy Hour
22:00-24:00 Paradiso
Campus Survival
Die Studententparty, veranstaltet von Studenten der Fontys Hochschule in Venlo.
22:00 Projekt 42
All In
Black Music, RnB, Dirty South.
22:30 Black & White
Apartment
Funky and unique music.
23:00 Apartment

Belinda

Minimal, Techno, Electro.
23:00 Die Nacht
Roots Finest
Rock, Alternative, Nu-Metal, Hardcore u.v.m. mit DJ Archetype und DJ Antropophagus.
Von 0:00 bis 1:00 Happy Hour: alle Getränke 2 für 1.
23:00 Roots Club
Poco Loco Night
23:00 Scala Club

SONSTIGES

25 Jahre Tschernobyl – Gedenken und Aktionen: „Die Wolke“
Lesung mit Gedichten und Prosatexten zeitgenössischer Autoren zu den verheerenden Auswirkungen atomarer Katastrophen. Veranstalter: AK Eine Welt der Gemeinde St. Mariä Himmelfahrt.
20:00 Café Ö, Marktstiege 8

SABO

APRIL

BÜHNE

The Metropolitan Opera – live!
Giuseppe Verdi: „Il Trovatore“.
Mit Sondra Radvanovsky und Marcelo Álvarez. Dirigent: James Levine. Übertragungsdauer: 3 Std. 30 Min.
19:00 Comet Cine Center
„Me and My Girl“
Musical in zwei Akten von Noel Gay.
20:00 TiN – Theater im Nordpark, Großer Saal

LITERATUR

„Raptus“
Ansgar Fabri liest aus seinem neuen Psychothriller. Eintritt frei!
20:00 Schloss Wickrath, Nassauer Stall
» siehe oben

PARTY

Cocktail Time
House, RnB, Charts, Partyclassics.
19:00 Cocos
Plastique
House, Chill House, Electro, Soul.
20:00 Bar Plastique
Tanz in den Mai
Tanzparty mit Rahmenprogramm.
20:00 Clubheim TSC Rheindahlen
Fröhliche Mai-Nacht
Die Rememberband lädt ein zum etwas anderen Tanz in den Mai.
20:00 Theater im Gründungshaus
Tanz in den Mai
Inkl. Fingerfood-Buffer.
20:00-1:00 TOMMYs Tanzstudio

From dusk till dawn

Alternative, Crossover, EBM, Grunge, Rock, Punk, Industrial, Wave, real 80's/90's, Classics.
21:00 Abacab
Ab in die Hütte!
Aktuelle Chartbreaker und die Hit-Giganten der 80er & 90er.
21:00 Almsause
Tanz in den Mai
Megaparty mit vielen Überraschungen sowie der Online- und Fotocommunity tryy.de.
21:00 Graefen Clubbing

Tanz in den Mai

21:00 Tanzschule „More than Dancing“ – Stefan Meyer
Tanz in den Mai
22:00 Kastanienhof
Scala Clubsounds
House, Electro, Charts.
21:00 Scala Club
Tanz in den Mai
Live-Musik mit der Rockband „The Wallflowers“.
21:30 Haus Mühlen

Der Samstag

22:00 38 Grad
Samstag Nacht
Minimal, Techno, Electro.
22:00 Die Nacht
Reeperbahn-Party
Dresscode-Party mit Burlesque- und Show-Elementen von und mit DJ Hejo.
22:00 Messajero
Sweet Ness
Black Music, RnB, Dirty South.
22:30 Black & White
Apartment
Funky and unique music.
23:00 Apartment
Goldrausch
Pop, Classic, Dance mit DJ Budda.
23:00 Goldwasser
Bassment

Mit Djs I-Dot & Distracked im Dubstep Floor und Djs Don K-Li, Heptic & Heptical hosted by DMC Quincy & Mc Exentic im Drum'n'Bass Floor sowie special guest.
23:00 Projekt 42
Roots Finest – Rock in den Mai
Alternative, Rock, Indie, Punk-rock u.v.m. mit Mr. Bata.
Von 0:00 bis 1:00 Happy Hour: alle Getränke 2 für 1.
23:00 Roots Club

FESTE | MÄRKTE

Trödelmärkte
6:00-14:00 Trabrennbahn
6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst

SONSTIGES

Mythos Borussia
Deutsche Fußballroute NRW. Elf Stationen, die untrennbar zur Borussia gehören, werden bei der etwa 3,5-stündigen Tour angefahren. Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.
11:00 Treffpunkt: Stadttouren-Schild, Busspur am Parkplatz Geroweiher

38 Grad
Waldhausener Str. 38
41061 MG

Abacab

Waldhausener Str. 41
41061 MG, 02161/6379640
www.abacab-mg.de

AFBj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

Roermonder Str. 217
41068 MG, 02161/52031
www.afbj.de

Albertus-Zentrum

Albertusstr. 18
41061 MG, 02161/5493-0
www.albertuszentrum.de

Almsause

Turmstiege 6
41061 MG
www.almsause.de

Altes Zeughaus

Weihstr. 2
41061 MG, 02161/180109
www.altes-zeughaus.de

Antik-Café Nostalgia

Am Neumarkt 11
41236 MG, 02166/6219081

Apartment

Aachener Str. 17-19
41061 MG
www.mg-apartment.de

A.S.C. Mönchengladbach Mavericks e. V.

Am Hockeypark 1
41179 MG, 02161/30772458
www.mg-mavericks.net

Astronomischer Arbeitskreis Mönchengladbach e. V.

Engelsholt 143
41069 MG, 02166/573113
www.astro-mg.de

Bar Plastique

Waldhausener Str. 25
41061 MG
www.bar-plastique.de

BerufsInformationszentrum

Lürriper Str. 56
41065 MG, 02161/404-2250
www.arbeitsagentur.de

Billard-Café Nirvana

Dahlener Str. 171
41239 MG, 02166/138885

BIS-Zentrum für offene Kulturarbeit e. V.

Bismarckstr. 97-99
41061 MG, 02161/181300
www.bis-zentrum.de

Black & White

Waldhausener Str. 34
41061 MG, 02161/9468441
www.blackandwhite-mg.de

Briefmarkenfreunde 1924 e. V. Mönchengladbach

Breslauer Str. 8
41363 Jüchen, 02165/2038
www.briefmarken-mg.de

Buchhandlung Degenhardt

Friedrichstr. 14
41061 MG, 02161/16132
www.buchhandlung-degenhardt.de

Citykirche Alter Markt

Abteistr. 37
41061 MG, 02161/46233243
www.citykirche-mg.de

Cocos

Turmstiege 3
41061 MG

Comet Cine Center

Viersener Str. 8
41061 MG, 02161/8144-0
www.comet-cine-center.de

Denk Mal... Geneickener Hof

Geneickener Str. 75
41238 MG, 02166/940572
www.denkmal-geneickenerhof.de

Deutsche Rentenversicherung Rheinland

Lürriper Str. 52
41065 MG, 02161/497-01
www.deutsche-rentenversicherung-rheinland.de

Die Nacht

Waldhausener Str. 25
41061 MG
www.nacht-mg.de

Die Spindel im TIG

Eickener Str. 88
41061 MG, 02161/14700
www.die-spindel.de

DJK Sportfreunde 08 Rheydt e. V.

www.djk-rheydt.de

Dorint Parkhotel

Hohenzollernstr. 5
41061 MG, 02161/893-0
http://hotel-moenchengladbach.dorint.com

Eissportzentrum Grefrath

Stadionstr. 161
47929 Grefrath, 02158/9189-0
www.eisstadion.de

euregio-Haus

Konrad-Zuse-Ring 6
41179 MG, 02161/6985-0
www.euregio-rmn.de

Ev. Hauptkirche Rheydt

Hauptstr. 90, Marktplatz
41236 MG, 02166/1469444
www.kirche-rheydt.de

Familienbildungsstätte: Anna-Ladener-Haus

Odenkirchener Str. 3a
41236 MG, 02166/62312-0
FBS Hansastraße
Hansastr. 65
41066 MG, 02166/62312-23
www.fbs-mg.de

Flachs Hof

Merreter 10
41179 MG, 02161/584996
www.flachshof.de

Folk & More Music Club

02166/9509850
www.folkandmore.de

Freie evangelische Gemeinde Mönchengladbach

Rönnetter Feld 18
41068 MG, 02161/3086753
www.moenchengladbach.feg.de

Friedrich-Spee-Akademie

Mönchengladbach e. V.
Stadtwaldstr. 286
41179 MG, 02161/584322
www.fsa-mg.de

Galerie Löhrl

Kaiserstr. 58-60
41061 MG, 02161/200762
www.galerieloehrl.de

Gasthaus am Schmolderpark

Schmolderstr. 61
41239 MG, 02166/370798
www.gasthaus-schmoelder-park.com

Geneickener Bahnhof

Otto-Saffran-Str. 102
41238 MG, 02166/249636
www.geneickener-bahnhof.de

Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit Mönchengladbach e. V.

Hamerweg 239, 41068 MG
www.cjz-moenchengladbach.de

Gladbacher Hockey- und Tennis-Club e. V.

An den Holter Sportstätten 11
41069 MG, 02161/540014
www.ghtc.de

Goldwasser

Waldhausener Str. 21
41061 MG
www.goldwasser-mg.de

Graefen Clubbing

Alter Markt 22
41061 MG
www.graefenclubbing.com

Grenzlandstadion

Seminarstr. 20
41236 MG

Haus der Regionen

Bettrather Str. 22
41061 MG

Haus Erholung

Johann-Peter-Boelling-Platz 1
41061 MG
www.hauserholung.de

Haus Mühlen

Brucknerallee 3
41236 MG, 0163/3613773
www.muehlen-eck.de

IHK Mittlerer Niederrhein

Bismarckstr. 109
41061 MG, 02161/241-0
www.ihk-krefeld.de

Jahnhalle

Volksgartenstr. 165
41065 MG

Kaiser-Friedrich-Halle

Hohenzollernstr. 15
41061 MG, 02161/10094
www.kaiser-friedrich-halle.de

Kastanienhof

Krefelder Str. 765
41066 MG, 02161/8212060
www.kastanienhof-hotel.org

Katholisches Forum für Erwachsene- und Familienbildung

Bettrather Str. 22
41061 MG, 02161/980644
www.forum-mg-hs.de

Kath. Pfarrgemeinden: St. Helena

St.-Helena-Platz 11
41179 MG, 02161 90720-0
www.sankt-helena.de

St. Marien

Odenkirchener Str. 5
41236 MG, 02166/623070

Kleingartenanlage „Pilatus Kall“

Neuwerker Str. 41
410656 MG, 02161/651343

Kliniken Maria Hilf: Krankenhaus St. Franziskus

Viersener Str. 450
41063 MG, 02161/892-0
Krankenhaus Maria Hilf
Sandradstr. 43
41061 MG, 02161/358-0
www.mariahilf.de

Klosterkirche Neuwerk

Dammer Str. 165
41066 MG, 02161/668-1014
www.klosterkirche-neuwerk.de

Kunstfenster Rheydt

Hauptstr. 125
41236 MG, 02166/216930
www.kunstfenster-rheydt.de

[kunstraumno.10]

Matthiasstr. 10
41063 MG, 0177/6546963
www.raum-fuer-kunst.de

Kunstwerk Wickrath/ Rotes Krokodil

Wickrathberger Str. 18b
41189 MG, 02166/133930
www.rote-krokodil.de

LGB-Club Rhein/Sieg

Endepohlstr. 3
41236 MG, 02166/33925
www.lgb-rheinsieg.de

Lehmanns Restaurant

Myllendonker Str. 247
41065 MG, 02161/660393
www.lehmanns-restaurant.de

Math. Nat. Gymnasium

Rheydter Str. 65
41065 MG, 02161/9289100
www.math-nat.de

Mayersche Buchhandlung

Hindenburgstr. 75
41061 MG, 02161/81194-0
www.mayersche.de

Messajero

Sophienstr. 17
41065 MG, 02161/4988717
www.messajero.com

Mezcalito

Gasthausstr. 30
41061 MG

MGMG – Marketing Gesell- schaft Mönchengladbach mbH

Voltastr. 2
41061 MG, 02166/252411
www.mgm-g.de

MMIII Kunstverein e. V.

Künkelstr. 125
41063 MG, 0163/4233930
www.mmiii.de

Münster St. Vitus

Abteistr. 41
41061 MG

Musikschule Mönchengladbach

Lüpertzender Str. 83
41061 MG, 02161/256431
www.musikschule-moenchen-
gladbach.de

Nachtgalerie

Turmstiege 5-7
41061 MG

Naturfreunde

Oberheydener Str. 20
41236 MG, 02166/42652
www.naturfreunde-rheydt.de

NVV AG:

Hauptverwaltung
Odenkirchener Str. 201
41236 MG, 02166/688-2714
**InfoCenter Ernährung und
Haushaltstechnik**
02166/688-2252
www.nvv-ag.de

Offenes Atelier Mönchen- gladbach e. V.

Waldhausener Str. 14-16
41061 MG
http://offenes-atelier-mg.net

Paradiso

Kapuzinerplatz 5
41061 MG, 02161/14108
http://paradiso.transfair-net.de

Paritätisches Zentrum – Mehrgenerationenhaus

Friedhofstr. 39
41236 MG, 02166/9239-0
http://moenchengladbach.pari-
taet-nrw.org

Projekt 42

Waldhausener Str. 40-42
41061 MG
www.projekt42.info

Restaurant ADORO

Webschulstr. 40
41065 MG, 02166/2940784
**Rheydter Spielverein Hockey &
Tennis e. V.**
Am Gerstacker 155
41238 MG, 02166/924573
www.rsv-hockey.de

Roots Club

Aachener Str. 21-23
41061 MG
www.rootsclubmg.de

Rossi

Waldhausener Str. 59-61
41061 MG, 02161/2473307
www.rossi-mg.de

Scala Club & Lounge

Turmstiege 13
41061 MG, 02161-2474652
http://scala.didate.de

Schloss Dyck

41363 Jüchen, 02182/8240
www.stiftung-schloss-dyck.de

Schloss Wickrath

41189 MG
www.wickrath-schloss.de

Sonnenbar

Ludwigstr. 1a
41061 MG
www.sonnenberg-mg.de

Sonnendeck

Aachener Str. 27
41061 MG
www.sonnenberg-mg.de

Spielzeugausstellung Schnelle

Schrödt 27
41238 MG, 02166/89433
www.spielzeugausstellung.com

Sportanlage Am Haus Lütz

Am Haus Lütz 57
41066 MG

Stadion Borussia Park

Hennes-Weisweiler-Allee 1
41179 MG, 02161/92930
www.borussia.de

Städt. Jugendclubhaus Westend

Alexianerstr. 6
41061 MG, 02161/837005
www.jugendclubhaus-west-
end.de

Städtische Kliniken:

Elisabeth-Krankenhaus Rheydt
Hubertusstr. 100
41239 MG, 02166/394-0
Hardterwald-Klinik
Louise-Gueury-Str. 400
41169 MG, 02161/552-0
www.sk-mg.de

Städt. Museum Abteiberg

Abteistr. 27
41061 MG, 02161/252637
www.museum-abteiberg.de

Städt. Museum Schloss Rheydt

Schlossstr. 508
41238 MG, 02166/928900
www.schlossrheydt.de

Stadtbibliothek:

Stadtbibliothek Rheydt
Am Neumarkt 8
41236 MG, 02161/258281
Zentralbibliothek
Blücherstr. 6
41061 MG, 02161/256340
www.stadtbibliothek-mg.de

Stadtsporthund

Berliner Platz 19
41061 MG, 02161/294390
www.mg-sport.de

Tanzlokal Foxy

Kleinenbroicher Str. 3
41238 MG, 0178/6696380
www.diskotheek-foxy.de

Tanzschule „More than Dancing“ – Stefan Meyer

Rheydter Str. 188
41065 MG, 02161/6785764
www.more-than-dancing.de

Theater Spielplatz – Bühne in der Schule Weisenhausstraße

Eingang Stresemannstraße,
neben der Spielothek
41236 MG, 01522/6963307
www.theater-spielplatz.de

TIG – Theater im Gründungshaus

Eickener Str. 88
41061 MG, 02161/1858280
www.theater-im-gruendungs-
haus.de

TiN – Theater im Nordpark

Am Nordpark 299
41069 MG, 02161/6151-162
www.theater-kr-mg.de

TOMMYs Tanzstudio

Linsellesstr. 142-156
47877 Willich, 02154/816644
www.tommys-tanzstudio.de

Trabrennbahn

Am Flughafen 5
41066 MG, 02161/6630-83/-87
www.mg-auf-trab.de

TSC Rheindahlen e. V.

Broicher Str. 13
41179 MG, 02161/905065
www.tsc-rheindahlen.de

TV Korschenbroich Handball

02161/9469952
www.hand-ball-herz.de

Verein für Aquarien- und Terrarienkunde Mönchenglad- bach e. V.

Webschulstr. 42
41065 MG, 02161/181380
www.aquarienverein-mg.de

Verein zur Förderung des Rheinischen Trabrenn- sportes e. V.

Mühlenstr. 223a
41236 MG, 02166/248666
www.mg-auf-trab.de

VfL 1900 Borussia

Mönchengladbach e. V.
Hennes-Weisweiler-Allee 1
41179 MG, 02161/92931000
www.borussia.de

Vitusbad

Breitenbachstr. 52
41065 MG, 02161/6980487
www.nvv-ag.de

Volkshochschule:

Haus Berggarten
Lüpertzender Str. 85
41061 MG, 02161/256404
City-Haus
Mühlenstr. 2-4
41236 MG, 02161/258300
www.vhs-mg.de

Wasserwerk Rheindahlen

Mennrather Str. 80
41179 MG

Zeughaus Neuss

Markt 42-44
41460 Neuss
www.zeughauskonzerte.de

HIER GIBT ES DEN HINDENBURGER

Weitere Verteilstellen finden Sie auf www.hindenburg.de

41061

Optik Commer
Aachener Str. 156
Museum Abteiberg
Abteistr. 27
Graefen & König
Alter Markt 43-46
Adler Apotheke
Alter Markt 49
Cinque Outlet Store
Am Kämpchen 9-13
Mod's Hair
Bettrather Str. 73
First Reisebüro
Bismarckstr. 23-27
KSS Werbecenter
Bismarckstr. 88
Friedrich-Apotheke
Bismarckstr. 106
Stadtbibliothek
Blücherstr. 6
Bäckerei Keusen
Eickener Str. 74
Theater im
Gründungshaus
Eickener Str. 88
Buch Degenhardt
Friedrichstr. 14
Sinn Leffers
Hindenburgstr. 1-19
Saturn
Hindenburgstr. 42
Peek & Cloppenburg
Hindenburgstr. 42-44
Haus der Braut
Hindenburgstr. 51
S.Oliver
Hindenburgstr. 62
Subway
Hindenburgstr. 70
Mayersche
Hindenburgstr. 75
Valentino Lounge
Hindenburgstr. 77
Jeans Point
Hindenburgstr. 88
Schuhhaus Wintzen
Hindenburgstr. 113
Vero Moda
Hindenburgstr. 114
Bücher Wackes
Hindenburgstr. 139
Reformhaus Haas
Hindenburgstr. 157
Barrique
Hindenburgstr. 160
Hannen Bäckerei
Hindenburgstr. 201
Dorint Hotel
Hohenzollernstr. 5
Praxis Dr. Burdach
Hohenzollernstr. 110
ZMG
Kaiserstr. 98-100
Bethesda Krankenhauses
Ludwig-Weber-Str. 15
VHS MG
Lüpertzender Str. 85
Super Bio Markt
Lüpertzender Str. 112
Edler von F.
Neuhofstr. 40
Praxis Dr. Aretz
Sandradstraße 24
Kosmetik Zirfas
Sandradstr. 43
Maria Hilf K'haus
Sandradstr. 43
Buchhandlung
Prolibri
Schillerstr. 22
M & M Hairlocation
Steinmetzstr. 42-44
Dr. Nüchel/Skinstyle
Steinmetzstr. 45
Dr. Wolfgang Riedling
Stepgesstr. 33-35
Café Mokka
Stephanstr. 4-6
Cine Center
Viersener Str. 8
Teelikatessa
Wallstr. 3
Schatzinsel
Wallstr. 8
Baguetterie Ici Paris
Wallstr. 14
Das Café
Wallstr. 19

41063

Ultimo Fashion
Künkelstr. 125
3 Elemente
Künkelstr. 125
Optic Tennis
Lindenstr. 252
Heilpraktiker Polley
Schürenweg 19
Rosenmeer
Schürenweg 45
Franziskushaus
Viersener Str. 450

41065

Ihr Friseur
Reyerhütter Str. 67
Restaurant Lehmanns
Myllendonker Str. 247
Hannen Bäckerei
Neusser Str. 244
Das Haar
Siepenstieg 5

41066

Fleischerei Tölkes
Abtshofer Str. 30
Adler Apotheke
Dünner Str. 201
Krankenhaus
Neuwerk
Dünner Str. 214
Haarzienda
Hansastr. 58-60
Autohaus Rolf Jansen
Krefelder Str. 365
Tierklinik vom
Bökelberg
Krefelder Str. 461
BMW Kirsch
Krefelder Str. 570
Kastanienhof
Krefelder Str. 765
Optik Schrómgies
Liebfrauenstr. 51

41068

GEM MG
Am Nordpark 400
Am Döre Strüкке
Hamerweg 140
Gasthof Loers
Mürrigerstr. 17
Blumen Corres
Roermonder Str. 250
Bioland Brungs
Venner Str. 382

41069

Fleischerei Baumanns
Heiligenspesch 69
Reuter Badshop
Kühlenhof 2
Volksbank
Vorster Straße 526

41179

Hockeypark
Am Hockeypark 1
Restaurant
La Forchetta
Gladbacher Str. 67
Thaler'sche
Buchhandlung
Kleiner Driesch 10
Palace St. George
Konrad-Zuse-Ring 10
Tennis-Club
Rheindahlen
Mennrather Str. 21
Eiscafé Scarzanella
Mühlentor-Platz 1
Heimtiershop Stäger
Mühlentorplatz 11
VfL 1900 Borussia
Nordpark
Presse-Center
Wilms
Plektrudisstr. 7
City Coiffeur
Wallstr. 19
Gebrüder Jansen
Voosener Str. 64-66

41189

Subway
Adolf-Kempken-Weg 133
Gaststätte Wagner
Berger Dorfstr. 45
Rittergut Wanlo/
Golfclub
Kuckumer Str. 61
Eiscafé Brustolon
Lindenplatz 1
Just Ladys, Quadstr. 27
Feine Kost
Quadstr. 28
Wickrath Brauhaus
Wickrathberger Str. 6

41199

Holz Finis, Luisental 61
Prolibri Buckladen
Zur Burgmühle 20

41236

Dr. Kreienbaum
Brucknerallee 76
Dr. Hubert Meier
Brucknerallee 87
Chaarisma
Dorfbroicher Str. 71
Saba Thai
Gartenstr. 189
Mega Sun
Gracht 23
etepeteete
Harmoniestr. 8
Fleischerei Hoever
Hauptstr. 83
Gottschalk Electronic
Limitenstr. 60
Dr. Dr. Lange & Weyel
Marktstr. 2
Blue Angel
Marktstr. 3
Männersache
Marktstr. 14
Rossini
Marktstr. 35
EDEKA
Mittelstr. 5
Brillen Dahmen
Odenkirchener Str. 20
Dr. Wacker
Stresemannstr. 44
Pro Elektra
Wilhelm-Straeter-Str. 4

41238

FitGym 24
Friedensstr. 145
Sportstudio Saphir
Konstantinstr. 2-16
Sanitätshaus
Griekenkirchen
Konstantinsplatz 16
Friseursalon Barbara
Konstantinstr. 240
Museum Schloss
Rheydt
Schlossstr. 508
Metzgerei Theißen
Schlossstr. 98
Perlangarten
Schloß-Dyck-Str. 93

41239

Freiraum Statthotel
Bönigstr. 151
Blumen Ohlig
Hohstr. 77
Elisabeth-K'haus
Hubertusstr. 100
Elisenhof
Klusenstr. 97
Gasthaus am
Schmolderpark
Mühlentorplatz 61
Restaurant Scala
Waterler Str. 24

Brüggen

Happelter Hof
Happelter Heide 2
Vis a Vis Bistro
Klosterstr. 31

Erkelenz

Brautmoden Böckens
Gewerbestr. Süd 52a
Terhorst Senfmühle
Richard-Lucas-Str. 10a
Home Bed Collection
Theodor-Körner-Str. 38

Kaarst

Katina Tiernahrung
Industriestr. 10a

Korschenbroich

Hellas Der Grieche
Am Waldfriedhof 3
Mode Express
An der Alten Post 4
Spirit of Beauty
Hindenburgstr. 3
Presseshop Leuter
Hindenburgstr. 32
Asia Therme
Holzkamp 7
Die Conche
Ladestraße 1
Liedberger
Landgasthaus
Landstr. 19
Privatbrauerei Bolten
Rheydter Str. 138
Buchhandlung
Gutenberg
Sebastianusstr. 4
Gasthaus Stappen
Steinhausen 39

Nettetal

Golfclub Haus Bey
An Haus Bey 16
Leuther Mühle
Hinsbecker Str. 34

Schwalmtal

Lüttelforster Mühle
Lüttelforst 303
Inseltschlösschen
Harikseeweg 78

Viersen

Kaisermühle
An der Kaisermühle 20
Zaspel Factory Outlet
Schiefbahner Str. 11-13
Autozentrum West
Viersener Str. 113

Wegberg

Golfclub Schmitzhof
Arsbecker Str. 160
Burg Wegberg
Burgstr. 8
Golfclub Wildenrath
Friedrich-List-Allee
Tüschbroicher
Mühle
Gerderhahner Str. 1

Willich

Gärtner Pötschke
Büttgener Str. 50
Bäckerei Greis
Kreuzstraße 3
Tommys Tanzstudio
Linsellesstr. 142-156
Restaurant Kaiserhof
Unterbruch 6



ZUG DER ERINNERUNG

Die rollende Ausstellung machte vom 10. bis 12. März im Mönchengladbacher Hauptbahnhof Halt. Der „Zug der Erinnerung“ besteht aus mehreren Waggons, in denen die Geschichte der europäischen Deportationen in beispielhaften Biografien nacherzählt wird. Über tausende Kilometer verschleppten die SS, das Reichsverkehrsministerium und die „Deutsche Reichsbahn“ über 1 Million jüdische Kinder und Jugendliche. Die Fotos der Opfer und ihre letzten Briefe, die sie aus den „Reichsbahn“-Waggons warfen, stehen für das Los der Millionen, die in den Konzentrations- und Vernichtungslagern ermordet wurden. Kritik an der Deutschen Bahn, die für den Aufenthalt des Zuges – zumeist auf Nebengleisen – hohe Gebühren verlangt, wurde auch in Mönchengladbach laut.



FOTOS: SACHA BROICH

MACK-STELE BALD IM NEUEN GLANZ

Die 1970 von Prof. Heinz Mack geschaffene Lichtstele im Bunten Garten hatte durch starke Korrosion schon lange ihre strahlende Wirkung verloren. Diplomrestauratorin Julia Giebeler und Metallbauermeister Udo Stephan zeigen die mit den Originalwalzen neu angefertigten Aluminiumplatten, mit denen die Stele derzeit restauriert wird. Am 7. April um 11 Uhr erfolgt die offizielle Übergabe der 16 Meter hohen Skulptur anlässlich Macks 80. Geburtstag.



PREMIERE IM AUTOZENTRUM WEST

Zur Vorpremiere der neuen Peugeot 508-Modellreihe lud das Autozentrum West mit einem französischen Abend bei Kerzenschein, leiser Musik einer Band, live zubereiteten kulinarischen Spezialitäten und einem guten Glas Wein.



FOTOS: SACHA BROICH

WE ARE BERLIN

Unter diesem Motto startete am 11. März im Graefen Clubbing das Team von Tekk-Nixx Promotion und das daran angeschlossene Berliner Label Devedigital eine neue Partyreihe in Mönchengladbach und präsentierten die Juwelen der Berliner Minimal/Techno Underground Szene. Unterstützt wurden die Berliner DJs und Lifeacts von Artists der NRW Minimal Szene.



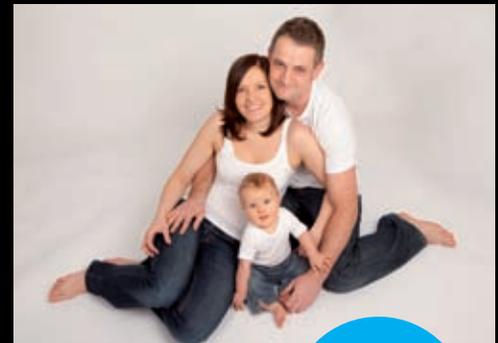
FOTOS: ANDRÉ WEISS

KARNEVAL DER REKORDE

Mit 400.000 Besuchern, fünf Kilometern Länge, rund 4.000 Zugteilnehmern, 68 Festwagen, 41 Bagagewagen, 62 Fußgruppen, 28 Tanz und Funkengarden, vier Reitergruppen und vier Kutschen sowie 32 Musikkapellen, die die Jecken in die richtige Stimmung brachten, zählt der Veilchendienstagszug zu den größten Umzügen in der Bundesrepublik.



FOTOS: MARC THIELE



Shooting-
gutscheine
verschenken!

- **Porträt**
- **Beauty**
- **Schwangerschaft**
- **Babys und Kids**
- **Events**

FOCUS-S FOTOGRAFIE

Simone Stähn
Weddinger Straße 127
41066 Mönchengladbach

Tel.: 021 61 / 49 53 95
Mobil: 0177 / 4 95 39 50
kontakt@focus-s.de
www.focus-s.de



BISSMARC MACHT MAL PAUSE

Klartext im HINDENBURGER

Bei dem ganzen Mist, der da draußen, außerhalb unserer kleinen Stadtwelt, geschieht, kann einem doch wirklich die Lust vergehen, sich über unsere alltäglichen Provinzposen und Schildbürgerstreiche aufzuregen. Bei mir zumindest ist das im Moment so. Was sind schon lokale Inkompetenz und im Grunde genommen belanglose, aber ständig thematisierte pseudo-positive Projekte gegen Tsunami, Atomkatastrophe und Krieg? Rein gar nichts.

Ehrlich gesagt, ist es auch auf Dauer ein wenig langweilig, gebetsmühlenartig jeden Monat auf die gleichen Köpfe einzudreschen und zu sagen: „Ihr seid scheiße, Ihr könnt nichts und Ihr nehmt Euch viel zu wichtig“. Wenn es dann auch noch anfängt Spaß zu machen und man sich auf die teils wütenden Reaktionen irgendwie freut, spätestens dann sollte man mal eine Pause einlegen. Genau das tue ich in den nächsten Monaten mal: abschalten, das HB Männchen im Schrank lassen und neuen Stoff sammeln, über den ich mich dann nach der Pause aufregen kann. Ich bin sicher, dass es bald wieder genügend Stoff gibt, um an die Decke zu gehen, schließlich lebe ich ja in Mönchengladbach.

In der Zwischenzeit genieße ich seit Anfang an die tägliche Berichterstattung über die Katastrophe in Japan und rege mich über die absolut miese Sensationsjournalle auf, die die Kollegen von N-TV, N-24 etc. da an den Tag legen. Haben Sie das auch verfolgt? Das hatte doch rein gar nichts mehr mit seriöser Berichterstattung zu tun, sondern war reine Sensationsgier. Wie die beschissenen Gaffer bei einem Autounfall oder einer Flut. Mittlerweile kenne ich wohl auch jeden „Fachmann“, der während seines Arbeitslebens auch nur mit einem einzigen Atom in Berührung gekommen ist und unbedingt etwas zum Thema beitragen muss – egal wie bescheuert und irrelevant das auch ist. Hauptsache, Maul aufmachen und Senf dazugeben. Am schlimmsten waren und sind diese „Breaking News“ ... Feuer an, Feuer aus, Feuer an, wieder aus, wieder an. Qualm, kein Qualm, Strahlung

hoch, runter, hoch, runter. Arbeiter rein, raus, rein und wieder raus. Es strahlt und dann wieder nicht. Ätzend. Dann noch die Wettervorhersage, wo jeder unterhalb der höheren Bildung in Deutschland plötzlich dachte, dass auch sein Vorgarten verstrahlt sei.

Ist mein Bier noch sicher, ist ja auch Wasser drin. Manche haben sich dann auch erst mal Jod-Tabletten gekauft und die prophylaktisch zu sich genommen. Man kann ja nie wissen. Dumm nur, dass radioaktives Jod eine Halbwertszeit von gerade mal 8 Tagen hat und dann ungefährlich ist ... wie lange braucht so ein Jod-Partikel wohl für die 8.000 Kilometer von Japan bis Deutschland, über die USA oder Russland, durch den ganzen Wind und den Regen ...?

Nach einigen Tagen medialer Panikmache haben die Verantwortlichen dann wohl auch gemerkt, dass das Ganze ein wenig aus dem Ruder läuft und sich dazu entschlossen, teilweise wieder zur Normalität zurückzukehren. Außer sich ständig wiederholenden Katastrophenbildern mit passender tragischer Musikuntermalung wurden dann Dokus über Hiroshima und den Tsunami 2004 gesendet. Klasse. Mich wundert es, dass die Suizidrate in Deutschland nicht sprunghaft angestiegen oder eine Massenpanik ausgebrochen ist. Aber dann kam ja Gott sei dank mal wieder ein neuer Krieg und Angelas plötzlicher Atomausstieg hat Japan erst mal von der Pole Position verdrängt. Schade nur, dass irgendwie immer nur die „gewaltigen“ Bilder im Vordergrund stehen. Explosionswolken über Atomreaktoren in Sendeschleife oder explodierende Munitionslager in Libyen. Die Menschen aber, die unter all dem leiden, geraten dabei fast komplett in den Hintergrund, außer sie sind eine Headline wert und liefern den Gaffern und Geiern das was sie wollen: Sensationen, Leid und Tod. Widerlich. Vielleicht verstehen Sie jetzt, wieso ich eine Pause mache. Die Realität da draußen ist umso viel schlimmer, als unsere kleine lokale Zweitliga-Schildbürgerwelt in MG-Actiontown. Ich gehe jetzt in meine Pause und sammle fleißig neue Anekdoten und Ärgernisse, um mich in ein paar Monaten zurückzumelden.

Bis dann –
Ihr Bissmarc

VERLAG

HINDENBURGER – Die Stadtzeitschrift für Mönchengladbach und Rheydt erscheint bei:

Marktimpuls GmbH & Co. KG
Kaiserstr. 68, 41061 Mönchengladbach
Tel. 02161/68695-20, Fax 02161/68695-21
www.hindenburger.de

REDAKTION

HERAUSGEBER

Sascha Broich, Marc Thiele

CHEFREDAKTEUR

Sascha Broich (V. i. S. d. P.)

KONTAKT REDAKTION

Tel. 02161/68695-30 · Fax 02161/68695-21
E-Mail: redaktion@hindenburger.de

TERMINKALENDER

Martin Huth, termine@hindenburger.de

REDAKTIONELLE MITARBEIT

Sascha Broich (sb), Esther Hürter (eh), Martin Huth (mh), Corinna Ingenhaag (ci), Andrea Peters (ap), Ingo Rütten (ir), Sonja Schleyen (sos), Julia Siegers (js), Marc Thiele (mt)

FOTOS

Simone Stähn, Sascha Broich, Donna Schmelzer, Esther Hürter, Andreas Mohr, Sandra Ophei, istockphoto.com

GRAFIK

Marktimpuls GmbH & Co. KG
Satz & Layout: Sandra Ophei, Sascha Broich, Stefan Voeller, Donna Schmelzer, Linda Flamme
Webdesign: Marc Thiele, Andreas Mohr, Donna Schmelzer

Für die Richtigkeit der Termine und Anzeigentexte kann der Verlag keine Gewähr übernehmen. Alle Berichte und Beiträge sind nach bestem Wissen und Gewissen der jeweiligen Autoren zusammengestellt. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für eingesandte Unterlagen jeglicher Art übernimmt der Verlag keine Haftung. Satiren und Kolumnen verstehen sich als Satire im Sinne des Presserechts. Nachdruck des gesamten Inhaltes, auch auszugsweise, sowie der vom Verlag gestalteten Anzeigen nur mit schriftlicher Freigabe des Verlages. Alle Rechte liegen beim Verlag.

ANZEIGEN/VERTRIEB:

VERANTWORTLICH

Marc Thiele
Tel. 02161/68695-50 · Fax 02161/68695-21
E-Mail: media@hindenburger.de

ANZEIGENVERKAUF/ANZEIGENBERATUNG

Jasmin Pretscher, André Weiß

AKTUELLE MEDIADATEN UND ANZEIGENPREISLISTE

www.hindenburger.de/mediadaten.pdf

Auflage: 35.000
Vertrieb in ausgewählten Stadtteilen, Geschäften und Gastronomiebetrieben im Erscheinungsbereich.

HINDENBURGER ABO

Ein Abo (12 Ausgaben, Inland) kostet 36,- € inkl. 7 % MwSt.
Mehr Informationen unter www.hindenburger.de.

www.hindenburger.de



Am schönsten ...

... ist's doch immer noch Zuhause!

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Osterfest und viel Spass beim Ostereier verstecken im eigenen Garten!

Und falls Sie sich den Traum vom Eigenheim noch nicht erfüllt haben, freuen wir uns schon darauf Sie bald kennenlernen zu können. Machen Sie von Anfang an alles richtig und bauen Sie mit Gladbachs Nummer Eins!

LANGEN[®]

LANGEN MASSIVHAUS GMBH & CO.KG

Hocksteiner Weg 35 • 41189 Mönchengladbach • Tel. 02166/95 73 • www.langen-massivhaus.de

Weltenbummler.

KABINETT-AUSSTELLUNG MIT WELTZEITUHREN IM APRIL 2011 BEI FREISFELD




VACHERON CONSTANTIN
Genève, depuis 1755.



A. LANGE & SÖHNE
GLASHÜTTE I/SA




JAEGER-LECOULTRE




ROLEX

Freisfeld